



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

# FREITALER ANZEIGER



**Frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr!**

Foto: Stadt Freital

Lesen Sie weiter auf Seite 16



Inmitten  
der Möglichkeiten.

Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56 · 01705 Freital

amtsblatt@freital.de · www.freital.de

## INHALT

Leserservice	2/4/5	Richtfest für erweiterte Lessingschule	19	Entwicklung am „Sächsischen Wolf“	30
Öffentliche Bekanntmachungen	6-10	Sprechstunden der Schiedsstellen im Jahr 2023	20	Suche nach Unterbringungsmöglichkeiten	31
Baustellenkalender	15	Jede Frau kann Kommunalpolitik	23	Veranstaltungskalender	36-38
Fördergelder für „Freital – Urbanität am Fluss“ bewilligt	17	Weihnachten im Museum	24		

# ÖFFNUNGSZEITEN

## STADTVERWALTUNG FREITAL

geänderte Öffnungszeiten Weihnachten/  
Jahreswechsel siehe Seite 16

**Rathaus Potschappel**  
Dresdner Straße 56  
Telefon 0351 64760

**Rathaus Deuben**  
Dresdner Straße 212  
Telefon 0351 64760

**Bürgerbüro Stadt Freital**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 0351 6476300  
E-Mail: buergerbuero@freital.de

Öffnungszeiten der oben genannten  
Dienststellen:

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi.	geschlossen
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr

**Standesamt**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 0351 6476335  
E-Mail: standesamt@freital.de

**Zwingend ist eine Terminvereinbarung per  
E-Mail oder telefonisch erforderlich.**  
Für nachträgliche Urkundenanforderungen  
steht ein Vordruck auf der Internetseite der  
Stadt Freital zur Verfügung. Die Abgabe kann  
durch Einwurf des Formulars direkt in einen  
Briefkasten der Stadtverwaltung Freital er-  
folgen oder zugeschickt werden.

Öffnungszeiten Standesamt:

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 16.00 Uhr
Mi.	geschlossen
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	geschlossen

**Bauhof**  
Tharandter Straße 5  
Telefon 0351 6491716  
Mo. bis Fr. 7.00 bis 15.30 Uhr

**Schiedsstelle**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Zimmer 1.08  
Telefon 0351 6476348  
Nächste Sprechzeit:  
Dienstag, 3./17. und 31. Januar 2023, 17.00 bis  
18.00 Uhr

**Sprechstunde Seniorenbeauftragte**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Zimmer 1.08  
Telefon 0351 6476348 oder 0152 54501710  
E-Mail: Seniorenbeauftragte@freital.de  
Nächste Sprechzeit:  
Dienstag, 20. Dezember und 2. Januar 2023,  
9.00 bis 12.00 Uhr

**Sprechstunde Schwerbehindertenberatung**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 03501 5009603  
E-Mail: info@eutb-soe.de  
Internet: www.eutb-soe.de  
Sprechzeit: jeden Montag, 10.00 bis 12.00 Uhr

**Stadtarchiv**  
Dresdner Straße 56  
Hintergebäude  
Telefon 0351 6476140  
Öffnungszeiten wie Rathaus Potschappel  
(telefonische Voranmeldung erforderlich)

**Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk**  
siehe Seite 36  
Altburgk 61  
Telefon 0351 6491562  
E-Mail: museum@freital.de  
Internet: www.freital.de/museum

**Stadtbibliothek Freital**  
City-Center  
Bahnhofstraße 34  
Telefon 0351 6491747  
E-Mail: bibliothek@freital.de  
Internet: www.freital.de/stadtbibliothek  
Mo. 12.00 bis 18.30 Uhr  
Di. 9.00 bis 18.30 Uhr  
Mi. geschlossen  
Do. 9.00 bis 18.30 Uhr  
Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr

**Zweigstelle Zuckerode**  
Wilsdruffer Straße 67d  
Telefon 0351 6502569  
Mo. 13.00 bis 17.00 Uhr  
Mi. 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr

## KOMMUNALE GESELLSCHAFTEN

**Abwasserbetrieb der Stadt Freital**  
Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6476920  
Internet: www.freital.de/abwasser

**Freitaler  
Projektentwicklungsgesellschaft mbH**  
Dresdner Straße 172  
Telefon 0351 6476710  
Internet: www.fpe-freital.de  
Mo. bis Mi. 8.00 bis 12.00, 13.00 bis 16.00 Uhr  
Do. 8.00 bis 12.00, 13.00 bis 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

**Freitaler Stadtwerke GmbH**  
Potschappel Straße 2  
Telefon 0351 648280  
Internet: www.FTL-Stadtwerke.de  
Mo. 8.00 bis 16.00 Uhr  
Di. 8.00 bis 16.00 Uhr  
Do. 8.00 bis 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

**Technische Werke Freital GmbH**  
Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6479800  
Internet: www.twf-freital.de  
Mo. bis Mi. 8.00 bis 12.00, 13.00 bis 16.00 Uhr  
Do. 8.00 bis 12.00, 13.00 bis 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 13.00 Uhr

**Technologie- und Gründerzentrum  
Freital GmbH**  
Dresdner Straße 172  
Telefon 0351 79995300  
Internet: www.tgf-freital.de

**Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH**  
Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6477790

**Wohnungsgesellschaft Freital mbH**  
Aufgrund der aktuellen Coronalage wird das  
Haus vorsorglich für den allgemeinen Pub-  
likumsverkehr geschlossen. Termine in den  
Räumen sind in wichtigen Fällen nach vorher-  
iger Terminabsprache möglich. Allgemeine  
Fragen und Anliegen werden nach wie vor  
auch telefonisch vom Empfang beantwortet.  
Interessenten teilen ihre Anliegen bitte be-  
vorzugt per E-Mail oder Brief mit.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind zu  
folgenden Zeiten telefonisch erreichbar:

Mo. und Mi.	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Di. und Do.	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr

Lutherstraße 22  
Telefon 0351 6526190  
E-Mail: info@wgf-freital.de  
Internet: www.wgf-freital.de

## STADTRAT/FRAKTIONEN

**Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8**

AfD	Telefon 0173 4292205
Bürger für Freital	Telefon 0351 6476386
CDU	Telefon 0351 6476382
Freitals	
Konservative Mitte	Telefon 0351 6476388
Mitte-Links	Telefon 0351 6476384

Post an die Fraktionen ist an die Stadtver-  
waltung Freital, Dresdner Straße 56 in 01705  
Freital zu adressieren und wird entsprechend  
weitergeleitet.

## ORTSCHAFTSRÄTE/ORTSVORSTEHER

**Kleinnaundorf**  
Thomas Käfer Telefon 0160 90100818

**Pesterwitz**  
Wolfgang Schneider Telefon 0176 51979204

**Weißig**  
Matthias Koch Telefon 0173 9727278

**Wurgwitz**  
Jutta Ebert Telefon 0152 53412165

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

# Für Sie vor Ort!

## Taxi Tel. 0351-6 49 49 49

Taxifahrten sowie Krankenfahrten für alle Kassen  
Bitte bestellen Sie rechtzeitig vor!

**Taxizentrale Freital e. Genossenschaft**  
Dresdner Str. 124 • 01705 Freital • E-Mail: [taxi-geno-freital@web.de](mailto:taxi-geno-freital@web.de)

## Dienstleistung & Service



Fröhliche Weihnachten wünscht das Team von

**www.RADIO-NAUMANN.DE**

Fachgeschäft & Meisterwerkstatt • Burgker Str. 163 • 01705 Freital

**„TV-RUNDUM-SERVICE“ • Tel.: 6491768**

• Video- und Fernseherreparaturen • aktuelle Flat-TV's mit hervorragendem Ton

## Werde Ausbilder/in

für folgende Bereiche

Mechatronik | Elektrotechnik | SPS



SCAN ME

Bewirb Dich jetzt unter

**[bewerbung@meakesselsdorf.de](mailto:bewerbung@meakesselsdorf.de)**

und vereinbare ein persönliches Beratungsgespräch  
um so nähere Informationen zu unseren  
Jobangeboten zu erhalten.

Anmeldung im Sekretariat oder per Telefon:  
035204/29550




## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

WIR WÜNSCHEN IHNEN UND IHREN FAMILIEN EINE SCHÖNE  
ADVENTSZEIT, BESINNLICHE WEIHNACHTSFEIERTAGE UND FÜR 2023  
GLÜCK UND GESUNDHEIT!

Wechselvolle Monate liegen hinter uns und das Jahr neigt sich seinem Ende entgegen.  
Gemeinsam mit Ihnen haben wir schwierige Zeiten gemeistert. Lassen Sie uns optimistisch in die Zukunft blicken. Was  
da auch kommen mag, das Sternchen des Glücks sollte uns gemeinsam den Weg in die Zukunft weisen.  
Unser Team freut sich auch 2023 Ihre Urlaubswünsche erfüllen zu dürfen.  
Ihr Team Reisezeit aus Pesterwitz

**Reisebüro Reisezeit im Gutshof 2 in 01705 Freital OT Pesterwitz**  
Tel.: 0351 - 6 555 333 E-Mail: [info@reisezeit-gbr.de](mailto:info@reisezeit-gbr.de) Internet: [www.reisezeit-web.de](http://www.reisezeit-web.de)

Wir wünschen allen Mandanten und Lesern  
ein besinnliches Weihnachtsfest und einen  
gesunden Start ins Jahr 2023.

Unseren Mandanten danken wir für das uns  
entgegengebrachte Vertrauen.

Wir freuen uns auf eine weitere vertrauensvolle  
und erfolgreiche Zusammenarbeit im neuen Jahr!

Gern informieren wir Sie auch weiterhin  
über viele nützliche und wichtige Tipps sowie  
über Änderungen im Steuerrecht ab 2023.

Ihre Diedemann Steuerberatungsgesellschaft mbH

- Steuererklärung
- Jahresabschluss
- Finanzbuchhaltung
- Lohnbuchhaltung

- Steuerliche Optimierung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründer-Beratung
- Schenkungen und Erbschaften



**DIEDEMANN**  
STEUERBERATUNGS-  
GESELLSCHAFT MBH

Steuerberater  
**Peter Diedemann**  
Burgwartstraße 6  
01705 Freital  
Telefon: 0351 64198-0  
[www.diedemann.de](http://www.diedemann.de)

**Unser Wissen ist Ihr Gewinn.**

# BEREITSCHAFTEN IM NOTDIENST vom 9. Dezember 2022 bis 8. Januar 2023

## ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

zentrale Telefonnummer 116117

Informationen zu allen Standorten, Behandlungsbereichen und Öffnungszeiten zur medizinischen Versorgung bei akuten, aber nicht lebensbedrohlichen Erkrankungen außerhalb der üblichen Sprechzeiten von Arztpraxen:

Telefon 116117

Internet: [www.kvsachsen.de](http://www.kvsachsen.de),  
Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Bereitschaftspraxis am Klinikum Freital

Helios Weißeritztal-Kliniken

Bürgerstraße 7

Mi., Fr. 15.00 bis 19.00 Uhr

Sa., So., feiertags,

Brückentage 9.00 bis 13.00 Uhr  
und 15.00 bis 19.00 Uhr

### Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstraße 25

### Allgemein- und kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo. bis Fr. 19.00 bis 22.00 Uhr

Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

### Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

### Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, Augenklinik  
Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. bis Do. 19.00 bis 7.00 Uhr

Fr. 16.00 bis 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, HNO-Klinik  
Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### Hausbesuchsvermittlung

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr

Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 bis 7.00 Uhr

### Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstraße 7

Telefon 0351 64660

- Allgemeinärztlicher Notfalldienst
- Kinderärztlicher Notfalldienst
- Chirurgischer Notfalldienst
- Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

### Anmeldung Krankentransport

Telefon 0351 19222

## ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell im Internet unter der Adresse [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de) abrufbar. Bitte immer auf Aktualität überprüfen. Die Angaben sind unter Vorbehalt.

Sprechzeit 10./11.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 10.12., 7.00 bis 12.12.22, 7.00 Uhr  
Praxis Dr. rer. Medic. Alexander Golde, Wilsdruff  
Telefon 035204 48204

Sprechzeit 17.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 17.12., 7.00 bis 18.12.22, 7.00 Uhr  
Praxis Martin Rüger, Freital  
Telefon 0351 643333

Sprechzeit 18.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 18.12., 7.00 bis 19.12.22, 7.00 Uhr  
Praxis Dr. rer. medic. Alexander Golde,  
Wilsdruff  
Telefon 035204 48204

Sprechzeit 23.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 23.12., 7.00 bis 24.12.22, 7.00 Uhr  
Praxis Dr. med. Eberhard Gühne, Wilsdruff  
Telefon 035204 5637

Sprechzeit 24.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 24.12., 7.00 bis 25.12.22, 7.00 Uhr  
Praxis Sven Schirpke, Freital  
Telefon 0351 645602

Sprechzeit 25.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 25.12., 7.00 bis 26.12.22, 7.00 Uhr  
Praxis Dr. med. Eberhard Gühne, Wilsdruff  
Telefon 035204 5637

Sprechzeit 26./27.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 26.12., 7.00 bis 28.12.22, 7.00 Uhr  
Praxis Silke Fenger, Freital  
Telefon 0351 6491770

Sprechzeit 28./29.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 28.12., 7.00 bis 30.12.22, 7.00 Uhr  
Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH, Kesselsdorf  
Telefon 035204 18860

Sprechzeit 30.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 30.12., 7.00 bis 31.12.22, 7.00 Uhr  
Praxis Dr. med. dent. Sabine Wittig, Kreischa  
Telefon 035206 21239

Sprechzeit 31.12.22, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 31.12., 7.00 bis 01.01.23, 7.00 Uhr  
BAG Dr. Andrea Pustlank & ZÄ Stephanie  
Beeskow, Freital  
Telefon 0351 6491385

Sprechzeit 01.01.23, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 01.01., 7.00 bis 02.01.23, 7.00 Uhr  
Praxis Dr. med. dent. Anne Heinemann,  
Bannewitz  
Telefon 035206 21394

Sprechzeit 07.01.23, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 07.01., 7.00 bis 08.01.23, 7.00 Uhr  
Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH, Kesselsdorf  
Telefon 035204 18860

Sprechzeit 08.01.23, 9.00 bis 11.00 Uhr

Rufbereitschaft 08.01., 7.00 bis 09.01.23, 7.00 Uhr  
Praxis Dr. med. dent. Sabine Wittig, Kreischa  
Telefon 035206 21239

## TIERÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

(Bitte um telefonische Anmeldung)

An den Wochentagen beginnt der Dienst jeweils 19.00 Uhr und endet 7.00 Uhr früh. Er gilt für das gesamte Wochenende und die Feiertage.

09.12.22 bis 16.12.22

TA Lutz Gläser, Kurort Hartha  
Telefon 0171 4089928

16.12.22 bis 23.12.22

Dr. Doreen Solarek, Wilsdruff  
Telefon 035204 48011

23.12.22 bis 30.12.22

TA Ulf Ulrich, Freital  
Telefon 01523 4526231

30.12.22 bis 06.01.23

TA Thomas Kießling, Possendorf  
Telefon 035206 21381

## APOTHEKEN-BEREITSCHAFTSDIENST

Dienstbeginn 8.00 Uhr · Dienstende 8.00 Uhr (Folgetag)

08.12.22 Do. Central-Apotheke Freital

09.12.22 Fr. Heide-Apotheke am  
KH Dippoldiswalde

10.12.22 Sa. Glückauf-Apotheke Freital

11.12.22 So. **avesana Apotheke Kesselsdorf**

12.12.22 Mo. Stern-Apotheke Freital

13.12.22 Di. Apotheke am Wilisch Kreischa/  
Löwen-Apotheke Wilsdruff

14.12.22 Mi. Sidonien-Apotheke Tharandt

15.12.22 Do. avesana Apotheke Pesterwitz

16.12.22 Fr. Raben-Apotheke Rabenau

17.12.22 Sa. Flora-Apotheke Klingenberg

18.12.22 So. **Grund-Apotheke Freital**

19.12.22 Mo. Berg-Apotheke Possendorf

20.12.22 Di. Bären-Apotheke Freital

21.12.22 Mi. Winkelmann-Apotheke Bannewitz

22.12.22 Do. Stadt-Apotheke Freital

23.12.22 Fr. Löwen-Apotheke Dippoldiswalde

24.12.22 Sa. Central-Apotheke Freital

25.12.22 So. **Dippold-Apotheke Dippoldiswalde/  
Löwen-Apotheke Wilsdruff**

26.12.22 Mo. Windberg-Apotheke Freital

27.12.22 Di. Heide-Apotheke am  
KH Dippoldiswalde

28.12.22 Mi. Glückauf-Apotheke Freital

29.12.22 Do. avesana Apotheke Kesselsdorf

30.12.22 Fr. Stern-Apotheke Freital

31.12.22 Sa. Apotheke am Wilisch Kreischa/  
Löwen-Apotheke Wilsdruff

01.01.23 So. **Sidonien-Apotheke Tharandt**

02.01.23 Mo. avesana Apotheke Pesterwitz

03.01.23 Di. Raben-Apotheke Rabenau

04.01.23 Mi. Flora-Apotheke Klingenberg

05.01.23 Do. Grund-Apotheke Freital

06.01.23 Fr. Berg-Apotheke Possendorf

07.01.23 Sa. Bären-Apotheke Freital

08.01.23 So. **Winkelmann-Apotheke Bannewitz**

Apotheke Kesselsdorf, Steinbacher Weg 11,  
Kesselsdorf Telefon 035204 394222

avesana Apotheke im Gutshof, Gutshof 2,  
Freital Telefon 0351 6585899

avesana Apotheke, Steinbacher Weg 11,  
Kesselsdorf Telefon 035204 394222

Bären-Apotheke, Dresdner Straße 287,  
Freital Telefon 0351 6494753

Berg-Apotheke Possendorf, Hauptstraße 18,  
Possendorf Telefon 035206 21306

Central-Apotheke, Dresdner Straße 111,  
Freital Telefon 0351 6491508

Dippold Apotheke, Kirchplatz 1,  
Dippoldiswalde Telefon 03504 615810

Flora Apotheke Klingenberg, Bahnhofstraße 3a,  
Klingenberg Telefon 035202 50250

Glückauf-Apotheke, Dresdner Straße 58,  
Freital Telefon 0351 6491229

Grund Apotheke, An der Spinnerei 8,  
Freital Telefon 0351 6441490

Heide-Apotheke am Krankenhaus, Rabenauer  
Straße 9,  
Dippoldiswalde Telefon 03504 620969

Löwen-Apotheke, Kirchplatz 2,  
Dippoldiswalde Telefon 03504 612405

Löwen Apotheke, Markt 15,  
Wilsdruff Telefon 035204 48049

Raben Apotheke, Nordstraße 1,  
Rabenau Telefon 0351 6495105  
Sidonien Apotheke, Roßmäßlerstraße 32,  
Tharandt Telefon 035203 37436  
Stadt-Apotheke, Dresdner Straße 229,  
Freital Telefon 0351 641970  
Stern Apotheke, Glück-Auf-Straße 3,  
Freital Telefon 0351 6502906  
Wilandes-Apotheke, Nossener Straße 18a,  
Wilsdruff Telefon 035204 274990  
Winckelmann-Apotheke, Wietzendorfer Stra-  
ße 6,  
Bannewitz Telefon 0351 4015987  
Windberg Apotheke, Dresdner Straße 209,  
Freital Telefon 0351 6493261

## NOTRUF

Feuerwehr und  
Rettungsdienst 112  
Leitstelle 0351 501210  
Notfall-Gehörlosenfax 0351 8155130  
Gift-Informationszentrum 0361 730730  
Polizei 110  
Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:  
zu den Dienstzeiten  
der Stadtverwaltung Freital:  
Ordnungsamt 0351 6476364  
sonst:  
Polizeirevier Freital 0351 647260  
Bürgerpolizisten 0351 6472670

Anzeige(n)

## BEREITSCHAFT

## Corona Bürgertelefon des Landkreises

Mo. und Mi. 8.00 bis 15.00 Uhr  
Di. und Do. 8.00 bis 18.00 Uhr 03501 5151166  
Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr 03501 5151177

## Freitaler Stadtwerke GmbH

Strom, öffentliche Beleuchtung 0351 64828666  
Telekommunikation 0351 64828777  
Gas 0351 64828888

## Sachsen Energie AG

Strom 0351 50178881  
Gas 0351 50178880

## Technische Werke Freital GmbH

Heizung 0351 6502927  
Abwasser 0351 6502927

## Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe

Wasserversorgung 035202 510421

## Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Service-Telefon 0351 4040450

## Tierkadaverbeseitigung

zu den Öffnungszeiten  
der Stadtverwaltung 0351 6476236  
an Feiertagen und Wochenenden  
7.00 bis 19.00 Uhr 01522 2916283



## Hautarztpraxis

Dr. John/Dr. Deicke

## Wir sind umgezogen!

Liebe Patienten und Patientinnen,  
ab sofort begrüßen wir Sie recht herzlich  
in unseren neuen Praxisräumen im EG  
auf der Krönertstraße 20 in Freital.

☎ 0351 6491936

info@hautarztpraxis-john.de

www.hautarztpraxis-john.de



Weil wir uns hier zu Hause fühlen!

wohnen,  
gewusst wo!



# FREITALER WOHNUNGSGENOSSENSCHAFT eG

☎ 0351 64976-0

✉ [info@gewo-freital.de](mailto:info@gewo-freital.de)

RABENAUER STR. 41 • 01705 FREITAL



2-, 3- und 4-Raum-Wohnungen in Freital  
ab sofort zu vermieten • Erstbezug •

## Technischer und Umweltausschuss

### Einladung

Am 15. Dezember 2022 findet ab 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56 eine Sitzung des Technischen und Umweltausschusses mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 2. November 2022
3. Informationen und Anfragen zum Abwasserbetrieb
4. Informationen aus der Stadtverwaltung
5. Anfragen der Stadträte

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schautz  
Zweiter Bürgermeister

## Finanz- und Verwaltungsausschuss

### Einladung

Am 3. Januar 2023 findet ab 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56 eine Sitzung des Finanz- und Verwaltungsausschusses mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 3. November 2022
3. Entscheidung über die Annahme von Spenden
4. [Vorlagen-Nr.: B 2022/082]  
Verkauf von Teilflächen der Flurstücke 168/8 und 173 der Gemarkung Deuben
5. Informationen aus der Stadtverwaltung
6. Anfragen der Stadträte

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten. Entsprechend dem Beschluss des Stadtrates zur zeitlichen Begrenzung der Sitzung wird hiermit zu der eventuell notwendigen Fortführungssitzung am 4. Januar 2023, um 18.00 Uhr eingeladen.

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

## Stadtrat

### Einladung

Am 5. Januar 2023 findet ab 18.15 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56 eine Sitzung des Stadtrates mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 10. November 2022
3. Beschlusskontrolle
4. Informationen aus der Stadtverwaltung
5. [Vorlagen-Nr.: B 2022/073]  
Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2023
6. [Vorlagen-Nr.: B 2022/083]  
Finanzierung Grundschule „G. E. Lessing“/Kantstraße 7 Haushalt 2023 - überplanmäßige Verpflichtungsermächtigung
7. Anfragen der Stadträte

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten. Entsprechend dem Beschluss des Stadtrates zur zeitlichen Begrenzung der Sitzung wird hiermit zu der eventuell notwendigen Fortführungssitzung am 6. Januar 2023 um 18.00 Uhr eingeladen.

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

## Ortschaftsrat Kleinnaundorf

### Einladung

Am 12. Dezember 2022 findet ab 19.30 Uhr in der ehemaligen Grundschule, erstes Obergeschoss, Steigerstraße 14 in Kleinnaundorf eine Sitzung des Ortschaftsrates Kleinnaundorf mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Einwendungen gegen die Niederschriften der Ortschaftsratssitzung vom 21. November 2022
3. [Vorlagen-Nr.: B 2022/073]  
Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2023
4. Information zu einer Lore/Hunt für den Segen-Gottes-Schacht beziehungsweise Bergmannsgrab

5. Informationen und Anfragen
6. Bürgersprechstunde

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung um 19.00 Uhr beraten.

gez. Käfer  
Ortsvorsteher

## Ortschaftsrat Weißig

### Einladung

Am 13. Dezember 2022 findet ab 19.00 Uhr im Vereinshaus Weißig, Hauptstraße 8 die Sitzung des Ortschaftsrates Weißig mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Eröffnung / Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
3. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift der Ortschaftsratssitzung vom 15. November 2022
4. Informationen / Anfragen
5. Bürgerfragestunde

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Koch  
Ortsvorsteher

## Ortschaftsrat Wurgwitz

### Einladung

Am 9. Januar 2023 findet ab 19.00 Uhr im Sitzungszimmer, Zöllmener Straße 20, erste Etage eine Sitzung des Ortschaftsrates Wurgwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Einwohnerfragestunde
3. Einwendungen gegen die Niederschrift zur Ortschaftsratssitzung vom 5. Dezember 2022
4. Protokollkontrolle
5. Informationen zu Beschlüssen des Stadtrates
6. [Vorlagen-Nr.: B 2022/073]  
Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2023
7. Verschiedenes

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Ebert  
Ortsvorsteherin

## Ortschaftsrat Pesterwitz

### Einladung

Am 9. Januar 2023 findet ab 19.00 Uhr im Sportcasino des SV Pesterwitz, Otto-Harzer-Straße 2g eine Sitzung des Ortschaftsrates Pesterwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

#### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift des öffentlichen Teils der Ortschaftsratsitzung vom 5. Dezember 2022
3. Bürgerfragestunde
4. [Vorlagen-Nr.: B 2022/073]
5. Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Großen Kreisstadt Freital für das Haushaltsjahr 2023
6. Aktuelle Informationen und Anfragen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schneider  
Ortsvorsteher

## 1. Ordnung zur Änderung der Ordnung über die Vergabe und die Erhebung von Entgelten für die außerschulische Benutzung von Sporthallen in Trägerschaft der Großen Kreisstadt Freital

Aufgrund von § 4 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 9. Februar 2022 (SächsGVBl. S. 134), hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital in der Sitzung am 10. November 2022 die folgende Änderungsordnung beschlossen:

### Artikel 1

Die Ordnung über die Vergabe und die Erhebung von Entgelten für die außerschulische Benutzung von Sporthallen in Trägerschaft der Großen Kreisstadt Freital vom 13. November 2020 wird wie folgt geändert:

1. Im § 1 wird die Nummer 6 „Sporthalle und Gymnastikraum Pesterwitz (Erich-Hanisch-Straße)“ gestrichen. Die bisherigen Nummern 7 und 8 werden damit neu zu den Nummern 6 und 7.
2. Die Anlage zu § 5 Abs. 2 wird wie folgt vollständig neu gefasst:

## Anlage zu § 5 Abs. 2 der Vergabe- und Entgeltordnung Sporthallen Entgeltverzeichnis

### 1. Übersicht Entgeltsätze

Nutzer	Nutzer im Sinne von § 4 Abs. 1 Nr. 1 und 2 VerEntOSH	Nutzer im Sinne von § 4 Abs. 1 Nr. 3 VerEntOSH
Sporthalle	Entgeltsatz je Stunde	Entgeltsatz je Stunde
<b>A. Sporthallen mit Sportflächen &lt; 400 m<sup>2</sup></b>		
Sporthalle Grundschule „Ludwig-Richter“	5,04 Euro	14,62 Euro
Sporthalle Grundschule Poisentäl	5,04 Euro	14,62 Euro
Sporthalle Sauberg	5,04 Euro	14,62 Euro
<b>B. Sporthallen mit Sportflächen &gt; 400 m<sup>2</sup></b>		
Sporthalle Grundschule „Glückauf“	7,14 Euro	26,97 Euro
Sporthalle Grundschule „Am Albertschacht“	7,14 Euro	26,97 Euro
Sporthalle Oberschule „Waldblick“	7,14 Euro	26,97 Euro
Sporthalle Zauckerode (Ringstraße)	7,14 Euro	26,97 Euro

2. Die im Entgeltverzeichnis enthaltenen Entgeltsätze sind Netto-Werte, das heißt die gesetzliche Umsatzsteuer (derzeit 19,0 Prozent) ist in diesen Werten nicht enthalten.

### Artikel 2

Diese Änderungssatzung tritt zum 1. Januar 2023 in Kraft.

Freital, 11. November 2022

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

## 1. Richtlinie zur Änderung der Richtlinie zur Höhe der Miet- und Pachtzinssätze bei der Vermietung und Verpachtung von Grundstücken und Garagen der Großen Kreisstadt Freital

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital hat in der Sitzung am 13. Oktober 2022 die folgende Änderungsrichtlinie beschlossen:

### Artikel 1

Die Richtlinie zur Höhe der Miet- und Pachtzinssätze bei der Vermietung und Verpachtung von Grundstücken und Garagen der Großen Kreisstadt Freital vom 9. September 2011 wird wie folgt geändert:

Im § 1 wird nach der Nr. 3 folgende Nr. 4 neu eingefügt:

„4. Die in Nr. 1 lfd. Nrn. 1 bis 7 aufgeführten Miet- und Pachtzinssätze enthalten

keine Umsatzsteuer. Unterliegen die in Nr. 1 lfd. Nrn. 1 bis 7 genannten Pacht- oder Mietverhältnisse der Umsatzsteuerpflicht, so sind Mieten und Pachten zusätzlich der gesetzlichen Umsatzsteuer zu erheben“.

### Artikel 2

Diese Änderung der Richtlinie tritt zum 1. Januar 2023 in Kraft.

Freital, 14. Oktober 2022

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

## 2. Satzung zur Änderung der Satzung über die Benutzung und die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Musikschule der Stadt Freital

Aufgrund von § 4 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (Sächs-

GVBl. S. 62), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 9. Februar 2022 (SächsGVBl. S. 134) und § 2 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes in

der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 116), zuletzt geändert durch Artikel 2 Abs. 17 des Gesetzes vom 5. April 2019 (SächsGVBl. S. 245), hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital in der Sitzung am 13. Oktober 2022 die folgende Änderungssatzung beschlossen:

## Artikel 1

Die Satzung über die Benutzung und die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Musikschule der Stadt Freital vom 13. Mai 2005 in der gültigen Fassung vom 24. Juni 2016 wird wie folgt geändert:

1. Im Titel der Satzung werden die Worte „Stadt Freital“ durch die Worte „Große Kreisstadt Freital“ ersetzt.
2. Der § 8 - Instrumente, Lehrmittel wird wie folgt neu gefasst:
  - (1) Für die Beschaffung von Lehrmitteln (zum Beispiel Instrumente, Noten) haben die Musikschüler Sorge zu tragen.
  - (2) Im Rahmen der vorhandenen Bestände der Musikschule können Musikschülern Instrumente zur gebührenpflichtigen Nutzung nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen überlassen werden:
    1. Es besteht kein Anspruch auf die Nutzung eines bestimmten Instrumentes.
    2. Zur Nutzung überlassene Instrumente sind pfleglich zu behandeln und dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden.
    3. Leistungen zur Aufrechterhaltung der normalen Nutzbarkeit des Instrumentes (zum Beispiel Erneuerung von Saitenbezügen, Stimmen des Instrumentes) gehen zu Lasten der Musikschüler.
    4. Die Musikschüler haften für alle Schäden am Instrument, die über den mit der sachgemäßen Nutzung verbundenen normalen Verschleiß hinausgehen. Kann ein Instrument auf Grund derartiger Schäden dauerhaft nicht mehr genutzt werden, sind die Kosten für die Ersatzbeschaffung eines gleichwertigen Instrumentes vom Musikschüler zu tragen. Gleiches gilt für den Fall des Verlustes eines Instrumentes.
    5. Das Überlassungsverhältnis für ein Instrument kann zum Ende eines Monats durch Rückgabe des Instrumentes beendet werden.
    6. Die Über- bzw. Rückgabe von Instrumenten ist unter genauer Bezeichnung des Instrumentes und des Beginns bzw. Endes der Überlassung zu dokumentieren.“
3. Im § 9 Abs. 1 wird das Wort „Paragraphen“ durch das Wort „Bestimmungen“ ersetzt.

## Artikel 2

1. Diese Änderungssatzung tritt zum 1. Januar 2023 in Kraft.
2. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, den Wortlaut der Satzung über die Benutzung und die Erhebung von Gebühren für die Benutzung der Musikschule der Stadt Freital in der vom Inkrafttreten dieser Satzung an geltenden Fassung im Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital „Freitaler Anzeiger“ bekannt zu machen.

Freital, 14. Oktober 2022

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Auslegung

### des überarbeiteten Entwurfs des Bebauungsplanes „Stadtzentrum – Areal Sächsischer Wolf“ der Stadt Freital

Der Stadtrat hat am 10. November 2022 in öffentlicher Sitzung die eingereichten Stellungnahmen zum Planentwurf vom März 2022 abgewogen. Der daraus resultierende überarbeitete Entwurf des Bebauungsplanes „Stadtzentrum – Areal Sächsischer Wolf“, bestehend aus Bebauungsplanentwurf (Planzeichnung Teil A, textliche Festsetzungen Teil B) und der Begründung (Teil C) wurde in dieser Sitzung ebenfalls gebilligt. Gemäß § 4a Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB) erfordern die Änderungen und Ergänzungen des Bebauungsplanes eine erneute Auslegung und erneute Beteiligung der Träger öffentlicher Belange. Aus diesem Grund wurden die erneute Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 2 BauGB und die Beteiligung der Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB zum ge-

änderten Planentwurf (Planungsstand November 2022) beschlossen.

Das zirka 22.360 Quadratmeter große Plangebiet umfasst die Flurstücke 298/1, 299/11, 299/13 + 299/14 (zwischenzeitlich aus dem ehemaligen Flurstück 299/10 gebildet), 313/2, 313/4, 317/1, 317/2, 318/2, 318/3 und 318/4 der Gemarkung Deuben. Der Planbereich wird wie folgt begrenzt:

- im Norden durch die Dresdner Straße, Leßkestraße und TTH-Technikhandel GmbH Dresden,
- im Süden durch die Poisenttalstraße und die Vereinigte Weißeritz,
- im Westen durch die Dresdner Straße sowie
- im Osten durch die Vereinigte Weißeritz und das Umspannwerk.

Die Grenze des räumlichen Geltungsbereichs ist in dem folgenden Übersichtsplan zeichnerisch dargestellt.

Mit dem Bebauungsplan „Stadtzentrum – Areal Sächsischer Wolf“ soll Planungsrecht für einen Teil des geplanten künftigen Stadtzentrums von Freital geschaffen werden. Ziel ist es, eine innerstädtische Brachfläche in ein lebendiges, urbanes Stadtzentrum umzuwandeln.

Die öffentliche Auslegung der überarbeiteten Planunterlagen, einschließlich Begründung und der vorliegenden umweltrelevanten Informationen bzw. Gutachten, findet entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit

**vom 19. Dezember 2022 bis einschließlich 27. Januar 2023**

während der nachfolgend genannten Sprechzeiten im Stadtplanungsamt der Stadtverwaltung Freital, Dresdner Straße 56, dritte Etage im Zimmer 306 zu jedermanns Einsicht statt:



Geltungsbereich (schwarz gestrichelte Linie) des Bebauungsplanes „Stadtzentrum – Areal Sächsischer Wolf“

Mo. und Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr  
 Di. und Do. 8.00 bis 12.00 Uhr  
 und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Mi. geschlossen

Zusätzlich sind gemäß § 4a Abs. 4 Satz 1 BauGB der Inhalt dieser Bekanntmachung und sämtliche Planungsunterlagen im Bürgerbeteiligungsportal des Freistaates Sachsen während desselben Zeitraums im Internet unter <https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/freital/startseite> mit der Möglichkeit der Abgabe einer Stellungnahme einsehbar. Es wird darauf hingewiesen, dass das Rathaus vom 27. bis 30. Dezember 2022 geschlossen ist. Der Auslegungszeitraum wurde gemäß § 3 Abs. 2 BauGB bis 27. Januar 2023 verlängert. Im Bürgerbeteiligungsportal des Freistaates Sachsen sind die Planungsunterlagen während des gesamten Zeitraums einsehbar. Das Planverfahren wird nach den Vorschriften des § 13a BauGB im beschleunigten Verfahren durchgeführt. Dabei wird von der Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, der Aufstellung eines Umweltberichtes (§ 2a BauGB) sowie von einer frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 BauGB abgesehen.

Folgende Arten umweltbezogener Informationen (Gutachten) liegen vor:

- Schadstoffuntersuchung, Erdbaulaboratorium Dresden – Ingenieurbüro für Geotechnik und Umwelt GmbH, vom 20. Januar 2020 und Ergänzung vom 9. November 2020
- Baugrunduntersuchung, Erdbaulaboratorium Dresden – Ingenieurbüro für Geotechnik und Umwelt GmbH, vom 29. Januar 2020
- Radiologische Erkundung, IAF – Radioökologie GmbH, Radeberg, vom 11. September 2018
- Ergebnisse der radiologischen Erkundung für das Bauvorhaben Neubau EKT „Sächsischer Wolf“, Dresdner Straße/Ecke Poisenttalstraße, vom 24. Juli 2020
- Stellungnahme zur Weiterführung der radiologischen Erkundung für das Bauvorhaben Neubau EKT „Sächsischer Wolf“, Dresdner Straße/Ecke Poisenttalstraße, vom 6. November 2020
- Artenschutzrechtliche Prüfung, Landschaftsökologie Moritz, Kreischa, vom 9. Juli 2018
- Leitungsplan, WERKplan GmbH, Freital
- Auswirkungsanalyse zur Prüfung der städtebaulichen und raumordnerischen Auswirkungen der geplanten Einzelhandelsnutzungen im neuen Stadtzentrum, BBE Handelsberatung GmbH, vom 4. Januar 2022
- Wasserrechtliches Gutachten, Simulation Hochwasserabfluss 2002 im Ist- und Planzustand (2021), vom 7. Dezember 2021

Folgende Gutachten wurden neu erstellt beziehungsweise überarbeitet:

- Erweiterte UVP-Vorprüfung des Einzelfalls, Schulz UmweltPlanung, Pirna, vom 27. September 2022
- Schalltechnische Untersuchung ABD 43048-03/22 Rev.02 Rev.02 Geräuschkontingentierung sowie Lärmvorsorge gem. 16. BImSchV für die geplante Erschließungsstraße, Akustik\* Bureau\* Dresden – Ingenieurgesellschaft mbH, Dresden, vom 25. August 2022
- Schallimmissionsprognose ABD 43048-01/22 Rev.02 Akustik \* Bureau \* Dresden – Ingenieurgesellschaft mbH, Dresden, vom 25. August 2022
- Ausblick Ergänzende Stellungnahme BBE Handelsberatung GmbH, vom 25. August 2022
- Ergänzende Stellungnahme BBE Handelsberatung GmbH, vom 6. September 2022
- Vereinfachte verkehrstechnische Prüfung zur Anbindung des Bebauungsplangebietes an die Dresdner Straße, EIBS GmbH, Dresden, vom 12. Oktober 2022

Neben dem geänderten Entwurf des Bebauungsplanes werden folgende wesentliche, bereits vorliegende umweltbezogene Stellungnahmen ausgelegt:

Art der Stellungnahme	Schutzgut	Art der vorhandenen Informationen
Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, Landratsamt (28. Juli 2021, 19. April 2022)	Mensch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise und Forderungen zum Lärmschutz</li> <li>• Hinweise zu Nutzungen im festgesetzten Kerngebiet (Nutzung durch vulnerable Gruppen) und damit verbundenen Evakuierungsszenarien</li> </ul>
	Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise und Forderungen zum Gewässerschutz, Bauen im Überschwemmungs- und Überschwemmungsgefährdeten Gebiet (hochwasserangepasste Bauweise)</li> <li>• Hinweise zur Gewässerunterhaltung</li> <li>• Hinweise und Forderungen zum Umgang mit Grundwasser</li> <li>• Hinweise zum wasserrechtlichen Gutachten, wonach in diesem auch die rechtsseitig der Vereinigten Weißeritz geplante Bebauung zu beachten ist</li> <li>• Hinweise zu sickerfähigen Belägen in Tiefgaragen</li> </ul>
	Boden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise zu natürlicher Radioaktivität und unterirdischen Hohlräumen</li> <li>• Hinweise und Forderungen zum Umgang mit Aushubmaterial, Altlasten / belasteten Böden</li> <li>• Hinweise zum Einbringen von unbelasteten Böden</li> </ul>
	Pflanzen und biologische Vielfalt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweis, dass artenschutzrechtliches Gutachten Bestandteil der Satzung wird</li> <li>• Hinweis (Forsthoheit) zur Nutzung von Pflanzen</li> </ul>
	Fläche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise zu mit Geh-, Fahr- und Leitungsrechten zu belasteten Flächen</li> </ul>
Landesdirektion Sachsen (7. Juli 2021, 5. April 2022)	Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise zum festgesetzten Überschwemmungsgebiet</li> <li>• Verweis auf Festlegungen des rechtskräftigen Regionalplan Oberes Elbtal/ Osterzgebirge (Vorrang- bzw. Vorbehaltsgebiet vorbeugender Hochwasserschutz)</li> </ul>
	Mensch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise zur verbrauchernahen Versorgung und Verweis auf Vorgaben / Ziele des Landesentwicklungsplanes 2013</li> </ul>
	Boden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise zu unterirdischen Hohlräumen</li> </ul>
Regionaler Planungsverband Oberes Elbtal/ Osterzgebirge (9. Juli 2021, 9. Mai 2022)	Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise und Forderungen zum Hochwasserschutz, Bauen im Überschwemmungs- und überschwemmungsgefährdeten Gebiet</li> <li>• Hinweise zum Wasserrechtliches Gutachten, Simulation Hochwasserabfluss 2002 im Ist- und Planzustand (2021)</li> <li>• Hinweise zur Gewässerunterhaltung</li> <li>• Verweis auf Festlegungen des rechtskräftigen Regionalplan Oberes Elbtal/ Osterzgebirge (Vorrang- bzw. Vorbehaltsgebiet vorbeugender Hochwasserschutz)</li> </ul>
	Boden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinweise zu unterirdischen Hohlräumen</li> </ul>

Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (22. Juli 2021, 13. April 2022)	Boden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinweise zu natürlicher Radioaktivität, radioaktiv kontaminierten Material und unterirdischen Hohlräumen</li> <li>Hinweise und Forderungen zum Umgang mit Altlasten</li> </ul>
	Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinweise zur hochwasserangepassten Bauweise</li> </ul>
Landesamt für Archäologie (23. Juni 2021)	Boden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinweise zu eventuellen Bodenfunden</li> </ul>
Landestalsperrenverwaltung Sachsen (29. Juli 2021, 22. April 2022)	Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinweise und Forderungen zum Hochwasserschutz, Bauen im Überschwemmungsgebiet</li> <li>Hinweise zur Gewässerunterhaltung</li> <li>Hinweise und Forderungen zum Umgang mit Grundwasser</li> <li>Umgang mit zusätzlichem Hochwasserschutzmaßnahmen</li> </ul>
Sächsisches Oberbergamt (03. August 2021)	Boden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinweise zu unterirdischen Hohlräumen und Altbergbau</li> <li>Hinweise zu Boden- und Tiefbauarbeiten</li> </ul>
WISMUT GmbH (30. März 2022)	Boden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinweise zum Altbergbau</li> </ul>
Wasserversorgung Weißeritzgruppe (30. Juni 2021)	Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinweise zum Anschluss an das öffentliche Trinkwassernetz und zur saisonalen Nutzung von Trinkwasser</li> </ul>
Technische Werke Freital GmbH (9. Juli 2021, 5. April 2022)	Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinweise Leitungsverläufen, Hinweise zu Grundwassermessstellen</li> </ul>

Zusätzlich sind gemäß § 4a Abs. 4 Satz 1 BauGB der Inhalt dieser Bekanntmachung und sämtliche Planungsunterlagen im Bürgerbeteiligungsportal der Stadt Freital während desselben Zeitraums unter <https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/freital/startseite> mit der Möglichkeit der Abgabe einer Stellungnahme einsehbar.

Während der Zeit der öffentlichen Auslegung hat jedermann die Möglichkeit, Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift in der Stadtverwaltung Freital, Stadtplanungsamt, Dresdner Straße 56, 01705 Freital, dritte Etage im Zimmer 306 vorzubringen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können (§ 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB).

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass Dritte (Privatpersonen) mit der Abgabe einer Stellungnahme der Verarbeitung ihrer angegebenen Daten wie Name, Adressdaten und E-Mail-Adresse zustimmen. Gemäß Art. 6 Abs. 1c EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO) werden die Daten im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens für die gesetzlich bestimmten Dokumentationspflichten und für die Informationspflicht Ihnen gegenüber genutzt. Eine Mitteilung über das Abwägungsergebnis zu den Stellungnahmen kann nur erfolgen, wenn die Anschrift des Verfassers lesbar beigefügt wurde.

Die verbindliche Mitteilung über das Abwägungsergebnis erfolgt nach dem

Abwägungs- und Satzungsbeschluss im Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital.

Freital, 25. November 2022

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

## Tierbestandsmeldung 2023



Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse

### - Anstalt des öffentlichen Rechts -

Sehr geehrte Tierhalterinnen und Tierhalter, bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Fischen und Bienen** zur **Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die fristgerechte Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigungszahlung von der Sächsischen Tierseuchenkasse im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Sächsischen Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung,
- die Gewährung von Beihilfe und Leistungen durch die Sächsische Tierseuchenkasse.

Der Sächsischen Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter erhalten Ende

Dezember 2022 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2023 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Sächsischen Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben.

Tierhalter, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Sächsischen Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeauforderung per E-Mail.

Auf dem Tierbestandsmeldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2023 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2023 Ihren Beitragsbescheid.

**Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse,** unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus wird auf die Meldepflicht bei dem zuständigen Veterinäramt hingewiesen.

### Bitte unbedingt beachten:

Auf der Internetseite sind weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Sächsischen Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste zu erhalten. Zudem können gemeldete Tierhalter unter anderem ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten drei Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

### Kontakt und Informationen

Sächsische Tierseuchenkasse  
Anstalt des öffentlichen Rechts  
Löwenstraße 7a  
01099 Dresden  
Telefon 0351 8060830  
E-Mail: [beitrag@tsk-sachsen.de](mailto:beitrag@tsk-sachsen.de)  
Internet: [www.tsk-sachsen.de](http://www.tsk-sachsen.de)

Nachfolgend wird der öffentliche Teil der Niederschrift des Stadtrates vom 15. September 2022 veröffentlicht.

## NIEDERSCHRIFT

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadtrat**  
Sitzung am: **15. September 2022**  
Sitzungsort: **Rathaus Potschappel Ratssaal**  
Sitzungsbeginn: **18.15 Uhr**  
Sitzungsende: **19.55 Uhr**

### Die Sitzung setzte sich aus öffentlichen und nichtöffentlichen Tagesordnungspunkten zusammen.

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadtrat**  
Sitzung am: **15. September 2022**

### Sitzungsteilnehmer Funktion

#### Vorsitzender

Uwe Rumberg Oberbürgermeister

#### Stadträtinnen/Stadträte

Lothar Brandau

Dr. med. Franziska Darmstadt

Heike Druhm

Mathias Dylla

Jutta Ebert

Vorsitzende

CDU-Fraktion/  
zusätzlich  
Ortsvorsteherin  
Wurgwitz

Lydia Engelmann

Daniela Forberg

Alexander Frenzel

Steffen Frost

Ute-Maria Frost

Frank Gliemann

Torsten Heger

Vorsitzender  
AfD-Fraktion

Peter Heinzmann

Yvonne Henzel

Thomas Käfer

zusätzlich  
Ortsvorsteher  
Kleinnaundorf

Matthias Koch

zusätzlich  
Ortsvorsteher Weißig

Candido Mahoche

René Neuber

Thomas Prinz

Steffen Schütz

René Seyfried

Lars Tschirner

Vorsitzender  
Fraktion Bürger für  
Freital

Heidrun Weigel

zusätzlich  
Seniorenbeauftragte

Peter Weinholtz

Klaus Wolfram

Vorsitzender  
Fraktion  
Mitte-Links

Zuhörer:

8

Herr Rumberg begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung. Er weist darauf hin, dass eine Verletzung von Form und Frist der Ladung als geheilt gilt, wenn ein Mangel nicht spätestens jetzt geltend gemacht wird. Hierzu gibt es keine Einwendungen. Zur vorliegenden Tagesordnung gibt es keine Änderungen. Damit ist sie angenommen.

## VERZEICHNIS DER TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadtrat**  
Sitzung am: **15. September 2022**

### Öffentlicher Teil

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Verpflichtung des Oberbürgermeisters durch einen Stadtrat
3. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschriften vom 9. Juni 2022 und 7. Juli 2022
4. Bürgerfragestunde gem. § 22 der Geschäftsordnung
5. Informationen zur Situation in Kindertageseinrichtungen
6. Informationen aus der Stadtverwaltung
7. (Vorlagen-Nr.: I 2022/011)  
Informationen nach § 12 Abs. 4 Nr. 3 und 4 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Freital - 2. Quartal 2022
8. (Vorlagen-Nr.: I 2022/012)  
Vollzug des Haushaltsplanes 2022 zum Stand 31. Juli 2022
9. (Vorlagen-Nr.: I 2022/013)  
Sanierung und Erweiterung der Oberschule Geschwister Scholl in Freital-Hainsberg - aktueller Status, Bautenstand, Kosten, Termine
10. (Vorlagen-Nr.: B 2022/053)  
Feststellung Jahresabschluss 31. Dezember 2021 - Abwasserbetrieb der Stadt Freital
11. (Vorlagen-Nr.: B 2022/058)  
Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Nachhaltiges Gewerbegebiet Wurgwitz“ an der Zöllmener Straße in Freital-Wurgwitz
12. Anfragen der Stadträte

### Tagesordnungspunkt 1

Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit

Herr Rumberg stellt die ordnungsgemäße Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

### Tagesordnungspunkt 2

Verpflichtung des Oberbürgermeisters durch einen Stadtrat

Herr Weichlein führt aus, dass am 12. Juni 2022 die Wahl zum Oberbürgermeister

stattgefunden hat und im ersten Wahlgang Herr Rumberg mit 9.135 Stimmen von 15.032 gültigen Stimmen zum Oberbürgermeister gewählt wurde. Dieses Ergebnis wurde im Gemeindevwahlauschuss am gleichen Abend festgestellt, so dass es dann mit allen notwendigen Unterlagen an das Landratsamt als Rechtsaufsicht- und Prüfungsbehörde übergeben werden konnte. Dort wurden die Unterlagen bearbeitet und es wurde kein Fehler bzw. relevanter Verstoß festgestellt. Parallel dazu lief die Einspruchsfrist, die ebenfalls ereignislos verstrichen ist, so dass am 25. Juli 2022 der Wahlprüfungsbescheid durch das Landratsamt erging. Herr Weichlein zitiert diesen: „Die Gültigkeit der Wahl des Oberbürgermeisters der Großen Kreisstadt Freital am 12. Juni 2022 wird festgestellt.“. Auch dagegen gab es keinerlei Widerspruch, so dass Herr Rumberg am 1. August 2022 sein Amt antreten konnte, in seinem Fall ist es eine nahtlose Fortsetzung der ersten Amtsperiode. Herr Weichlein bemerkt, dass die Gemeindeordnung aufgrund der Wichtigkeit und Bedeutung des Amtes für die Kommune nochmals eine formelle Verpflichtung im Stadtratsgremium durchzuführen vorsieht, was nunmehr mit diesem Tagesordnungspunkt gemacht wird. Im Ältestenrat wurde besprochen und einstimmig entschieden, dass Herr Wolfram als Vorsitzender des Ältestenrates die Verpflichtung durchführen wird. Herr Weichlein bittet die Stadträte, dass sie zustimmen, dass Herr Wolfram die Verpflichtung übernimmt.

Die Stadträte stimmen einstimmig zu, dass Herr Wolfram die Verpflichtung von Herrn Rumberg übernimmt.

Herr Wolfram verliest folgende Verpflichtungsformel:

„Ich gelobe Treue der Verfassung, Gehorsam den Gesetzen und gewissenhafte Erfüllung meiner Pflichten. Insbesondere gelobe ich, die Rechte der Stadt Freital gewissenhaft zu wahren und ihr Wohl und das ihrer Einwohner nach Kräften zu fördern.“  
Herr Rumberg sagt: „Ich gelobe, so wahr mir Gott helfe.“

Des Weiteren bedankt er sich bei allen Freitalerinnen und Freitaler für ihr Vertrauen in seine sowie die Arbeit der Verwaltung. Herr Rumberg wünscht sich, dass in den Zeiten, die gerade durchlebt werden müssen, versucht wird die Stadtgesellschaft zusammen zu halten, dass die Zeit, die vor jedem Einzelnen liegen wird, einigermaßen gut überstanden werden kann.

Frau Ebert gratuliert Herrn Rumberg und wünscht eine gute Zusammenarbeit. Herr Mahoche gratuliert Herrn Rumberg auch im Namen des Sportclub Freital e. V. und wünscht alles Gute.

Frau Dr. Darmstadt betritt den Saal. Somit sind 26 Stimmberechtigte anwesend. Herr Rumberg bedankt sich bei allen.

**Tagesordnungspunkt 3**

Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschriften vom 9. Juni 2022 und 7. Juli 2022

Gegen die genannten Niederschriften liegen keine Einwendungen vor.

**Tagesordnungspunkt 4**

Bürgerfragestunde gem. § 22 der Geschäftsordnung

Es gibt keine Anfragen von Bürgern.

**Tagesordnungspunkt 5**

Informationen zur Situation in Kindertageseinrichtungen

Herr Rülke informiert, dass es bis einschließlich 31. Dezember 2022 einen angemeldeten Bedarf von 48 Kindern in Krippen sowie Kindergärten gibt. Zieht man die Kinder, die von der Krippe in den Kindergarten wechseln sowie die Fremdgemeindekinder ab und berücksichtigt den Zuzug, liegt der sogenannte bereinigte Bedarf bei 26 Kindern. Im Krippenbereich sind es somit 12 Kinder und im Kindergartenbereich 14 Kinder, die noch einen Platz benötigen. Davon wiederum sind im Krippenbereich bereits neun Plätze und im Kindergartenbereich zehn Plätze beplant. Somit ergibt sich in der Krippe ein offener Bedarf von drei Kindern und im Kindergarten von vier Kindern. Herr Rülke bemerkt, dass allen Eltern ein entsprechender Platz angeboten wurde, aber sie auf einen Platz in ihrer Wunsch-einrichtung warten möchten. Allen Kindern konnte somit ein Platz innerhalb der Rechtsanspruchsfrist angeboten werden. Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf.

**Tagesordnungspunkt 6**

Informationen aus der Stadtverwaltung

Herr Rumberg informiert über Folgendes:

- Die Anfrage von Herrn Mumme bezüglich der Elternbeiträge wurde schriftlich beantwortet.
- Zum Ausbau der Gitterseer Straße ist der Fördermittelbescheid eingegangen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 3,1 Mio. Euro, wovon 1,44 Mio. Euro über eine Förderung GRW - Infrastruktur kommen. Der Bewilligungszeitraum erstreckt sich von Juli 2022 bis Dezember 2025.
- Für Saalhausen (Vereinshaus und Spielplatz) kam über das LEADER-Programm eine Förderung in Höhe von 125.000,00 Euro. Die Gesamtkosten der Maßnahmen liegen bei 166.000,00 Euro. Der Umsetzungszeitraum ist von Januar 2023 bis Dezember 2023.

Des Weiteren lädt Herr Rumberg alle herzlich zur offiziellen Eröffnung des

Mühlenparks am 23. September 2022 von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr ein.

Herr Pfitzenreiter führt zur Thematik Energieversorgung und der aktuellen Situation Folgendes aus:

- Es gibt eine Stadtrats-AG, die sich jeweils am Tag des Sozial- und Kulturausschusses sowie des Stadtrates vor den Sitzungen trifft. Sollte es erforderlich sein, finden auch zwischendurch Treffen statt. Die Fraktionsvorsitzenden sind in der AG vertreten.
- Es gibt einen Austausch mit der Sächsischen Energieagentur, der Polizei, dem Landrat sowie dem Sächsischen Städte- und Gemeindetag.
- Der Bund hat eine Sparverordnung im Bereich Energie vorgegeben, mit der sich die Stadt Freital beschäftigt und welche sie umsetzen muss. Beispielsweise dürfen öffentliche Gebäude wie Denkmäler oder Rathäuser nicht mehr beleuchtet werden. Dies wird entsprechend der technischen Gegebenheiten umgesetzt.
- Zusätzlich werden eine Reihe von Maßnahmen umgesetzt, die freiwillig sind. Beispielsweise das Ausweiten von Dimmzeiten der öffentlichen Beleuchtung, das Abschalten bzw. frühere winterfest machen der Brunnenanlagen.
- Die Mitarbeiter der Verwaltung wurden über Dinge informiert, die das Nutzungsverhalten betreffen, beispielsweise schnellere Stand-by-Zeiten bei Multifunktionsdruckern.
- Für die nachgeordneten Einrichtungen wie Schulen und Kindertageseinrichtungen gibt es keine strengen Einsparvorschriften, wobei trotzdem geschaut wird, wie man Einsparungen vornehmen könnte.

Weitere Informationen aus der Stadtverwaltung gibt es nicht.

**Tagesordnungspunkt 7 (I 2022/011)**

Informationen nach § 12 Abs. 4 Nr. 3 und 4 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Freital - 2. Quartal 2022

Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf.

**Tagesordnungspunkt 8 (I 2022/012)**

Vollzug des Haushaltsplanes 2022 zum Stand 31. Juli 2022

Frau Birnbaum erläutert die Sach- und Rechtslage der Informationsvorlage.

Frau Ebert bittet, dass in der Haushaltsklausur auf die Schlussfolgerungen für die nächsten Jahre eingegangen wird, dass die laufende Verwaltungstätigkeit sich nicht mehr aus den Einnahmen der laufenden Verwaltung decken kann.

Herr Rumberg nimmt es entsprechend mit.

Seitens der Stadträte gibt es keinen weiteren Diskussionsbedarf.

**Tagesordnungspunkt 9 (I 2022/013)**

Sanierung und Erweiterung der Oberschule Geschwister Scholl in Freital-Hainsberg - aktueller Status, Bautenstand, Kosten, Termine

Herr Römisch geht auf die Sach- und Rechtslage der Informationsvorlage ein. Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf.

**Tagesordnungspunkt 10 (B 2022/053)**

Feststellung Jahresabschluss 31. Dezember 2021 - Abwasserbetrieb der Stadt Freital

Herr Heckler erläutert die Sach- und Rechtslage der Beschlussvorlage.

Seitens der Stadträte besteht kein Diskussionsbedarf, somit folgt die Beschlussfassung.

**Beschluss-Nr.: 094/2022**

**1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital stellt den Jahresabschluss 2021 des Abwasserbetriebs der Stadt Freital mit folgenden Ergebnissen fest**

<b>1.1 Bilanzsumme</b>	<b>62.248.582,89 €</b>
<b>1.1.1 davon entfallen auf der Aktivseite auf das Anlagevermögen</b>	<b>57.965.131,35 €</b>
<b>das Umlaufvermögen</b>	<b>4.213.713,22 €</b>
<b>1.1.2 davon entfallen auf der Passivseite auf das Eigenkapital</b>	<b>27.708.637,03 €</b>
<b>die Sonderposten aus Zuschüssen zum Anlagevermögen</b>	<b>18.614.296,94 €</b>
<b>die Rückstellungen</b>	<b>1.304.019,12 €</b>
<b>die Verbindlichkeiten</b>	<b>14.563.698,44 €</b>
<b>1.2 Jahresüberschuss</b>	<b>464.206,76 €</b>
<b>1.2.1 Summe der Erträge</b>	<b>6.443.071,30 €</b>
<b>1.2.2 Summe der Aufwendungen</b>	<b>5.978.864,54 €</b>
<b>2. Der Jahresüberschuss in Höhe von insgesamt 464.206,76 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.</b>	
<b>3. Der Gewinnvortrag aus dem Wirtschaftsjahr 2020 in Höhe von 481.214,35 € wird der Allgemeinen Rücklage zugeführt.</b>	
<b>4. Der Betriebsleitung wird für das Wirtschaftsjahr 2021 die Entlastung erteilt.</b>	
<b>5. Die im Rechnungswerk enthaltene Kostenüberdeckung im Sinne von § 10 SächsKAG aus dem Kalkulationszeitraum 2021 wird festgestellt.</b>	

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	26
Ja-Stimmen:	26
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

Herr Rumberg bedankt sich bei allen Beteiligten für die gute Arbeit.

**Tagesordnungspunkt 11 (B 2022/058)**

Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Nachhaltiges Gewerbegebiet Wurgwitz“ an der Zöllmener Straße in Freital-Wurgwitz

Frau Schattanek erläutert die Sach- und Rechtslage sowie die Anlage 2 der Beschlussvorlage.

Frau Ebert spricht als Ortsvorsteherin und bedankt sich im Namen des Ortschaftsrates bei Frau Schattanek, dass sie zweimal im Ortschaftsrat anwesend war und ausführlich über die Thematik gesprochen und das Projekt vorgestellt hat. Nach der ersten Beratung im Ortschaftsrat gab es eine entsprechende Pro- und Conraliste. Dem Ortschaftsrat ist klar, dass die Fläche für ein solches Vorhaben verlockend ist, da es eine relativ ebene autobahnahe Fläche ist sowie Gewerbesteuern generiert und Arbeitsplätze geschaffen werden können. Dem stehen aber folgende Dinge entgegen:

- es werden landwirtschaftliche Nutzflächen entzogen,
- das Landschaftsbild wird erheblich gestört,
- die Thematik Regen- und Abwasser ist bisher ungeklärt,
- die Lärmbelastigung im Ort steigt,
- der Lebensraum von Tieren wird beeinträchtigt,
- die Frischluftzufuhr nach Freital wird beeinflusst,
- die Naherholungsflächen werden beeinflusst,
- die Zunahme des Klein- und Zubringerverkehrs innerhalb der Ortschaft und
- wichtige Ökosysteme wie Trockenwiesen und Auenlandschaften werden beeinflusst.

Frau Ebert äußert, dass aufgrund dieser Punkte der Ortschaftsrat einstimmig gegen die Vorlage gestimmt hat. Einverstanden ist der Ortschaftsrat mit der Entwicklung, der sich linker Hand ortsauswärts befindlichen Flächen. Als Stadträtin stellt Frau Ebert nunmehr den Antrag, die Beschlussvorlage zu verschieben und zunächst eine Einwohnerversammlung zur Information der Wurgwitzer Bürger einzuberufen, so dass erst danach der verbindende Beschluss zur Abstimmung kommt.

Herr Weichlein erwidert, dass Frau Ebert

viele offene Dinge angesprochen hat, die zu klären sind, dem aber gerade das Verfahren des Bebauungsplans dient, wo in einem aufwendigen Verfahren die ganzen offenen Fragen besprochen und geklärt werden. Er bemerkt, dass Frau Schattanek ausführlich die Bedeutung des Bebauungsplans hervorgehoben und dargelegt hat, dass es etwas Einzigartiges ist, was auch die ganze Stadt betrifft. Aus diesem Grund rät Herr Weichlein dringend von einer Vertagung der Beschlussvorlage ab. Auch von Seiten der Verwaltung wird es ein Format geben, wo die Öffentlichkeit ausdrücklich beteiligt wird, was über das normale Bebauungsplanverfahren hinausgeht. Er fügt hinzu, dass aber noch nicht feststeht, wie es umgesetzt werden wird. Herr Weichlein betont, dass der erste Schritt das Fassen des Aufstellungsbeschlusses ist.

Herr Wolframm sieht keinen Sinn in der Einwohnerversammlung, da Frau Schattanek bereits im Ortschaftsrat vor Ort war und jetzt keine neuen Informationen geben kann. Die Beschlussvorlage beinhaltet doch, dass mit dieser Untersuchung all die Fragen geklärt werden, die der Ortschaftsrat aufgeworfen hat. Mit den Antworten bzw. Ergebnissen, die die Untersuchung hervorbringt, könnte dann in den Ortschaftsrat oder eine Einwohnerversammlung gegangen werden. Herr Wolframm betont, dass bis jetzt noch kein Baubeschluss gefasst wird. Er spricht sich gegen das Verschieben des Tagesordnungspunktes aus.

Herr Gliemann stimmt seinem Vorredner zu.

Herr Heger hätte sich gewünscht, dass sich vor so einem weitreichenden Beschluss die Fraktionsvorsitzenden dazu verständigt hätten. Er hat erst im Ältestenrat erfahren, dass es im Ortschaftsrat solche Diskussionen dazu gibt. Die AfD-Fraktion wird dem Antrag von Frau Ebert auf Verschiebung der Vorlage nicht zustimmen.

Herr Tschirner bemerkt, dass er noch nie ein Gewerbegebiet gesehen hat, was in seiner Planung so viele Grünflächen sowie Naturschutzmaßnahmen vorsieht wie dieses. Es handelt sich in dem Fall um einen Gewerbebestandort, der für die Stadt Freital wichtig ist, somit sollte mit dessen Entwicklung begonnen werden. Herr Tschirner spricht sich ebenfalls gegen eine Vertagung der Beschlussvorlage aus. Herr Rumberg betont, dass die letztendliche Entscheidung gemeinsam mit den Bürgern getroffen wird und wenn sich die Mehrheit für das Gewerbegebiet aussprechen wird, wird es entsprechend umgesetzt.

Weiterer Diskussionsbedarf zum Geschäftsordnungsantrag von Frau Ebert, die Beschlussvorlage von der Tagesordnung zu nehmen und zu verschieben, gibt es nicht. Somit folgt dessen Abstimmung.

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	26
Ja-Stimmen:	1
Nein-Stimmen:	22
Stimmenthaltungen:	3

Damit ist der Geschäftsordnungsantrag abgelehnt und die Beschlussvorlage bleibt auf der Tagesordnung.

Frau Ebert bemerkt, dass davon die Rede ist, dass die Umsetzung in Abschnitten und in Teilbauplänen umgesetzt wird. Können diese erst gefasst werden, wenn der Flächennutzungsplan bestätigt wurde oder werden diese vorher gefasst?

Frau Schattanek antwortet, dass mit der Erarbeitung parallel zum Flächennutzungsplan vorgegangen werden kann, aber Rechtskraft erlangen sie erst mit der Rechtskraft des Flächennutzungsplanes.

Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht. Somit folgt die Beschlussfassung der Vorlage.

**Beschluss-Nr.: 095/2022****Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt:**

1. **Das Gesamtareal mit einer Gesamtgröße von ca. 26,4 ha, bestehend aus den Flurstücken T. v. 39/1, T. v. 41/2., 41/3, 43/7, 43/8, T. v. 142/1, 142/2, 144/2, 146a, 146/1, 146/2, 146/3, 147/1, 147/2, 165, 166/1, 166/2, 166/3, 169, 170, 172, 173/2, 173/3, 173/4, 173/5, 173/6, 173/7, 174/1, 174/2, 175/2, 175/3, 184/4, 184/6, 200/1, 200/2, 201/2, 205/3 und 206 der Gemarkung Wurgwitz ist planungsrechtlich durch Teilbebauungspläne zum Gewerbegebiet zu entwickeln.**
2. **Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.**

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	26
Ja-Stimmen:	23
Nein-Stimmen:	2
Stimmenthaltungen:	1

**Tagesordnungspunkt 12****Anfragen der Stadträte**

Herr Heger verliert eine Anfrage zum Unterrichtsausfall an der Oberschule „Waldblick“ Niederhäslich und reicht diese schriftlich ein.

Herr Rumberg erwidert, dass der Verwaltung diese Problematik bekannt ist. Die Stadt Freital ist Schulträger für die Grund- und Oberschulen und somit dafür verantwortlich die Gebäude vorzuhalten, die Ausstattung sowie Lehr- und Lern-

mittel und das technische Personal zur Verfügung zu stellen. Was aber die Lehrer betrifft, dies ist Aufgabe des Staatsministeriums für Kultus. Herr Rumberg wird die Anfrage entsprechend weiterleiten.

Herrn Heger sind die Strukturen durchaus bewusst, er hat aber bis heute keine Antwort vom Staatsministerium für Kultus erhalten, weshalb er jetzt über die Stadt Freital den Versuch macht.

Frau Weigel hat folgende Anliegen:

- Sie wurde von Bürgern aus Zauckero- de angesprochen, ob die Möglichkeit besteht auf der Heinrich-Heine-Stras- se eine Bank zu installieren. Es be- fanden sich bereits zwei Pfosten, die man ohne großen Aufwand zu einer Bank aufrüsten könnte. Frau Wei- gel ist diesbezüglich an die Freitaler Wohnungsgenossenschaft eG (gewo) herangetreten, da sie Eigentümerin der sich dort befindlichen Häuser ist. Sie fügt hinzu, dass nunmehr an der Stelle eine Bank steht und sie bedankt sich auf diesem Weg bei der gewo.
- Die Ampelschaltung in Freital entlang der Dresdner Straße hat keine grüne Welle mehr. Hat dies mit der mittler- weile abgeschlossenen Baumaßnah-

me entlang der Dresdner Straße zu tun? Sie bittet es zu prüfen.

- Frau Weigel befürwortet, dass sich auf dem Windbergfest einheimische Gewerke und Vereine präsentieren sollen. Wie im letzten Jahr war wie- der kein Weinstand aus Pesterwitz anwesend. Woran liegt das?

Herr Rumberg wird es entsprechend prüfen bzw. beantworten lassen.

Herr Tschirner bedankt sich bei allen Beteiligten für den reibungslosen Bauab- lauf auf der Dresdner Straße während der Sommerferien.

Herr Schütz informiert, dass dem Sport- verein Pesterwitz mitgeteilt wurde, dass die Fördermittel der Sächsischen Auf- baubank für den geplanten Sportplatz- neubau nicht zur Verfügung stehen. Daraufhin hat sich der Sportverein Pes- terwitz mit dem Sportclub Freital e. V. in Verbindung gesetzt, ob es eine Mög- lichkeit gibt, dass der Sportverein Pesterwitz auf dem Sportplatz Am Burgwartsberg trainieren könnte. Dies ist aber abhän- gig davon, wie es sich zukünftig mit dem Sportplatz entwickelt. Herr Schütz be- tont, dass er aber daran festhält, dass Pesterwitz irgendwann ein Großspielfeld erhält.

Herr Rumberg erwidert, dass auch die Stadt Freital dahintersteht, aber wenn keine Fördermittel zur Verfügung stehen, muss es erstmal so hingenommen wer- den.

Herr Brandau führt aus, dass Abwasser ein hoher Wärmeträger ist und eine Tem- peratur von zehn bis 12 Grad hat, welche im Sommer sogar bei 17 bis 19 Grad liegt, was man durch einen Wärmetauscher nutzen könnte. Herr Brandau bittet, dass geprüft wird, ob das Abwasser als Ener- geträger genutzt werden könnte. Man könnte ca. 10.000.000 kWh pro Jahr da- mit generieren.

Herr Rumberg nimmt es zur Kenntnis.

Frau Forberg informiert, dass am 16. September 2022 von 9.00 Uhr bis 15.00 Uhr die Wichern-Werkstätten Anerkan- te Werkstatt für Menschen mit Behinde- rung „Tag der offenen Tür“ hat.

Herr Rumberg bemerkt, dass Herr Pfit- zenreiter im Namen der Stadt Freital ver- treten sein wird.

Weitere Anfragen der Stadträte gibt es nicht.

Herr Rumberg beendet den öffentlichen Teil und stellt die Nichtöffentlichkeit her.

Anzeige(n)






**BEETHOVEN**  
Sinfonie Nr. 9  
d-moll, op. 125  
Sonderkonzert der  
Landesbühnen Sachsen &  
Elbland Philharmonie Sachsen

**28.12.2022**  
**19:30 Uhr**

www.kulturhaus-freital.de | Tel.: 0351 - 652618-22 | kasse@kulturhaus-freital.de  
Kulturhaus Freital | Luther Str. 2 | 01705 Freital

**NEUE RAUMDECKE? AN NUR EINEM TAG!**

**SPANNDECKE-PERFEKT**  
Ralph Noßmann  
01705 Pesterwitz - Elbtalblick 20e  
Tel./Fax: 0351-4387905 · Mobil: 0172-7711054  
E-Mail: info@spanndecke-perfekt.de

**WWW.SPANNDECKE-PERFEKT.DE**

Besuchen Sie uns im Internet

wittich.de

**Diakonie Dresden** | Kommen Sie ins Team der Wichern-Werkstätten...

und machen Sie uns komplett als:

- Mitarbeiter im Gruppendienst Metallverarbeitung (m/w/d)
- Pflegehelfer (m/w/d)
- Produktionshelfer GaLa (m/w/d)
- Arbeitsvorbereiter (m/w/d)



Mehr Infos zu allen freien Stellen in Freital erhalten Sie hier:  
[www.diakonie-dresden.de/jobs](http://www.diakonie-dresden.de/jobs)

Ihre Fragen beantwortet gern:  
Simon Beyer, Einrichtungsleiter  
☎ (0351) 64 88 530  
✉ simon.beyer@diakonie-dresden.de

**Wissen ist ein Weg in die Zukunft**



# BAUSTELLENKALENDER DER STADT FREITAL

Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum

Stand: 01.12.2022

Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
<b>LAUFENDE MASSNAHMEN</b>			
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476230</b>	Umbau Lessingschule	Sperrung Parkflächen Kantstraße, Einengung Gehweg und Fahrbahn Straße Zur Lessingschule und Kantstraße, zeitweise Vollsperrung Kantstraße	<b>14.01.2022 30.04.2023</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476204</b>	Grundhafter Ausbau Rabenauer Straße Erster Bauabschnitt: von Hainsberger Straße bis Kurve Rollmopsschänke	Halbseitige Sperrung Fahrbahn in Abschnitten jeweils mit Ampelregelung	<b>16.03.2022 bis 14.07.2023</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476220</b>	Hangsicherung Höckendorfer Straße	Vollsperrung Höckendorfer Straße zwischen In der Tilke und Alter Berg, Umleitung beide Richtungen mit Ampelregelung über Alter Berg	<b>15.08.2022 bis 22.09.2023</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476220</b>	Sanierung Fröbelwegbrücke	Vollsperrung Fußweg entlang der Weißeritz zwischen Krönertstraße und Poisentalsstraße Vollsperrung Brücke zwischen Lange Straße und An der Weißeritz	<b>September 2022 bis 23.12.2022</b>
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Telefon <b>0351 6479840</b>	Kanalсанierung im Rohreinzugsverfahren Stadtgebiet Freital: Leisnitz, Platz der Jugend, Coschützer Straße, Rudeltstraße, Damms Weg, Am Schlossgarten, Zur Schicht, Am Krähenhügel, An der Aue	Zeitweise halbseitige Sperrung Fahr- bahn, zeitweise Vollsperrung Fahrbahn  Bei Vollsperrung erfolgt eine separate Anwohnerinformation.	<b>September 2022 bis 23.12.2022</b>
STN Sogetrel Telecom Networks GmbH im Auftrag von Vodafone Telefon <b>030 587661810</b>	Kabelverlegungen im Stadtgebiet Freital Güterstraße, Krönertstraße, Wehrstraße, Jägerstraße, Mühlenstraße, Lessingstraße, Poisentalsstraße, Wartburgstraße, Nebenstraßen im Wohngebiet Raschelberg	Teilweise halbseitige Sperrung Fahrbahn Sperrung Parkplätze Sperrung Gehwege	<b>28.09.2022 bis 31.12.2022 Gesamtbauteit</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476212</b>	Neubau Bushaltestellen und Neubau Fußgängerampel Somsdorfer Straße	Vollsperrung Fußweg wechselseitig und halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Ampelregelung	<b>14.11.2022 bis 21.12.2022</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476174</b>	Hochwasserschutzmaßnahme Burgker Bach	Zeitweise Vollsperrung Gemeindeweg	<b>Gesamtmaß- nahme 26.09.2022 bis 16.12.2022</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Verlegung Leerrohr für Telekommunikation, Niederspannungskabel und öffentliche Beleuchtung Am Berg, Lutherstraße	Vollsperrung Zauckeroder Straße und Am Berg, halbseitige Sperrung mit Ampelanlage Lutherstraße zwischen Hausnummer 37 und 56	<b>November 2022 bis Januar/ Februar 2023 mit Winterpause</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Verlegung Leerrohr für Telekommunikation Am Anger 14 bis 20 Zeitweise Vollsperrung Am Anger		<b>05.12.2022 bis 23.12.2022</b>

Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.

Änderungen vorbehalten.

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder.

Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden. Eine Übersicht über tagesaktuelle Straßensperrungen ist im Internet unter [www.freital.de/verkehrsinfos\\_&\\_baustellen](http://www.freital.de/verkehrsinfos_&_baustellen) zu finden.

Gewerbetreibende können bei Vollsperrungen in eigener Verantwortung Schilder „Firma xyz frei“ aufstellen oder anbringen, insofern sie von den Verkehrseinschränkungen nachweislich betroffen sind. Das Aufstellen der Schilder ist im Vorfeld mit dem Stadtbauamt, Sachbereich Sondernutzung abzustimmen. Die dafür notwendigen Genehmigungen werden unbürokratisch und kostenfrei erteilt.



## Kontakt für Sondernutzung

Telefon 0351 6476212

E-Mail: [stadtbau@freital.de](mailto:stadtbau@freital.de)

Fortsetzung Titel

## Liebe Freitalerinnen und Freitaler,

die Zeit vergeht von Jahr zu Jahr gefühlt immer schneller. 2022 neigt sich nun wieder dem Ende entgegen. Weihnachten und der Jahreswechsel stehen vor der Tür. Und alljährlich verbunden mit dieser Zeit sind die Fragen, wie es denn war, das alte und was es denn bringt, das neue Jahr.

Wenn ich auf die 365 Tage zurückschaue, so habe ich das Gefühl, die Zeiten werden immer turbulenter. Die zurückliegenden Jahre waren schon keine einfachen und sie haben unsere Gesellschaft vor große Herausforderungen gestellt. Neben den Dauerthemen Asyl und Corona ist nun auch noch ein Krieg auf unserem Kontinent dazugekommen. Mit großer Beunruhigung beobachte ich die aktuelle Situation und die Entwicklungen in unserem Land und in Europa. Sorgen und Ängste machen sich breit – um die Zukunft, um das friedliche und bezahlbare Leben, um den Frieden auf unserem Kontinent. Und es fällt uns schwer, Antworten darauf zu finden. Ohnmacht macht sich breit gegenüber der Politik, die ein großer Teil der Bevölkerung nicht mehr versteht.

Jetzt kommt endlich Weihnachten – das Fest der Liebe, das Fest der Freude, des Lichtes und der Wärme. Eine gute Gelegenheit, um wieder Hoffnung und Zuversicht tanken zu können. Beobachten wir unsere Kinder und Enkel mit ihren aus unserer Sicht unbeschwerten Gemütern und schauen uns davon wieder etwas ab. Und konzentrieren wir uns nicht ausschließlich oder vor allem auf das Materielle. Das schönste, was wir schenken können ist Zeit. Zeit, die wir miteinander verbringen, Zeit zum Lachen und wenn es sein muss, auch Zeit zum Weinen. Und wir sollten neben den eigenen Sorgen und Ängsten denen nach Kräften beistehen, denen es unverschuldet nicht so gut geht. Die Last, die uns mit unserer Solidarität und Nächstenliebe auferlegt wird, kann jedoch nicht unendlich sein. Wir müssen aufpassen, dass dabei unser



Oberbürgermeister Uwe Rumberg

Foto: Stadt Freital

eigenes Leben und das unserer Gesellschaft nicht zerstört wird.

Trotz aller Unwägbarkeiten hat sich unser Freital weiter und gut entwickelt. Und das ist in diesen Zeiten nicht selbstverständlich. Dafür braucht es Mut und Verantwortung. Dass unsere Stadt auch in Zukunft ein lebenswerter und lebendiger Ort ist und bleibt, dafür wollen und werden wir auch in den nächsten Jahren die Weichen stellen. Seien Sie versichert, dass ich mich als Oberbürgermeister mit all meiner Tatkraft und in guter Zusammenarbeit mit allen Kolleginnen und Kollegen der Verwaltung und mit den kommunalen Gesellschaften, dem Stadtrat sowie unserer Bürgerschaft einbringen werde. Und ich wünsche uns von Herzen, dass wir als Stadtgemeinschaft auch in Zukunft friedlich, ehrlich und zuversichtlich miteinander umgehen, in guten wie in schlechten Zeiten zusammenhalten

und uns deshalb auch auf das neue Jahr freuen.

Ich möchte an der Stelle all denen danken, die daran mitgearbeitet haben, unsere Stadt mitzugestalten. Mein Dank gilt allen, die sich neben der täglichen Arbeit in Vereinen, Kirchen, sozialen Einrichtungen, Verbänden, Institutionen und Unternehmen beruflich oder ehrenamtlich engagieren und einbringen für unsere Stadt, für unsere Gesellschaft, für unsere Mitmenschen – besonders in diesen Zeiten. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen, liebe Freitaler, erholsame und besinnliche Weihnachten im Kreise Ihrer Lieben, einen guten Jahreswechsel und ein friedliches, erfolgreiches neues Jahr, vor allem Gesundheit, Gottes Segen, Mut und Zuversicht.

Ihr Uwe Rumberg,  
Oberbürgermeister

## Veränderte Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Die Stadtverwaltung Freital mit den Standorten Rathaus Deuben, Rathaus Potschappel, Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel sowie Rathaus Hainsberg mit Abwasserbetrieb und örtlicher Erhebungsstelle Zensus 2022 ist in der Zeit vom 27. bis zum 30. Dezember 2022

geschlossen. Die Stadtbibliothek ist vom 27. bis zum 30. Dezember 2022 ebenfalls geschlossen.

Der Bauhof ist Dienstag bis Freitag in der Zeit von 7.00 bis 15.30 Uhr über die Telefonnummer 0351 6491716 erreichbar.

Die Städtischen Sammlungen Freital auf

Schloss Burgk sind in der Advents- und Weihnachtszeit wie folgt geöffnet:

24.12.2022	10.00 bis 13.00 Uhr
26.12.2022	10.00 bis 17.00 Uhr
27. bis 30.12.2022	12.00 bis 16.00 Uhr
01.01.2023	13.00 bis 17.00 Uhr
25. und 31.12.2022	geschlossen

**Man muss das Unmögliche versuchen, um das Mögliche zu erreichen.**

**Hermann Hesse** (1877 bis 1962)  
deutschsprachiger Schriftsteller, Dichter und Maler

## Fördergelder für neues Gebiet „Freital – Urbanität am Fluss“ bewilligt

Nach drei Jahren intensiver Arbeit mit Konzeptentwicklung, Erstellung von Maßnahmeplänen und dazugehörigen Kosten- und Finanzierungsübersichten, einer Vielzahl von Abstimmungsrunden mit Bürgerinnen und Bürgern, dem Stadtrat sowie Akteurinnen und Akteuren im Gebiet wurde Freital mit dem neuen Fördergebiet „Freital – Urbanität am Fluss“ in das Bund-Länder-Programm „Lebendige Zentren – Erhalt und Entwicklung der Stadt- und Ortskerne“ aufgenommen.

Der Name „Freital – Urbanität am Fluss“ (FUAF) spiegelt die Lage sowohl zwischen den Verkehrsflüssen der Bahnstrecke und der Dresdner Straße als auch dem Flusslauf der Weißeritz als markantes Element im Gebiet wider. Mit Urbanität wird ein durch funktionale, bauliche, soziale und kulturelle Differenzierung gekennzeichnetes Stadtgebiet angestrebt, das durch städtische Lebensweisen geprägt ist. Es stehen der Stadt bis zum 31. Dezember 2032 voraussichtlich 3,8 Millionen Euro zur Verfügung.

Diese Mittel werden für die Aufwertung des Gebietes eingesetzt. Geplant sind unter anderem der Neubau von Spielplätzen im Gebiet, die Gestaltung der Freifläche „Platz der Jugend“ und ein Erlebnisbereich mit dem Thema Wasser an der Weißeritz. Schwerpunkt ist auch ein Quartiersmanagement mit Stadtteilbüro im Gebiet. Damit sammelt die Stadt bereits seit verganginem Jahr im Fördergebiet „Ortsteilzentrum Deuben“ gute Erfahrungen. Städtische Quartiere unterliegen vielen Einflüssen, die sie verschiedenartig und in unterschiedlichem Tempo verändern. Dadurch können räumliche Ungleichheiten zwischen einzelnen Gebieten entstehen. Entwicklungen wie Globalisierung, demographischer Wandel und Klimawandel verändern die Art zu leben und die Anforderungen an die Stadtentwicklung. Damit Freital für die Zukunft gerüstet ist, muss die Stadtplanung optimale Rahmenbedingungen schaffen.

Zum Zweck der koordinierten Umsetzung städtebaulicher Maßnahmen hat die Stadt Freital im Jahr 2020 mit dem „Integrierten



Idylle am Fluss und urbanes Leben liegen an der Weißeritz dicht beieinander.

Foto: Stadt Freital

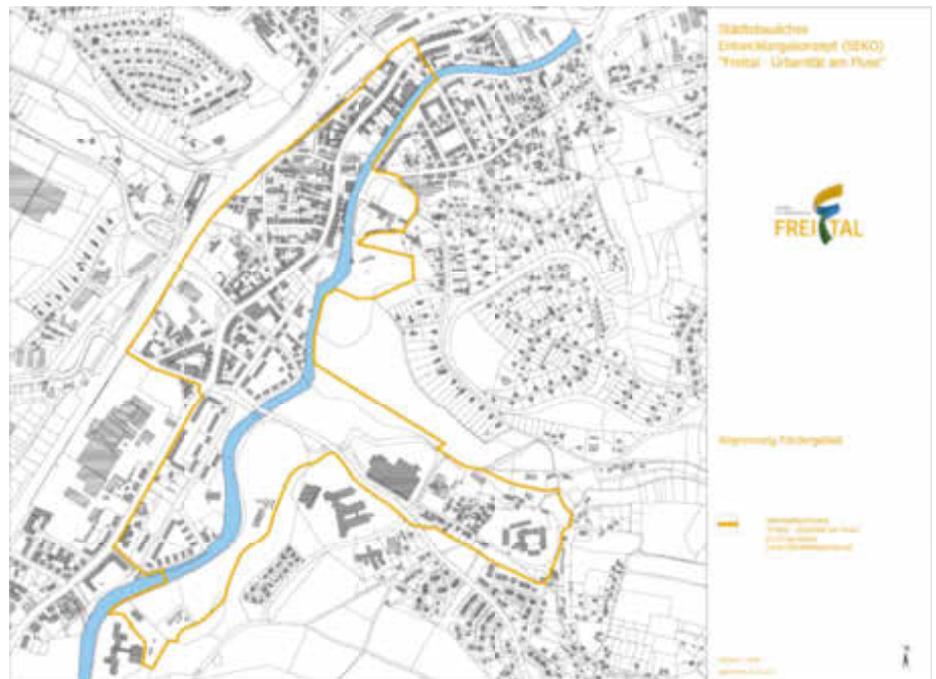
Stadtentwicklungskonzept – Stadtentwicklung Freital 2030plus“ (INSEK 2030plus) eine langfristige Grundlage entwickelt. Durch dessen schrittweise Umsetzung verändern sich nicht nur die bauliche Gestaltung Freitals, sondern auch die Möglichkeiten des Zusammenlebens und der Teilhabe von Bürgerinnen und Bürgern.

Im Zuge der Fortschreibung des INSEK 2030plus ist das gesamte Stadtgebiet untersucht worden. Möglichkeiten zur Veränderung wurden unter anderem im Bereich der nördlichen Innenstadt gesehen. Große Teile dieses Gebietes wurden

seit den 1990-er Jahren im Rahmen der Städtebauförderung erneuert, aber es besteht weiterhin Handlungsbedarf im Bereich Grünflächen, Handel, Wohnen und Freizeit. Mit dem Sanierungsträger SKE-Kommunalentwicklungsgesellschaft mbH wurden diese Probleme und Potenziale untersucht und daraus ein „Städtebauliches Entwicklungskonzept“ (SEKO) erstellt, in dem die Zukunftsstrategie der Stadt zur Entwicklung des Fördergebietes bis zum Jahr 2032 dargestellt ist.

Neben dem Erhalt und der Stärkung der Versorgungsfunktion sollen insbesondere stadtklimatische und energetische Maßnahmen sowie die Barrierefreiheit im öffentlichen Raum umgesetzt werden. Die Lebensqualität wird verbessert und die Anpassung an klimatische Veränderungen ermöglicht.

Durch das vom Stadtrat beschlossene städtebauliche Konzept und die Antragstellung der Stadt auf Aufnahme in das Förderprogramm der städtebaulichen Erneuerung kann nun diese Förderung erfolgen.



## Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters

Die nächste Bürgersprechstunde von Oberbürgermeister Uwe Rumberg findet am **10. Januar 2023** von **16.00 bis 18.00 Uhr** statt. Das Angebot steht jedem offen, um in einer Viertelstunde Gesprächszeit mit dem persönlichen Anliegen direkt an den Oberbürgermeister heranzutreten und mit ihm darüber zu sprechen.

Eine Anmeldung unter Telefon 0351 6476154

ist erforderlich. Dabei sollten die Interessierten bereits kurz ihr Anliegen schildern, um eine Vorbereitung zu ermöglichen beziehungsweise bereits im Vorfeld Lösungsmöglichkeiten zu suchen.

Als Alternative zur Sprechstunde ist eine Kontaktaufnahme mit dem Büro des Oberbürgermeisters zur schriftlichen Beantwortung von Anliegen per E-Mail

an [obm@freital.de](mailto:obm@freital.de) möglich. Selbstverständlich stehen auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung weiterhin für die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger zur Verfügung.

Die nächste Sprechstunde ist am 7. Februar 2023 geplant.

## Trauer um Kultur- und Kunstpreisträger Peter Fritzsche

Die Stadt Freital trauert um ihren Kultur- und Kunstpreisträger Peter Fritzsche. Er ist am 7. November 2022 im Alter von 84 Jahren gestorben.

Peter Fritzsche wurde am 30. Mai 1938 in Freital geboren. Nach der Lehre als Steinbildhauer von 1955 bis 1958 studierte er an der Hochschule für Bildende Künste Dresden. Ab 1964 war Peter Fritzsche freiberuflich und seit 1972 mit eigenem Atelier in Freital künstlerisch tätig. Viele seiner Arbeiten stehen im öffentlichen Raum und finden sich in öffentlichen Sammlungen wie in der Nationalgalerie in Berlin, dem Staatliche Museum Schwerin, dem Museum Junge Kunst in Frankfurt/Oder, der Städtischen Galerie Dresden und dem Kunstmuseum Kloster „Unser Lieben Frauen“ Magdeburg. Drei seiner öffentlichen Kunstwerke bereichern die Stadtbilder von Freital und Rabenau: der Brunnen „Badende“ vor der Sparkasse in Freital-Potschappel, der „Kopfwaschbrunnen“ Ecke Dresdner-/Turnerstraße gegenüber dem Gasthof „Zum Goldenen Löwen“ und der „Stuhlbauer-Brunnen“ auf dem Marktplatz in Rabenau.

Für sein Wirken verlieh ihm die Stadt Freital im Jahr 2001 den Kultur- und

Kunstpreis. In der Begründung von damals ist zu lesen: „Durch seine jahrelange beständige, plastisch-künstlerische Arbeit hat Peter Fritzsche das städtebauliche Gesicht der Stadt Freital belebend gestaltet und künstlerisch-ästhetisch bereichert. Der Freitaler Bildhauer war zum Beispiel mit Brunnengestaltungen auch für andere Städte wie Dippoldiswalde, Görlitz und Bautzen tätig und setzte damit Zeichen für seine Heimat.“

Thomas Morgenroth schrieb in der Sächsischen Zeitung: „Fritzsche widmete sich zudem seinen geliebten Tieren, der Ziegenbock am Freitaler Kindergarten Schreiberstraße entstand oder die Hasensäule, vor der Erich Honecker in der 10. Kunstausstellung lachend stehen blieb. ‚Das war der Freischuss für mich‘, erinnert sich Fritzsche. ‚Ich hatte nie mehr Schwierigkeiten mit Material. Die Welt ist so billig.‘ Dabei hatte Fritzsche mit ‚Hofkunst‘ nichts am Hut. Als er einen Kampfgruppenkommandeur für die 9. Kunstausstellung machen sollte, lehnte er ab.“ Er blieb sich als Künstler immer treu und ließ sich ideologisch nie vereinnahmen - sondern dann eher die ganz großen Aufträge vorbeiziehen.

Mit seinem Tod verliert Freital eine bedeutende Persönlichkeit künstlerischen Schaffens. Die Stadt wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.



Peter Fritzsche in seinem Atelier im August 2001  
Foto: Thomas Morgenroth

## Oberbürgermeister im Gespräch mit Unternehmern zur Energiekrise

Angesichts der aktuellen Situation und den damit einhergehenden Herausforderungen einer Energiekrise hat Oberbürgermeister Uwe Rumberg Anfang November 2022 Unternehmer und Unternehmerinnen ins Technologiezentrum eingeladen. „Die Wirtschaft ist eine tragende Säule für unsere Stadt. Nur wenn sie lebendig bleibt und funktioniert, ist unsere Stadt überlebensfähig. Hier gibt es derzeit massive Herausforderungen und eine noch nicht absehbare Risikoentwicklung. Deswegen ist es mir ganz wichtig, mit Vertretern der Freitaler Unternehmen zu ihren Sorgen aber auch Forderungen ins Gespräch zu kommen. Diese halten wir fest und werden einerseits die nötigen Schlüsse als Verwaltung daraus ziehen, andererseits diese aus Freital an die Landes- und Bundesregierung schicken und praktikable, zeitnahe Lösungen einfordern“, erklärt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Als Höhepunkt gab es einen Vortrag von Dr. Axel Cunow, Vorstand der SachsenEnergie AG zum Thema „Die deutsche Energieversorgung in der Krise - Ursprung und kurzfristige Folgen“. Die ernüchternden Fakten über die einge-



Dr. Axel Cunow (l.) von der SachsenEnergie und Oberbürgermeister Uwe Rumberg (M.) diskutieren mit Freitaler Unternehmern zur Energiekrise.  
Foto: Stadt Freital

schränkten Möglichkeiten einer umfassenden und lückenlosen Versorgung mit regenerativen Energien und das tatsächliche Erfordernis zuverlässiger und kalkulierbarer Energiequellen - wie auch die Notwendigkeit einer ehrlichen und ideologiefreien Debatte zum Thema

Energieversorgung - sorgten für einen spannenden Abend und reichlich Diskussionsbedarf.

Die Gespräche mit Unternehmern werden seitens des Oberbürgermeisters in der kommenden Zeit in unterschiedlichen Formaten fortgesetzt.

## Richtfest für erweiterte Lessingschule

Im Stadtteil Potschappel laufen seit Ende Januar 2022 die Bauarbeiten zur Erweiterung von Hort und Grundschule „Gott-hold Ephraim Lessing“. Bis zum Sommer 2023 soll die Bildungseinrichtung einen Anbau mit modernen Unterrichts-, Werk- und Kreativräumen erhalten, der sich in den bestehenden Gebäudeteil integriert. Aufgrund des Baufortschrittes konnte gemeinsam mit Bauleuten, Planern und Stadträten am 25. November 2022 das Richtfest gefeiert werden.

Neben dem obligatorischen Richtspruch, Einschlagen des Nagels und der Richtkrone gab es für die Gäste auch einen Rundgang, bei dem sie sich davon überzeugen konnten, wie weit die Bauarbeiten schon gediehen sind. Der Tiefbau ist längst beendet. Wände und Decken sind errichtet. Der Zimmermann hat den Dachstuhl errichtet. Ein großer Teil der Fenster ist eingebaut. Das Dach ist inzwischen gedeckt. Der Fassadenbauer kann loslegen. Der Anschluss an das Bestandsgebäude wird hergestellt. Der Innenausbau beginnt.

Aktuell gibt es kleine Abweichungen vom Zeitplan. Die Kostenentwicklung gestaltet sich ebenfalls herausfordernd. „Aber trotz der Schwierigkeiten, die heute aufgrund vielerlei Ursachen leider beinahe schon alltäglich geworden sind, sind wir über das Erreichte glücklich und dankbar“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Mit dem Anbau kann der Schulstandort ganzheitlich aufgewertet und für die aktuellen und zukünftigen Anforderungen fit gemacht werden. „Wir schaffen modernste Lehr- und Lernbedingungen und werden einmal mehr unserer Verantwortung für eine gedeihlich Entwicklung der Kinder unserer Stadt gerecht. Uns bleibt zu wünschen, dass der weitere Bauverlauf ohne Unfälle und Verzögerungen gelingen möge. Ich danke allen, die an dem Vorhaben beteiligt sind herzlich für ihr engagiertes und gutes Arbeiten und hoffe auf weiterhin gute Zusammenarbeit, bis wir uns spätestens zur Eröffnung im Sommer 2023 wiedersehen. Auf das Ergebnis und die vielen neuen Möglichkeiten, wenn das Gebäude dann fertig ist, dürfen wir uns schon jetzt gemeinsam freuen“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.



Oberbürgermeister Uwe Rumberg schlägt am Dachstuhl den symbolischen letzten Nagel ein. Fotos: Stadt Freital

Der Anbau umfasst acht Unterrichts- sowie ein Werk- und Kreativraum. Vorgesehen sind ein Souterrain, drei Vollgeschosse und ein Dachgeschoss. Das Haus rechtwinklig zum Bestandsgebäude wird in Form und Höhe angelehnt an das gegenüberliegende Gebäudeteil gestaltet, sodass am Ende eine U-förmiger-Gebäudekomplex entsteht. Mit dem Anbau werden auch ein neuer Eingangsbereich und Foyerbereich sowie auf der rück-

wärtigen Seite ein Lichthof geschaffen. Die barrierefreie Erschließung wird mit dem bestehenden Aufzug am Bestandsgebäude erreicht. Als Ausgleich für wegfallende Flächen im Außengelände ist zwischen Schule und Kita Willi ein Aufenthaltsbereich mit Sitzmöglichkeiten, Spielgeräten und Bepflanzung angelegt worden.

In einem ergänzenden Teilprojekt ist die niederschwellige Innensanierung des direkt an das Schulgelände angrenzenden Gebäudes Kantstraße 7 (ehemaliges Pfarramt) vorgesehen. Die Entwurfsplanung dafür ist erstellt. Aktuell wird an der Genehmigungsplanung, dem Brandschutzkonzept sowie diversen Gutachten gearbeitet. Die Bauarbeiten sollen dann im Mai 2023 beginnen. In dem Haus sollen für den Schulbetrieb ergänzende Räumlichkeiten eingerichtet werden. Der offene Jugendtreff „Hafenkante“ des Kinder- und Jugendhilfeverbundes Freital bleibt im Haus.

Die Kosten für das Gesamtprojekt sind mit 4,8 Millionen Euro veranschlagt. Es liegt ein bewilligter Förderbescheid des Freistaates Sachsen aus dem Programm „Verbesserung der schulischen Infrastruktur“ über rund 2,6 Millionen Euro vor.



Der Anbau an die bestehende Schule von der Vorderseite aus gesehen.

## Rückblick „100 Jahre Freital“ erscheint später

**100** JAHRE FREITAL

Freital hat 2021 seinen 100. Stadtgeburtstag gefeiert. Trotz aller Widrigkeiten aufgrund der Coronabeschränkungen haben Tausende Besucher mitgefeiert, waren 250 Akteure und Vereine bei mehr als 120 Veranstaltungen, Aktionen, Projekten aktiv. Das ist ein

riesiger Beitrag der Stadtgesellschaft für dieses unvergessliche Jubiläumsjahr. Als Erinnerung an diese bewegte Zeit und „zum noch einmal Nachstöbern“ gibt die Stadtverwaltung einen rund 150-seitigen Rückblick heraus, der in Bild und Wort die Feierlichkeiten, die Vorbereitungen und das Jubiläum „100 Jahre Freital“ an sich umfassend in den Blick nimmt. Die

im Dezember 2022 geplante Veröffentlichung musste aufgrund von technischen und organisatorischen Problemen erneut verschoben werden. Verteilte Gutscheine behalten ihre Gültigkeit. Der neue Ausgabetermin wird rechtzeitig bekanntgegeben.

## Sanierte Oberschule Hainsberg wieder im Schulbetrieb

Seit den Herbstferien ist die neue Oberschule „Geschwister Scholl“ in Freital-Hainsberg für den Schulbetrieb freigegeben. Die Stadt Freital hatte das Gebäude seit Sommer 2019 grundlegend saniert und erweitert. Der Schulhauskörper ist dabei an der Seite und auf der Rückseite angebaut worden. Das ehemalige Dachgeschoss wurde aufgestockt und um ein weiteres Staffelgeschoss erweitert.

„Auch wenn noch nicht alles perfekt ist und noch Arbeiten laufen: Das Gebäude ist außen wie innen nicht wiederzuerkennen. Es ist eine Investition in die Zukunft, in die Bildung und Erziehung unserer Kinder. Ich hoffe, dass sich die Lehrerinnen und Lehrer hier wohlfühlen und eine gute Lehre wie auch Schulgemeinschaft gestalten können. Insbesondere hoffe ich, dass die Schülerinnen und Schüler hier gut lernen und eine schöne und unvergessliche Schulzeit verbringen können – aber auch, dass sie pfleglich mit der Schule und der Ausstattung umgehen, um auch den Kindern nach ihnen diese tollen Bedingungen zu erhalten. Allen, die an der Umsetzung dieses großen Projektes mitgewirkt haben, möchte ich an der Stelle meinen Dank aussprechen. Ein Dank geht auch an die Schulgemeinschaft für alle Geduld und Nachsicht bei den Einschränkungen während der Bauzeit“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Die Oberschule „Geschwister Scholl“ war die letzte unsanierte schulische Einrichtung in Freital. Sie ist zu einer zeitgemäßen zweizügigen Oberschule mit zwölf Klassenräumen, Fachkabinetten sowie Sozial- und Funktionsräumen umgestaltet worden. Das Gebäude erfüllt aktuells-



Oberbürgermeister Uwe Rumberg, die amtierende Schulleiterin Petra Gläser und Thomas Klingauf vom verantwortlichen Ingenieurbüro geben am 1. November 2022 die neue Oberschule „Geschwister Scholl“ in Hainsberg mit dem symbolischen Durchschneiden des Bandes für den Schulbetrieb frei.  
Foto: Stadt Freital

te Anforderungen an Lüftung, Energetik, Brandschutz und Barrierefreiheit.

Die Schulsanierung wird von Freistaat und Bund mit Fördermitteln für Investitionen „zur Schaffung und Sanierung sowie für den Umbau und die Erweiterung von Schulgebäuden (VwV-Invest-Schule und RL Schullnfra)“ maßgeblich unterstützt. Die Investitionskosten belaufen sich auf rund 10,5 Millionen Euro. Hinzu kommen Ausgaben für die Auslagerung und die Ausstattung.

Entgegen der ursprünglichen Planungen konnte die Inbetriebnahme der neuen Oberschule statt nach den Sommerferien nun erst nach den Herbstferien 2022 erfolgen. Hintergrund waren Schwierig-

keiten in verschiedenen Gewerken. Neben nicht aufholbaren coronabedingten Verzögerungen spielten auch personelle Probleme und die unkalkulierbaren Lieferengpässe bei den Firmen eine Rolle.

Die Gesamtfertigstellung der Maßnahme mit dem Bau der Außenanlagen, dem Abschluss des Kellergeschosses, von Nebenräumen und der Küche sowie der Komplettierung der Fassade des Gebäudes sowie Restleistungen im Gebäude wird sich voraussichtlich noch bis etwa Ende des Jahres fortsetzen. Eine offizielle Einweihungsfeier wird nach Abschluss der Bauarbeiten - und nachdem sich der Schulbetrieb eingespielt hat - stattfinden.

## Sprechstunden der Schiedsstellen im Jahr 2023

Die Schiedsstellen der Großen Kreisstadt Freital haben für das Jahr 2023 an folgenden Dienstagen in der Zeit von **17.00 bis 18.00 Uhr** Sprechstunden im Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel im Zimmer 1.08 eingerichtet:

Januar	Februar	März
03. Januar 2023 (2)	14. Februar 2023 (1)	14. März 2023 (1)
17. Januar 2023 (1)	28. Februar 2023 (2)	28. März 2023 (2)
31. Januar 2023 (2)		
April	Mai	Juni
11. April 2023 (1)	09. Mai 2023 (1)	06. Juni 2023 (1)
25. April 2023 (2)	23. Mai 2023 (2)	20. Juni 2023 (2)
Juli	August	September
04. Juli 2023 (1)	01. August 2023 (1)	12. September 2023 (2)
18. Juli 2023 (2)	15. August 2023 (2)	26. September 2023 (1)
	29. August 2023 (1)	
Oktober	November	Dezember
10. Oktober 2023 (2)	07. November 2023 (2)	-
24. Oktober 2023 (1)	21. November 2023 (1)	

- (1) Schiedsstelle 1 Friedensrichter: Herr Klyscz  
 (2) Schiedsstelle 2 Friedensrichterin: Frau Hoffmann  
 Protokollführerin: Frau Schröder

## Für ein gewaltfreies Leben

Anlässlich des Internationalen Tages gegen Gewalt an Frauen initiierten die Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Teresa Schubert, Pirna Sandra Wels und Freital Jona Hildebrandt gemeinsam mit dem Netzwerk gegen häusliche Gewalt verschiedene Aktionen,



Fahnenhissung am Rathaus Potschappel

um die Menschen im Landkreis für das Thema zu sensibilisieren, Beratungsangebote bekanntzumachen und auf Möglichkeiten der Intervention und Hilfe hinzuweisen.

In Freital hissten Oberbürgermeister Uwe Rumberg und die Gleichstellungsbeauftragte Jona Hildebrandt am 21. November 2022 die Fahne gegen Gewalt vor dem Rathaus Potschappel. Am 22. November 2022 fand im Weißeritzpark die Kerzenaktion statt. Für die angezeigten 323 Fälle häuslicher Gewalt 2020 im Landkreis und für die Menschen, die sich



Kerzenaktion im Weißeritzpark

keine Hilfe suchen und die Situation erdulden, wurden Kerzen angezündet. Am 23. November 2022 fanden zwei Fortbildungsveranstaltungen zum Thema statt. Opfer häuslicher Gewalt sind zu rund 80 Prozent Frauen, rund 20 Prozent Männer. In diesem Jahr wird eine Dunkelfeldstudie erarbeitet, die auch nicht angezeigte Fälle erfasst. Die Veröffentlichung wird im nächsten Jahr erwartet.

Ein großer Wunsch ist es, dass nicht weggeschaut wird, dass Opfer angesprochen und Unterstützungsangebote aufgezeigt werden und dass Opfer sich Hilfe suchen.

Fotos: Stadt Freital

— Anzeige(n) —



*Die größten Feste finden im kleinen Kreis statt. Daher wünschen wir allen Reisegästen, Partnern und Freunden sowie deren Familien ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch.*

**SACHSEN-EXPRESS**  
einsteigen, zurücklehnen & genießen

**Hier noch ein Geschenktipp:  
Reisegutschein**

**Reisedienst Hammer GmbH** · Schachtstr. 23g · **01705 Freital** · Tel. 03 51 / 64 93 400 · [www.sachsen-express.de](http://www.sachsen-express.de)



### Empfehlungen des Monats von Reisedienst Hammer GmbH

**Tel. 03 51 / 64 93 400**  
[info@sachsen-express.de](mailto:info@sachsen-express.de)

Schlittenerfahrt durch den Winterwald & Seiffen	Internationale Grüne Woche Berlin	Das „Feuerzangenspektakel“
<b>Tagesfahrt</b> <b>20. Dezember 2022</b>	<b>Tagesfahrt</b> <b>25. Januar 2023</b>	<b>Tagesfahrt</b> <b>07. Februar 2023</b>
Ihr heutiger Ausflug führt Sie in den Einsiedler Wald bei Seiffen. Nach einem wärmenden Mittagessen starten Sie direkt vom Waldgasthof zu einer Schlittenerfahrt (vorbehaltlich wetterbedingter Änderungen). Zurück in der Gaststube genießen Sie gemütlich Kaffee und Stollen. In der Dämmerung besuchen Sie das wunderschön beleuchtete Seiffen zu einem kleinen Geschenkebummel.	Gehen Sie mit uns auf kulinarische Entdeckungstour. Die weltgrößte Messe für Ernährung, Landwirtschaft und Gartenbau verzaubert nicht nur mit exotischen Speisen und Aromen aus aller Welt, sondern auch mit bunten Blumenschauen und Tieren.	Genießen Sie im höchstgelegenen Landgasthof „Meißner Blick“ im Meißner Land bei dem „Feuerzangenspektakel“ eine lustige und kulinarische Reise in die Vergangenheit. Spektakulus dreht die Zeit zurück, als Prof. Schnautz mit Pfeiffer (mit 3 fl) und seinen Schötlern. Natürlich mit dem obligatorischen wöhnigen Schlock selbstgemachter Feuerzangenbowle. Im Spektakelhaus erleben Sie urige Gemütlichkeit, Witz und Humor am offenen Kamintfeuer.
<b>zentrale Zustiege*</b> p. P. für 62,- €	<b>zentrale Zustiege*</b> p. P. für 47,- €	<b>zentrale Zustiege*</b> p. P. für 60,- €
weitere Angebote unter <a href="http://www.sachsen-express.de">www.sachsen-express.de</a>   Reisebüro: Schachtstraße 23g · 01705 Freital		

\*Nähere Informationen dazu im Reisebüro oder telefonisch

## Ein großes Dankeschön fürs Ehrenamt

Die beiden vergangenen Jahre waren mit großen Herausforderungen verbunden. Viele Veranstaltungen konnten nicht wie geplant durchgeführt werden, so auch die Ehrenamtswürdigung im Jahr 2021. Der Stadt Freital war es wichtig, diese Veranstaltung, die gemeinsam mit dem Koordinationsbüro für soziale Arbeit organisiert wird, nachzuholen. Sie fand in der neunten Auflage Anfang November 2022 mit rund 60 Gästen auf Schloss Burgk statt. Für den musikalischen Rahmen sorgte die Musikschule Freital. Erstmals wurden nicht nur Vereine aufgefördert ehrenamtlich Engagierte zu benennen, sondern es erfolgte zusätzlich ein Aufruf im Amtsblatt, nach dem auch Privatpersonen die Möglichkeit hatten, ehrenamtliche Helfer zu nominieren. Etliche Personen, die mit der Veranstaltung gewürdigt werden sollten, wurden benannt und eingeladen.

„Die Ehrenamtlichen, die sich in unserer Stadt in über 100 Vereinen unterschiedlichster Ausrichtung für Kinder, Jugendliche, Familien und Senioren engagieren, haben sich in schwierigen Zeiten mit Entschlossenheit und Stärke besonders für die Aufrechterhaltung des Vereinslebens eingesetzt oder Menschen auf vielfältige Weise unterstützt, die durch die Einschränkungen im Zusammenhang mit der Coronapandemie besonders stark betroffen waren. Das alles ist nicht selbstverständlich und deshalb gilt es, ihnen für ihr vielfältiges Engagement zu danken und ihnen unsere Wertschätzung entgegenzubringen“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Die Stadtverwaltung Freital ist sich der Bedeutung des Ehrenamts bewusst und setzt sich für gute Rahmenbedingungen ein. Viele Vereine und Organisationen werden gefördert um ihnen die Verwirk-

lichung ihrer wichtigsten Projekte zu ermöglichen. Einrichtungen wie das Koordinationsbüro für soziale Arbeit oder das soziokulturelle Zentrum sorgen für Vernetzung und nützliche Strukturen.

„Die vielen Ehrenamtlichen unterstützen das gesellschaftliche Leben in vielfältiger Art und Weise, ermöglichen kulturelle, soziale und sportliche Angebote, machen unsere Stadt lebens- und liebenswert. Ich weiß, ein Ehrenamt auszuüben, erfordert Zeit und Kraft, Ausdauer und Verlässlichkeit. Und nicht selten kostet es einige Nerven. Für diesen nicht immer einfachen und sehr zeitintensiven Einsatz möchte ich ihnen aber nicht nur persönlich ganz herzlich danken, sondern ihnen auch den Dank des Freitaler Stadtrats, der Verwaltung und der gesamten Bürgerschaft unserer Stadt übermitteln“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg abschließend.



Die Ehrenamtsveranstaltung fand nach zwei Jahren Zwangspause wieder auf Schloss Burgk statt.



Sorgte mit seiner Show für zauberhafte Unterhaltung: Magier und Entertainer Torsten Pahl. Fotos: Stadt Freital

— Anzeige(n) —

**gewo** Freitaler Wohnungsgenossenschaft eG  
☎ 0351-6 49 76 0 ✉ info@gewo-freital.de

**TUT NICHT NUR ZU WEIHNACHTEN GUT: NACHSTENLIEBE**

wohnen, gewusst wo!

**2-Zimmer-Wohnung**  
im Neubau in Freital-Zauckerhöhe  
• 58,71 m<sup>2</sup>  
• 805,00 EUR kalt  
• 140,00 EUR NK  
• bodengleiche Dusche, Aufzug, Glasfaseranschluss

**2-Zimmer-Wohnung**  
im Neubau in Freital-Zauckerhöhe  
• 59,96 m<sup>2</sup>  
• 640,00 EUR kalt  
• 150,00 EUR NK  
• bodengleiche Dusche, Aufzug, Glasfaseranschluss

Wir wünschen Ihnen heile Weihnachten!  
www.wohnen.de

### BAUM-, STRAUCH-, HECKENSCHNITT BAUMFÄLLUNG

inkl. Entsorgung/  
Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert,  
schnell & unkompliziert

**TEAM ALPIN** GmbH

Telefon 0172 3530066  
mail@team-alpin.info

*Netten Eigentümer gesucht,  
der sein Haus oder Grundstück in  
liebvolle Hände geben möchte.*

Tel.: 0173-3677319  
E-Mail: fa.manthey@gmx.de

**NABU**

**Giftfrei Gärtnern  
tut gut ...**  
... Ihnen und der Natur.

→ Weitere Infos unter [www.NABU.de/giftfrei](http://www.NABU.de/giftfrei)

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

[epaper.wittich.de/2649](http://epaper.wittich.de/2649)

## Jede Frau kann Kommunalpolitik

Im November 2022 fand in Pirna, Freital und Stolpen mit den Filmvorführungen „Sternstunde ihres Lebens“ der Auftakt statt. Nun endlich startet im Januar 2023 die Veranstaltungsreihe Frauen.Wahl.LOKAL. Sächsische Schweiz-Osterzgebirge.

Nach mehr als 100 Jahren Frauenwahlrecht in Deutschland liegt der Frauenanteil in den Kreis- und Landesparlamenten und im Bundestag bei nur 27 Prozent. Das soll geändert werden.

Um Frauen für die Kommunalpolitik zu begeistern, initiieren die Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises, der Städte Pirna und Freital und die Volkshochschule Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. dieses Format. Gerade in der Kommunalpolitik sind die Möglichkeiten groß, Entwicklungen aktiv mitzugestalten.

Es werden Wissen zum Themenfeld vermittelt, persönliche Kompetenzen geschult, Kontakte zu anderen politisch aktiven Frauen hergestellt und somit wichtige Vernetzungsmöglichkeiten geschaffen. Je nach Wünschen der Teilnehmerinnen können die geplanten Inhalte angepasst werden.

Interessierte Frauen finden weitere Informationen sowie das Anmeldeformular unter [www.landratsamt-pirna.de/frauenwahl-lokal.html](http://www.landratsamt-pirna.de/frauenwahl-lokal.html).

Für Rückfragen und Anmeldungen steht auch die Gleichstellungsbeauftragte Jona Hildebrandt unter Telefon 0351 6476136 oder per E-Mail an [jona.hildebrandt@freital.de](mailto:jona.hildebrandt@freital.de) zur Verfügung.

Das Frauen.Wahl.LOKAL Sächsische Schweiz-Osterzgebirge steht unter der Schirmherrschaft von Kati Kade, Beigeordnete für den Geschäftsbereich 2, Gesundheit, Soziales und Ordnung des Landratsamtes Sächsisch Schweiz-Osterzgebirge.



Auftaktveranstaltung am 2. November 2022 in der Stadtbibliothek

Foto: Stadt Freital

19.01.2023 18.30 Uhr Pirna	<b>Wir wollen Politik machen</b> Erstes Zusammenkommen, gemeinsames Kennenlernen, und Input zur Situation in den Parlamenten
04.02.2023 10.00-16.00 Uhr Freital	<b>Wege in die Politik</b> Speed-Dating mit Kommunalpolitikerinnen des Landkreises
01.03.2023 18.30 Uhr Digital	<b>Grundlagen der Gleichstellungspolitik</b>
25.03.2023 10.00-16.00 Uhr, Pirna	<b>Der Ton macht die Musik</b> Stimme und Auftritt
22.04.2023 9.30-12.30 Uhr Digital	<b>Kommunalrecht</b> Einführung in das Haushaltsrecht und die Sächsische Gemeinde- sowie Landkreisordnung
offen	<b>Politik zum Anfassen - Besuch eines politischen Gremiums</b> Kreistags-, Stadtrats-, Gemeinderatssitzung
offen	<b>Eintauchen in den politischen Alltag</b> Planspiel
16.06.2023	<b>Abschlussveranstaltung</b> - Ideenspeicher

## Eisbahn-Saison im Freizeitzentrum „Hains“ gestartet

Alle Schlittschuhfans dürfen sich freuen: Die Eisbahn im Freizeitzentrum „Hains“ ist wieder geöffnet. Jung und Alt können täglich auf der 2.200 Quadratmeter großen überdachten Eisfläche ihre Runden drehen. Wer kein eigenes Paar Schlittschuh besitzt, braucht keinen Grund zur Sorge haben, denn der Verleih umfasst über 300 Paar in allen Größen. Auch ein Schleifservice gehört zum Angebot. Für alle kleinen Gäste und Anfänger, die ihre ersten Schritte auf das Eis wagen, gibt es zudem Gleitschuhe, eine extra Übungsfläche und bei Bedarf jeden Montag eine Eislauftrainerin. Für Kinder mit einer Körpergröße bis zu einem Meter ist der Eintritt auf der Eisbahn kostenfrei.

Auch Projektstage für Schulklassen auf der Eisbahn sowie Kindergeburtstage sind möglich. Ein weiterer Winterkracher auf der Eisfläche im „Hains“ ist das Eis-

stockschießen für Freunde und Kollegen. Für alle, die noch auf der Suche nach der super Idee für eine Firmen- oder Weihnachtsfeier sind, ist diese Sportart, die dem Curling ähnelt, ein Volltreffer.

Wer Lust auf heiße Beats mit aktuellen Hits der 80er, 90er und von heute sowie ein abwechslungsreiches Programm durch den DJ hat, der sollte sich die Eis-

disco nicht entgehen lassen. Außer in den Ferien findet die Eisdisco jeden Freitag ab 17.00 Uhr statt.



### Alle weiteren Informationen

Internet: [www.hains.de](http://www.hains.de)



Eislauffläche im „Hains“ Freizeitzentrum

Foto: Hains

## Weihnachten im Museum

Auch nach dem Schlossadvent „weihnachtet“ es weiter auf Schloss Burgk. Wer die Ausstellung „Teddy auf Schloss Burgk“ - ein Vergnügen für Eltern, Kinder, Großeltern, Weihnachtsfeiergruppen, Schulklassen und weihnachtlich gestimmte Einzelbesucher - noch nicht gesehen hat, hat noch bis zum 8. Januar 2023 Zeit, sich an den kuscheligen Gesellen zu erfreuen. Zwischen all den Bären werden manche ihren treuen Spielgefährten aus der Kindheit wiederfinden.

Am 11. Dezember 2022 gibt es in der Ausstellung eine ganz besondere Attraktion. Von 12.00 bis 16.00 Uhr ist der Bären doktor im Einsatz: Gebrochene Pfoten, fehlende Augen, liches Fell, Stimmverlust - Teddy doktor Lutz Reike kennt die „Gefahren“ und „Krankheiten“ nur zu gut, die Teddybären drohen. Wer einen Patienten zu Hause hat, bekommt ihn vor Weihnachten vielleicht sogar noch geheilt. Je nach „Krankheitsbild“ werden die Spielgesellen entweder gleich vor Ort behandelt oder bekommen einen „Kran-

kenschein“ fürs „Krankenhaus“. Direkt in der Weihnachtsausstellung hält der Bären doktor exklusiv seine Sprechstunde ab. Neben dem normalen Ausstellungseintritt fallen lediglich noch eventuelle Materialkosten für die Behandlung an. Eine Überraschung bietet Schloss Burgk am 14. Dezember 2022. An diesem Mittwoch ist das Schloss 17.00 Uhr musikalisches „Türchen“ des Freitaler Adventskalenders FreiKuWeiKa. Die Megilleband erscheint am Baldachin und spielt Weisen aus dem Kultfilm „Das Zigeunerlager zieht in den Himmel“. Anschließend musiziert die Band vor dem Schlosscafé bei Glühwein noch „für den Hut“. Beim „Tanz in die Weihnachtszeit“ erklingt Musik vom Osten, vom Westen, vom „Feinsten“. Am 17. Dezember 2022 gibt es 16.30 Uhr am Baldachin ein besonderes Erlebnis: Am Vorabend des vierten Advent entzündet der Schlossnachtwächter für die einzige Nacht im Jahr die historische Gasbeleuchtung auf dem Balkon. Dabei erzählt er Amüsantes und Wissenswer-

tes über die erste dörfliche Gasbeleuchtung Deutschlands hier in Burgk. Wer am „Heiligen Vormittag“ noch nach einer Idee sucht, sich kurzzeitig vom weihnachtlichen Trubel ein wenig auszuweichen und zur Besinnung zu kommen: Die Weihnachtsausstellung ist auch am 24. Dezember 2022 von 10.00 bis 13.00 Uhr geöffnet. Die Direktorin ist vor Ort, freut sich auf die Gäste und darauf, ihnen persönlich ein frohes Fest zu wünschen.



Die Megilleband beim Spielen

Foto: Kristin Gäbler

## Endlich wieder „Märchen aus einer Welt“



Der Potschapppler Advent ist seit 2005 Freital's sozialer Weihnachtsmarkt für den kleinen Geldbeutel. Unter dem Motto „Märchen aus einer Welt“ gestaltet

das Soziokulturelle Zentrum LIFEART gemeinsam mit sozialen und kulturellen Vereinen, Schulen und Kindergärten am dritten Adventswochenende den Vorplatz des Potschapppler Bahnhofs. So entsteht am 10. Dezember 2022 von 14.00 bis 19.00 Uhr und am 11. Dezember 2022 von 14.00 bis 18.00 Uhr mit viel Engagement, Freude und Kreativität ein Adventsmarkt der etwas anderen Art, bei dem nicht Kommerz, sondern der Mensch im Vordergrund

steht. An den festlich dekorierten Ständen und Hütten wird gebastelt, gefeiert und gestaunt. Selbsthergestellte Produkte und Eigenkreationen werden für kleines Geld angeboten. Daneben sorgen die engagierten Institutionen mit kulinarischen Spezialitäten, süßen und herzhaften Leckereien für das leibliche Wohl der Besucher. Ein märchenhaftes Bühnenprogramm und tolle Mitmachaktionen für Kinder runden den Weihnachtsmarkt ab. Natürlich kommt auch der Weihnachtsmann zu Besuch und verteilt kleine Geschenke, welche als Spende mit viel Liebe verpackt wurden.

Am 10. Dezember 2022 um 14.00 Uhr eröffnet Oberbürgermeister Uwe Rumberg gemeinsam mit dem Weihnachtsmann und der Puppenfee auf dem Platz des Handwerks im Festzelt den diesjährigen

Potschapppler Advent. Alle Details und das Programm im Internet unter: [www.lifeart-tv.de](http://www.lifeart-tv.de)

Für die Dauer des „Potschapppler Advents“ sowie für den benötigten Auf- und Abbau wird der Parkplatz auf dem Platz des Handwerks voll gesperrt. Die Sperrung dauert bis zum 14. Dezember 2022 an. Verkehrsteilnehmer werden gebeten, während dieser Zeit den P+R-Parkplatz am Bahnhof Potschappel sowie die im Umfeld zur Verfügung stehenden Parkmöglichkeiten auf der Gutenbergstraße, Kantstraße und Dresdner Straße zu nutzen. Am Veranstaltungswochenende sind zusätzlich die Dienstparkplätze des Rathauses Potschappel und die gegenüberliegenden Kurzzeitparkplätze an der Straße „Am Bahnhof“ gesperrt.

## Deubener Advent



Endlich ist es wieder soweit: Es wird weihnachtlich im Stadtteil Deuben.

Am **20. Dezember 2022** veranstaltet die Akteursrunde Deuben traditionell in Kooperation mit dem Weißeritzgymnasium ab 16.30 Uhr den Deubener Advent. Besonders in diesem Jahr: Der Deubener Advent zeigt sich gleich mit zwei Schauplätzen.

Um 16.30 Uhr und 17.00 Uhr öffnet das Weißeritzgymnasium seine Pforten für das traditionelle Weihnachtskonzert des Schülerchores in der Aula im Hauptgebäude Krönertstraße. Interessierte, die den stimmungsvollen Klängen lauschen möchten,

erhalten an der Abendkasse im Weißeritzgymnasium unentgeltlich Platzkarten.

In heimeliger Atmosphäre laden zeitgleich an der Christuskirche weihnachtliche Stände der Schülerinnen und Schüler sowie ansässiger Vereine mit Handgemachtem und Kreativem zum Bummeln und dem Kauf des einen oder anderen Geschenks ein. Mit Glühwein, Bratwurst und anderen Leckereien ist durch die Schülerinnen und Schüler der elften und zwölften Klassen des Weißeritzgymnasiums auch für das leibliche Wohl gesorgt. Natürlich kann beim gemütlichen Beisammensein unter freiem Himmel über einem kleinen Feuer wieder Knüppelteig gebacken wer-

den. All jene Kinder, die mit ihren selbstgebastelten Laternen das Fest erleuchten, erhalten eine kleine Überraschung. Als abschließender Höhepunkt sind 19.00 Uhr alle großen und kleinen Gäste herzlich in die Christuskirche zum gemeinschaftlichen Singen eingeladen. Bei einer Auswahl beliebter Weihnachtslieder unter der Leitung des Freitaler Musikers Willi Papperitz alias Whysker können alle großen und kleinen Sängerinnen und Sänger gemeinsam mit ihren Klängen die Christuskirche in eine besondere Stimmung hüllen.

## Weihnachten im „Regenbogen“



Im Jahr 2022 hat sich das „Regenbogen“ Mehrgenerationenhaus wieder den Herausforderungen des Alltags gestellt und mit seinen großartigen Gästen und Mitarbeitenden Projekte und Angebote geplant und durchgeführt.

Am 26. November 2022 öffnete nach zwei Jahren Pause die „Regenbogen“ Weihnachtswerkstatt ihre Pforten und läutete die Weihnachtszeit ein. Die Kolleginnen und Kollegen hatten wundervolle Bastelideen und Küchenfee Ute hat einen leckeren selbstgemachten alkoholfreien „Regenbogen“-Punsch kreiert. Dieser kann am 10. und 12. Dezember 2022 zum Potschappler Advent verkostet werden.

Einen besinnlichen Ausklang findet das Vereinsjahr am 24. Dezember 2022 mit einem gemütlichen Weihnachtsfrühstück. Von 9.00 bis 12.30 Uhr werden mit einem frisch zubereiteten Frühstück und duftendem Kaffee die Weihnachtsfeiertage

willkommen heißen. Menschen, die zu Weihnachten nicht allein frühstücken möchten, sind herzlich eingeladen. Es wird um eine Anmeldung bis zum 20. Dezember 2022 unter Telefon 0351 6441539 oder per E-Mail an memo@regenbogen-freital.de gebeten. Das Weihnachtsfrühstück wird gemeinsam mit der Psychosozialen Kontakt- und Beratungsstelle Freital, Diakonisches Werk – Stadtmission Dresden gGmbH durchgeführt und mit Gesang und Basteleien bereichert.

Ohne die vielen helfenden Hände und Kooperationspartner sowie Spenden und Fördermittel sind die Angebote des „Regenbogen“ Familienzentrum e. V. nicht möglich. Daher gilt es allen Danke zu sagen.

Das Team des „Regenbogen“ wünscht eine besinnliche Weihnachtszeit, viel Ruhe und Gelassenheit und auch wenn jedes neue Jahr seine Herausforderungen aufzeigt, finden Zuversicht und Schaffenskraft immer einen Weg zu gedeihen.



In der Weihnachtswerkstatt wird fleißig gebastelt. Foto: „Regenbogen“

## Geschenketipp aus der Stadtbibliothek



Die 2022 von der Stadtbibliothek Freital erstellte 84-seitige und reich bebilderte Broschüre mit Geschichten, Gedichten und Erinnerungen an die Stadt ist in den Freitaler Bibliotheken für 3,50 Euro erhältlich.

## Wandergruppe A//S-Verein

Die Wandergruppe des A//S-Vereins Freital bietet seit vielen Jahren monatlich eine Wanderung an. Ihr gehören vorwiegend Wanderfreunde im Rentenalter an. Entsprechend werden die Touren geplant. Sie finden immer in schönen Gebieten vor allem im Umfeld statt und sind bis etwa zehn Kilometer lang. Aber auch der Keulenberg bei Kamenz oder ein Weg auf dem Kamm des Erzgebirges bei Frauenstein waren schon das Ziel. Jeweils mittwochs um 9.30 Uhr geht es an zuvor vereinbarten Treffpunkten

los. Eine Ausnahme bildet die Silvesterwanderung am **31. Dezember 2022**. Da ist der Beginn erst um **13.30 Uhr**. Treffpunkt ist am Kurplatz im Kurort Hartha. Hier wird es auch eine Wanderung für Kinder geben. Die Teilnahmegebühr zur Silvesterwanderung beträgt fünf Euro für Erwachsene. Die erste Wanderung im neuen Jahr wird im März 2023 sein. Neue Wanderfreunde sind immer willkommen. Der Termin wird rechtzeitig bekanntgegeben.



Zu den Wanderungen sind neue Mitglieder willkommen.

Foto: A//S-Verein

**Druck**  
**Über 50 Jahre Know-how.**

**LINUS WITTICH Medien KG**



Amts- und Mitteilungsblätter,

Flyer, Visitenkarten, Werbung.

## Live-Musik-Bühne



Die legendäre One-Man-Band Tino Z „Mystery of Country, Rock & Blues“ bildet den krönenden Abschluss der diesjährigen Live-Musik-Bühne im Da Capo. Am **30. Dezember 2022** singt er mit einem Stimmumfang von fast vier Oktaven und spielt souverän und vielseitig auf seiner Gitarre. Nicht zu vergessen bedient er zeitgleich auch noch die Bassdrum. Im breitgefächerten Repertoire des virtuosens Musikers befinden sich von vielen Fans schon lange geschätzte eigene

Songs und legendäre Coverversionen. Der Eintritt ist wie immer frei und die Musiker spielen für den Hut, getreu dem Motto: „Die Musiker geben ihr Bestes und du gibst was du kannst!“.

Informationen zu den geltenden Regelungen für die Veranstaltung sind im Internet unter [www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de) zu finden.

Die Live-Musik-Bühne ist ein Projekt der Akteursrunde Potschappel in Kooperation mit dem Kulturhaus Freital e. V. und dem Soziokultur Freital e. V. Die Umsetzung dieser Veranstaltungsreihe wird

durch das Koordinationsbüro für Soziale Arbeit unterstützt.



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

## Hainsberger Stadtteilzeitung - Dezemberausgabe

Pünktlich zur Weihnachtszeit erscheint die letzte diesjährige Ausgabe der Stadtteilzeitung „Neues aus Hainsberg“. Die Leserinnen und Leser können auf interessante und lokale Artikel, großartige Berichte und Erinnerungen aus alten Hainsberger Zeiten sowie zahlreiche schöne Weihnachtsgedichte und Rezepte gespannt sein.

Die aktuelle sowie ältere Ausgaben können im Internet unter [www.hainsbergsommsdorf.de](http://www.hainsbergsommsdorf.de) angeschaut und heruntergeladen werden. Außerdem liegt die gedruckte Version der Zeitung in den kommenden Tagen wieder an den gewohnten Stellen zur kostenlosen Abholung bereit: Bäckerei & Konditorei Heino Krahl (Dresdner Straße 310), Bäckerei Langholz im Netto (Rabenauer Straße 32), Tabak/Presse/Lotto-Shop und Café „Galeria“ im Weißeritz Park sowie in der

Verkaufsstelle der Weißeritztalbahn im Bahnhof Freital-Hainsberg (Dresdner Straße 280).

Im April 2023 soll die nächste Ausgabe erscheinen. Wie immer freuen sich die Herausgeber über redaktionelle Beiträge. Auch bisher unerfahrene und neue Autorinnen und Autoren sind herzlich eingeladen sich mit ihren Beiträgen zu beteiligen.

Wer Geschichten über Hainsberg zu erzählen hat und diese gern der Stadtteilzeitung zur Verfügung stellen will, meldet sich beim Koordinationsbüro für Soziale Arbeit, per E-Mail oder telefonisch. Der Einsendeschluss für die Beiträge ist der 3. März 2023.

Die Stadtteilzeitung „Neues aus Hainsberg“ ist ein ehrenamtliches Projekt der Akteursrunde Hainsberg/Coßmannsdorf und wird unterstützt vom Koordinations-

büro für Soziale Arbeit. Durch die finanzielle Unterstützung lokaler Einrichtungen wie dem DRK Seniorenzentrum „Herbstsonne“, der Freitaler Wohnungsgenossenschaft eG (gewo) und der Advita Pflegedienst GmbH sowie der Stadt Freital konnte im zurückliegenden Jahr die Umsetzung des Projekts realisiert werden.



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

## Medienbegeisterte Schülerinnen und Schüler gesucht



Das inzwischen vielerorts etablierte Förderprojekt media.labs zieht seit vier Jahren Jungs und Mädchen ab 12 Jahre regelmäßig in die Stadtteilbibliothek Freital-Zuckerode. Bei der Verwirklichung eigener Konzepte lernen sie den bewussten Umgang mit Medien kennen. Im freundschaftlichen Miteinander profitieren sie gegenseitig von ihren Kenntnissen und kreativen Ideen. Ergänzende Workshops mit Medienpädagogen geben zusätzliche Impulse.

Die Teilnehmenden setzen mit Kamera, Tablets, Apps und mehr ihre eigenen Ide-

en mit unterschiedlichsten technischen Mitteln um, betreut durch ehrenamtlich tätige medienaffine Teamleiter. In den vergangenen vier Jahren entstanden dabei Beiträge für den vom Team aufgebauten YouTube-Kanal. Logos wurden entwickelt. Werbeclips und Kurzfilme wurden gedreht.

Das für die Schülerinnen und Schüler kostenfreie Projekt wurde angeregt von der Stiftung „Lesen und Kultur macht stark“, einer Initiative des Bundesministeriums für Bildung und Forschung. Die erste Förderphase endet zum Jahresende. Die Weiterführung 2023 bis 2027 ist vorbereitet. Dazu werden noch inte-

ressierte Teilnehmende ab 12 Jahre gesucht. Voraussetzung ist die schriftliche Genehmigung der Teilnahme durch die Erziehungsberechtigten.

Interessierte sind eingeladen, sich ab sofort selbst bei den wöchentlichen Treffen während der Schulzeit freitags von 16.30 bis 18.00 Uhr zu informieren.

Das kann auch gerne beim Besuch der Stadtteilbibliothek, Wilsdruffer Straße 67d in Freital-Zuckerode zu den regulären Öffnungszeiten montags von 13.00 bis 17.00 Uhr sowie mittwochs von 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr erfolgen.

**Gesucht. Gefunden.  
Traumwohnung.**

Jetzt online buchen:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Private Kleinanzeigen im

Amts- und Mitteilungsblatt.



## „Ein Koffer voll mit Büchern aus der Ukraine“

„Ein Koffer voll mit Büchern aus der Ukraine“ heißt das neue Projekt des Goethe-Instituts. Bücher für Kinder und Jugendliche auf Ukrainisch sind ab sofort in den Regalen der Freitaler Bibliotheken finden. Jeweils über 20 ukrainischsprachige Titel ukrainischer und anderer europäischer Autorinnen und Autoren sind in

folgende Kategorien aufgeteilt: Bücher für Vorschul- und Grundschulkindern, für Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe I und II. Die Auswahl der Themen ist breit und reicht von Freundschaft über Natur und Umwelt bis zu Ratschlägen in ausweglosen Situationen. Die Gattungspalette ist auch vielfältig: Es finden

sich Bilder- und Comicbücher, Märchen, Romane und Lyrik. Alle Bücher sind im Bestand und frei zugänglich. Die Mitarbeiterinnen hoffen sehr, dass der Koffer mit Büchern aus der Ukraine den kleinen Ukrainerinnen und Ukrainern Trost, Unterstützung und schöne Erinnerungen an Zuhause bieten wird.

## Bundesweiter Vorlesetag – in kommunalen Kitas gelebt



Seit 2004 wird in Deutschland das größte Vorlesefest als öffentliches Zeichen für

die Bedeutung des Vorlesens gefeiert. Der Bundesweite Vorlesetag ist eine Initiative, um Bekannten, Wegbegleitern, Eltern und Kindern die Bedeutsamkeit des Vorlesens zu signalisieren. Das Vorlesen ist eine unerlässliche Voraussetzung für den Spracherwerb, für die Konzentrationsfähigkeit und auch für die Entwicklung der Fantasie.

Das Kinderland am Wiesenhang hat sich auch in diesem Jahr auf Fantasiereise mit den Kindern begeben. Alle Kinder un-

terschiedlichster Altersgruppen wurden eingeladen, in heimeliger Atmosphäre spannenden, mutigen und lustigen Geschichten zuzuhören. Die Pädagogen des Kinderlandes verwandelten an diesem Tag die Kita in einen Ort der vielfältigsten Abenteuer.

Den fünf- und sechsjährigen Kindern wurde „Das Kuscheltierkommando“ von Samuel Koch vorgelesen. Es wird ein Teddy beschrieben, dem beim Spiel ein Arm abgerissen wurde. Er kam sich dadurch unnützlich vor und wurde sehr traurig. Er meinte, dass man ihn nun weniger mag. Andere Spielsachen spendeten ihm schnell Trost, halfen ihm und zeigten, dass Freunde immer füreinander da sind. Sie bauten in ge-

meinsamer Arbeit einen Metallarm, womit der Teddy wieder greifen konnte.

Schnell erkannten die Kinder, dass es nicht nur dem Teddy so ging, sondern auch in Wirklichkeit solche Dinge geschehen. Manchmal hat ein Mensch körperliche Beschwerden: ein Gipsbein oder er hört schlecht, dann gibt es wieder Menschen die eine andere Sprache sprechen – schnell kamen alle zur Erkenntnis, dass gegenseitige Hilfe wichtig ist. Jeder ist gleich wertvoll und hat es verdient unterstützt zu werden.

Am Ende dieses spannenden Tages konnten alle Kinder die diesjährige Sonderausgabe der LESEMAUS „Kunterbunte Vorlesegeschichten“ mit nach Hause nehmen.

## Karnevalisten haben die „Regierungsgewalt“ erobert

Nach zwei Jahren Zwangspause konnten die Faschingsvereine aus den Stadtteilen Wurgwitz, Hainsberg, Somsdorf und Pesterwitz am 11.11.2022, um 11.11 Uhr endlich wieder einmal zum Sturm auf das Freitaler Rathaus blasen. Die Besetzung des altehrwürdigen Amtsgebäudes in Potschappel durch die Karnevalisten ist traditionell der Auftakt für die „fünfte Jahreszeit“.

Eröffnet wurde der Angriff mit elf Böllerschüssen aus einer aufgefahrenen

Kanone. Anschließend kommentierten die Karnevalisten die politische Lage mit einer Büttendre und forderten die sofortige Kapitulation der Rathauspitze. Oberbürgermeister Uwe Rumberg erwiderte das Ansinnen ebenfalls mit einer gereimten Büttendre und überreichte anschließend symbolisch die „Insignien der Macht“ – Rathauschlüssel, Amtskette, Stadtsäckel und Amtsschimmel – an das närrische Volk.

Am Aschermittwoch, dem Ende der Fa-

schingszeit, wird sich der Oberbürgermeister die Machtinstrumente natürlich wieder zurückholen. Bis dahin warten die Freitaler Vereine mit einem bunten Veranstaltungsprogramm für Groß und Klein auf. Die Hainsberger und Pesterwitzer müssen dabei mit Ausweichquartieren in Sporthallen vorlieb nehmen, da in ihren Domizilen noch gebaut wird.

Die vollständige Büttendre des Oberbürgermeisters kann im Internet nachgelesen werden unter [www.freital.de](http://www.freital.de).



Der Aufzug der Karnevalisten am 11.11.22 auf dem Bahnhofsvorplatz Potschappel zum Sturm aufs Rathaus



Auf dem Rathausbalkon haben Oberbürgermeister Uwe Rumberg (l.) und der Erste Bürgermeister Peter Pfitzenreiter (r.) die „Insignien der Macht“ (Rathauschlüssel, Amtskette, Stadtsäckel und Amtsschimmel) an die Vertreter der vier Freitaler Faschingsvereine übergeben.

Fotos: Stadt Freital

## 100 Pflanzosen und ihre Paten

Im Laufe des Jahres 2022 stellt Ricarda Liebsch in lockerer Folge einige Freitalerinnen und Freitaler vor, die sich beim Projekt „100 Pflanzosen zum 100jährigen“ engagieren.

Die Pflanzose 11 an der Dresdner Straße 172 vor dem F1 Technologiezentrum (TGZ) wird von Schülern und Ausbildern der AMS Jugend und Bildung GmbH betreut. Die AMS ist eine Einrichtung zur Ausbildung, Umschulung, Weiterbildung und Qualifizierung von Schülern, Jugendlichen sowie Erwachsenen. Sie ist an ihren drei Standorten Heidenau, Freital und Dippoldiswalde auch in der Schul- und Sozialarbeit tätig. Geschäftsführer und Schulleiter ist Norbert Rokarsky.

Die Hauptaufgabe der Produktionsschule ist es, jungen Leuten zwischen 16 und 26 Jahren, die keinen Schulabschluss beziehungsweise keine Berufsausbildung haben, zu einem Berufsabschluss zu verhelfen. Sie werden zwei Jahre auf die Ausbildungsprüfungen vorbereitet und erhalten Unterricht in Deutsch, Mathe, Englisch und weiteren Fächern. Die Ausbildung umfasst Berufe in der Metallbearbeitung, in der Holzbearbeitung, aber auch als Gärtner oder Koch. „Etwa 40 Prozent der Jugendlichen schaffen die Prüfung im ersten Schritt“, erzählt Lutz Große, der Werkstättenleiter und verantwortliche Ausbilder für alle Standorte. Er ist seit acht Jahren dabei und hat die Werkstätten im TGZ vor fünf Jahren mit aufgebaut.

Insgesamt sind in Freital die zwei Ausbilder Lutz Große und Ronny Pohl sowie die beiden Sozialpädagoginnen Jenni Haake und Saskia Fritzsche tätig. „Es ist ein tolles Team“, sagt Lutz Große. „Die Arbeit macht Spaß. Man kommt gern. Man kann Jugendliche motivieren ihre Chancen zu erkennen. Aber man muss auch konsequent sein und Grenzen setzen.“ Sehr wichtig ist die pädagogische Arbeit mit vielen Einzelgesprächen.

Eine weitere Aufgabe der AMS ist die praktische Ausbildung von 48 Schülern der siebenten und achten Klassen der Geschister-Scholl-Oberschule in Freital-Hainsberg. In vier Gruppen lernen sie einmal pro Woche je drei Stunden in den Werkstätten der AMS. So ist von Montag bis Donnerstag noch mehr in der AMS los als sonst.

Die dritte von der AMS betreute Gruppe



Lutz Große (r.) mit einigen seiner Schützlinge im August 2022

Foto: Steffen Klameth

sind Langzeitarbeitslose zwischen 27 und 61 Jahren, derzeit sind es 15. Im Projekt „Schritt für Schritt“ werden die Teilnehmenden individuell gefördert. Für sie ist die Werkstatt ein wichtiger täglicher Anlaufpunkt. Sie fühlen sich dort wohl und helfen sich gegenseitig, zum Beispiel bei der Wohnungssuche. Die Teilnehmenden haben sich positiv entwickelt und sind sehr dankbar. Leider ist das Projekt befristet. „Es sollte unbedingt weitergeführt werden“, meint Lutz Große.

Er zeigt voller Stolz die Werkstätten, den Schulungsraum und die Küche. Alles ist sehr ordentlich, geräumig, hell und freundlich: für junge Leute ein guter Arbeits- und Lernort. Man merkt, dass hier ein guter Geist herrscht.

In den Werkstätten werden für Weihnachten Schwibbögen und Laternen in verschiedenen Größen hergestellt, aber auch originelle Hexenhäuschen und Sparbüchsen, Schlüsselanhänger, Insektenhotels und Vogelhäuschen. So entstehen viele kreative Artikel.

Die AMS muss in zwei Jahren 20.000 Euro selbst erwirtschaften. Daher ist sie mit einem eigenen Verkaufsstand auf verschiedenen Märkten wie zum Freitaler Schlossadvent vertreten. Im vergangenen Jahr konnten mit der Weihnachtsproduktion 6.000 Euro Umsatz gemacht werden. Lutz Große hofft auch in diesem Jahr wieder auf einen guten Umsatz.

In der Metallausbildung wurde unter anderem auch die attraktive grüne Wand für die Büros mit Efeubepflanzung gebaut. Hier wurden auch die Metallzahlen 1 bis 100 für die Pflanzosen aufbereitet und montiert. In einem Projekt der Projektschule wurden sie dann angebracht. Unbedingt muss noch der Schulgarten hinter dem Parkhaus erwähnt werden. Er wurde von Produktionsschülern und Ausbildern selbst angelegt und ist eine kleine grüne Oase mit fünf Bänken, neun Hochbeeten, einem Insektenhotel und Vogelhäuschen - alles natürlich selbst gebaut. Im Garten wachsen Zwiebeln, Tomaten, Mohrrüben, Gurken, Kartoffeln, Kräuter und sogar rote Kartoffeln und Auberginen. Alle Produkte werden in der hauseigenen Küche für das Frühstück oder das Mittagessen verwendet. In diesem Jahr konnten zum Beispiel 18 Kilo Kartoffeln von einem Beet geerntet werden. Und natürlich wird im Garten auch mal gegrillt und gefeiert.

Die Pflanzose der AMS ist originell gestaltet. Drei Weiden sind zu einem Weidenbogen gebunden und bilden ein grünes Dach. An den Weiden hängen kleine bunt bemalte Holzblumen, die in der Holzwerkstatt gefertigt wurden. Unter dem Weidendach findet man Husarenknöpfchen, Erika, Chrysanthenen in lila, pink, gelb und weiß und weinrote Astern.

### Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 01/2023	06.01.2023	(Redaktionsschluss 12.12.2022)
Ausgabe 02/2022	20.01.2023	(Redaktionsschluss 06.01.2023)
Ausgabe 03/2022	03.02.2023	(Redaktionsschluss 20.11.2023)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.

## Ringen in Frankreich

Vom 7. bis 13. November 2022 trainierte die Freitaler Ringerin Melanie Lorenz mit weiteren sächsischen Sportlerinnen aus der Leipziger Trainingsgruppe und dem Landestrainer in Frankreich. Nach zahlreichen Trainingseinheiten und einem Tagesausflug nach Barcelona stand am 13. November 2022 die Teilnahme an einem Ranking Turnier in Ceyrat an.

Melanie konnte sich gegen die Gegnerinnen aus Frankreich und Italien durchsetzen und am Ende das Finale für sich entscheiden. Mit der Goldmedaille im Handgepäck ging es weiter nach Frankfurt/Oder zum nächsten Trainingslager.



Melanie Lorenz ganz oben auf dem Siegetreppchen

Foto: WSG Zauckerode

## Erfolgreiche Bogenschützen

Die Bogenschützen des SC Freital haben am 28. und 29. Oktober 2022 Sportgeschichte geschrieben. Freital richtete als erster sächsischer Bogensportverein ein Hallenturnier nach der neuen Wettkampfordnung (WKO) des DBSV aus. Diese war am 18. September 2022 in Kraft getreten. Insgesamt zählten die Organisatoren 51 Schützen aus 15 verschiedenen Vereinen, welche unter den Augen der Kampfrichter je 60 Wertungspfeile (2 mal 30 Pfeile je Durchgang) auf eine Distanz von 18 Metern schossen.

Die Freitaler Wettkampfteilnehmer erreichten je nach Alters- und Bogenklasse

sehr gute Ergebnisse und konnten sich über mehrere Podiumsplätze freuen. Als deutscher Rekord wurden die Leistungen von Jonas Falz (AK U15, Jagdbogen, 493 Ringe) sowie David Jacobasch (Herren, Kompositbogen, 405 Ringe) an den Verband gemeldet.

Das Turnier fand in der Turnhalle des Radsportvereins auf der Turnerstraße in Freital statt, welche die Bogenschützen im Winterhalbjahr auch für ihr Training nutzen. Übrigens: Der Gruß der Bogensportler lautet „Alle ins Gold“ und bezieht sich auf die goldgelbe Scheibenmitte.



David Jacobasch (l.) und Jonas Falz

Foto: SC Freital

Anzeige(n)

**Diakonie**   
Dresden

Machen Sie unser Team komplett...

im Gemeinschaftlichen Wohnen für chronisch psychisch kranke Menschen als:

- Heilerziehungspfleger (m/w/d)
- Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w/d)
- Altenpfleger (m/w/d)
- Sozialassistent (m/w/d)



Mehr Infos zu allen freien Stellen in Freital erhalten Sie hier:  
[www.diakonie-dresden.de/jobs](http://www.diakonie-dresden.de/jobs)

Ihre Fragen beantwortet gern:  
Ines Schaefer, Einrichtungsleiterin  
☎ (0351) 64 17 50  
✉ ines.schaefer@diakonie-dresden.de



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

## Schoofs Immobilien startet die Entwicklung am „Sächsischen Wolf“

In der Sitzung des Stadtrates am 10. November 2022 ist mehrheitlich die Offenlage der Bebauungsplanung „Sächsischer Wolf“ beschlossen worden (siehe Seite 9). Damit ist der Weg frei zur Beteiligung der Öffentlichkeit an der Planung zur Neugestaltung des Stadtzentrums von Freital. Als Investor und Projektentwickler für das geplante Areal an der Ecke Dresdner Straße/Poissentalstraße übernimmt die Schoofs Immobilien GmbH Frankfurt das Zepter. „Als erfahrenes Unternehmen liefert Schoofs Immobilien Frankfurt seit fast zwei Jahrzehnten zukunftsorientierte Lösungen für sinnvolle Nahversorgung und facettenreiche Lebensräume aus einer Hand und realisiert hochwertige und nachhaltige Standorte mit Charakter, die Versorgung und Begegnung miteinander verbinden“, heißt es von der Unternehmensspitze.

Der Schwerpunkt liegt in der Entwicklung von Objekten für den Handel insbesondere den Lebensmitteleinzelhandel, Wohn- und Geschäftshäuser, Fachmarktzentren, Quartiere und Mixed-Use-Objekte und das in Hessen sowie in den angrenzenden Regionen. Mit Freital realisiert Schoofs erstmals ein Projekt im Bundesland Sachsen. Dabei übernimmt Schoofs die konkrete Planung und Entwicklung, das Baumanagement und sucht geeignete Mieter und Investoren. Seit Ende der 1980er Jahre hat die Unternehmensgruppe mit Sitz in Kevelaer, Köln und Frankfurt mehr als 420 Projekte erfolgreich entwickelt und errichtet. Das Schoofs auch Stadtmitten erfolgreich entwickeln kann, hat das über 90 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter starke Team aus Neu-Isenburg schon in mehreren Projekten bewiesen.

Oberbürgermeister Uwe Rumberg sieht der Entwicklung mit Freude entgegen: „Der Wunsch nach einer Stadtmitte ist so alt wie die Stadt Freital selbst. Allerdings konnte er auf Grund der politischen und wirtschaftlichen Umstände in den vergangenen 100 Jahren nie erfüllt werden. Die Stadt Freital hat in jüngerer Vergangenheit viele Weichen gestellt und Flächen im Zentrum entwickelt oder für eine weitere Bebauung vorbereitet, so dass die Pläne eines Stadtzentrums mit all den unterschiedlichen Anforderungen und Facetten Realität werden können. Mit der Bebauung des Areals ‚Sächsischer Wolf‘ kommt nun eines der Schlüsselprojekte zur Umsetzung. Wir sind überzeugt mit Schoofs dafür einen erfahrenen und wichtigen Partner an unserer Seite zu haben. Das Projekt hat bereits eine lange Vergangenheit und die Ungeduld in der Bevölkerung ist verständlich. Bei solch einem Vorhaben mit dieser Bedeutung und in dieser Dimension, welches



So sieht der Entwurf der Bebauung für die Fläche „Sächsischer Wolf“ im Stadtzentrum aus.

Entwurf: Schoofs/W.Werkplan

die Stadt für die mindestens nächsten 100 Jahre prägt, muss jedoch alles gut geplant und durchdacht sein. Es gilt nun aber eine Perspektive aufzuzeigen, dass sich wirklich etwas bewegt. Ich freue mich auf einen baldigen Planungsabschluss und eine gelungene Umsetzung für eine lebendige, attraktive Stadtmitte im Herzen von Freital“, lautet sein Fazit.

„Eine vertrauensvolle Zusammenarbeit mit allen Beteiligten ist uns bei jedem Projekt besonders wichtig“, erklärt Mohamed Younis, Geschäftsführer der Schoofs Immobilien GmbH Frankfurt. „Die Zusammenarbeit mit der Stadt Freital und der Firma HD Projekt Freital GbR, als vorherigem Investor, verläuft sehr gut. Vom ersten Tag an bestand ein Miteinander auf Augenhöhe, das ein gleiches Ziel verfolgt - eine nachhaltig attraktive und lebendige Stadtmitte für Freital zu schaffen“, unterstreicht Younis seine Pläne. „Wir haben allerdings bei der Übernahme des Projektes noch Änderungsbedarf erkannt, um die Attraktivität der Neuen Stadtmitte Freital zu erhöhen. Getreu dem Motto ‚Qualität vor Geschwindigkeit‘ haben wir uns diese, für das Projektergebnis wichtige Zeit genommen und sind jetzt startklar.“

Dass die aktuelle globale Lage in Bezug auf die weitere zeitliche Planung des Projektes auch weiterhin herausfordernd sein wird, ist ebenfalls allen bewusst. Auch sind nicht in jedem Projektentwicklungsschritt für die Bevölkerung jederzeit sichtbare Fortschritte erkennbar. Hier will Schoofs aktiv mitwirken: „Bei dem Projekt, das ja nun schon so lange an den Nerven der Bürger und Bürgerinnen von Freital zehrt, ist uns wichtig, für eine transparente Kommunikation zu sorgen“, erklärt Schoofs Projektentwicklerin Teodora Ciota. „Wir wollen das Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger in Freital für das Projekt gewinnen und das bedeutet auch, sie regelmäßig über den

Fortschritt zu informieren, in der Presse, vor Ort oder über unsere Website“, beschreibt sie ihr geplantes Vorgehen.

Für die Umsetzung des Großprojektes bedarf es Professionalität, Kompetenz und hohes Engagement. Das bringt Schoofs sowohl aus den eigenen Reihen mit sucht aber auch das Zusammenspiel und die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit lokalen, ausführenden Partnern. Interessierte Gewerke können sich direkt bei Schoofs melden.

Die Firma Schoofs Immobilien GmbH Frankfurt plant auf einer Gesamtfläche von rund 22.000 Quadratmetern moderne Handels-, Gewerbe-, Dienstleistungs- und Gastronomieflächen sowie rund 40 altersgerechte und barrierefreie Wohnungen. Geplant ist eine nachhaltige Bauweise. Für das Projekt wird die DGNB-Zertifizierung (Deutsche Gesellschaft für Nachhaltiges Bauen) in Gold angestrebt. Die Gebäude werden sich durch einen geringen Energieverbrauch und einen hervorragenden Wärmeschutz auszeichnen.

Der Entwurf des Areals stammt aus der Feder des lokalen Architekturbüros W.Werkplan GmbH aus Freital. Ankermieter des Nahversorgungsprojekts wird der Lebensmittelvollsortimenter Edeka, der Lebensmitteldiscounter Aldi und der Drogerist dm. Außerdem entstehen ausreichend ebenerdige Parkplätze inklusive E-Ladestationen für Pkws. Zum Fluss hin öffnet sich das Areal mit einer einladenden Aufenthaltsfläche als neue Stadtmitte zum geplanten und später über eine Brücke erreichbares, neues Wohngebiet. Abhängig von den behördlichen Genehmigungsprozessen soll die Umsetzung zügig starten. Bei einer regulären Bauzeit ist eine Fertigstellung bis Ende 2024 geplant.

Mehr Informationen zu diesem und weiteren Projekten liefert die Internetseite [www.schoofs-immobilien.de/projekte](http://www.schoofs-immobilien.de/projekte).

## Blutspende in Freital



Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

**Dienstag, 10. Januar 2023**

**15.00 bis 19.00 Uhr**

Weißeritzgymnasium  
Außenstelle  
Johannisstraße 11

Wer mit einer Blutspende Patienten helfen möchte, beachtet bitte, dass eine Terminreservierung für alle DRK-Blutspende-Termine erforderlich ist. Sie kann im Internet unter [terminreservierung.blutspende-nordost.de](http://terminreservierung.blutspende-nordost.de) erfolgen oder auch über die kostenlose Hotline 0800 1194911.

Der Haema-Blutspendedienst gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

**Montag, 23. Januar 2023**

**14.00 bis 19.00 Uhr**

Stadtkulturhaus Freital  
Lutherstraße 2

Um die Anzahl der Personen in den Räumlichkeiten zu begrenzen, ist eine telefonische Terminvereinbarung unter 0351 40792565 vorab erforderlich. Beim Zutritt und während des Aufenthalts in den Räumen muss eine medizinische Maske getragen werden.

## Suche nach freien Wohnkapazitäten und Unterbringungsmöglichkeiten

Die Zugänge von Asylbewerbern liegen weiterhin auf hohem Niveau. Formal ist der Freistaat Sachsen für die Unterbringung der Geflüchteten zuständig. Er greift dabei aber auf die Landkreise zurück. Das Landratsamt wiederum hat nun die Kommunen darauf hingewiesen, dass die Situation bereits aufgrund der eingereisten Migranten durch den Ukraine-Krieg äußerst angespannt ist. Es müssen demnach dringend weitere Unterbringungskapazitäten akquiriert werden.

Landkreis und die kreiseigene Grundstücks- und Verwaltungsgesellschaft GVS prüfen ergebnisoffen in alle Richtungen, das heißt Wohnungen, Pensionen, Hotels, leerstehende Objekte und anderes. Auch die kreiseigenen Kommunen sind verpflichtet, die unterzubringenden Ausländer aufzunehmen und bei der Suche nach Unterbringungsmöglichkeiten zu unterstützen.

Dabei ist die Stadtverwaltung weiterhin auch auf die Hilfe von Bürgerinnen und Bürgern sowie Institutionen und Unternehmen angewiesen. Wer geeignete und kurzfristig nutzbare Objekte oder Räume zur Verfügung stellen kann oder auch sonst Vorschläge zur Unterbringung von Asylbewerbern hat, kann sich an die GVS unter Telefon 03501 56290 oder per E-Mail an [info@gvs-pirna.de](mailto:info@gvs-pirna.de) melden.

Aktuell wohnen im Landkreis auch bis zu 400 anerkannte Asylbewerber und Spätaussiedler, welche eigentlich nicht mehr untergebracht werden müssen und eigene Wohnungen anmieten können. Aufgrund der drängenden Situation und des angespannten Wohnungsmarktes würde es wesentlich zur Entlastung beitragen, wenn private Vermieter hier Angebote unterbreiten. Diese können per E-Mail an [unterbringung@landratsamt-pirna.de](mailto:unterbringung@landratsamt-pirna.de) gesendet werden.

## Angefrorener Abfall im Behälter muss nicht sein



Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Der Winter steht vor der Tür und da können bei frostigen Temperaturen die Abfälle im Behälter festfrieren. Dagegen hilft, wenn die Abfälle nicht lose in den Abfallbehälter gelangen. Die Restabfälle können im festverschlossenen Müllbeutel entsorgt werden. Bioabfälle sollten in Zeitungspapier eingewickelt werden. Bitte keine Kunststofftüten, auch keine biologisch abbaubaren Tüten verwenden. Papierschentücher, Papierservietten, Küchenkrepppapier und Eierkartons aus Pappe können auch in die Biotonne - sie saugen zusätzlich die Feuchtigkeit auf. Den Bioabfall nicht zusätzlich pressen oder drücken. Gegen Anfrieren des Deckels kann Pappe dazwischengelegt werden. Wenn die Möglichkeit besteht, sollten die Abfallbehälter möglichst frostfrei, zum Beispiel in der Garage oder unter dem Vordach, aufbewahrt und erst am Tag der Abfuhr bereitgestellt werden. Ein Abfallbehälter mit festgefrorenem Inhalt kann oftmals nicht vollständig geleert werden. Durch verstärktes Rütteln des Behälters am Müllfahrzeug kann dieser reißen. Wer sichergehen will, dass sein Behälter problemlos geleert werden

kann, prüft kurz vor der Leerung, ob der Inhalt locker darin liegt. Falls nicht, sollte er von der Behälterwand gelöst werden. Den Müllwerkern ist dies aus Sicherheitsgründen nicht möglich. Weiterhin gehört keine heiße Asche in den Restabfallbehälter. Diese muss ausgekühlt sein und in einem geschlossenen Behälter oder in einer Tüte entsorgt werden. Lose Asche haftet am Behälter an. Das führt dann ebenfalls dazu, dass der Behälter sich nicht vollständig entleeren lässt. Bei Beschädigung der Behälter durch falsches Befüllen haftet grundsätzlich der Nutzer. Eine gebührenfreie Nachholung der Leerung oder Gebührenminderung bei unvollständig entleerten Behältern ist satzungsrechtlich nicht möglich.



### Kontakt und Informationen

Zweckverband Abfallwirtschaft  
Oberes Elbtal (ZAOE)  
Meißner Straße 151a  
01445 Radebeul  
Telefon 0351 404040  
E-Mail: [info@zaoe.de](mailto:info@zaoe.de)  
Internet: [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de)

### IMPRESSUM

#### Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

Herausgeber Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56, 01705 Freital

Verantwortlich für amtliche Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch den Oberbürgermeister Uwe Rumberg

Verantwortlich für sonstige Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch die Büroleiterin des Oberbürgermeisters Katrin Reis  
Telefon 0351 6476155

#### REDAKTION

Jona Hildebrandt-Fischer  
0351 6476136  
Matthias Weigel  
0351 6476160

#### Verlag und Druck

LINUS WITTICH Medien KG  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10  
Telefon 03535 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG  
vertreten durch den Geschäftsführer  
ppa. Andreas Barschtipan,  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

## Amtliche Einwohnerzahl zum 30. Juni 2022 festgestellt

Das Statistische Landesamt hat die amtliche Einwohnerzahl der Großen Kreisstadt Freital zum 30. Juni 2022 veröffentlicht. Diese beträgt 39.520. Davon sind 20.296 Frauen und 19.224 Männer. Im ersten Halbjahr 2022 weist die amtliche Statistik für Freital insgesamt 114 Geburten und 295 Sterbefälle aus. Im gleichen Zeitraum

waren 1.150 Zuzüge bei 763 Fortzügen zu verzeichnen. Im Saldo ergibt sich ein moderater Anstieg bei der Bevölkerungszahl. Grundlage bildet die nach dem Zensus zum 9. Mai 2011 ermittelten Anzahl der Einwohner mit Hauptwohnsitz oder alleinigem Wohnsitz. Weitere amtliche Statistiken sind unter [www.statistik.sachsen.de](http://www.statistik.sachsen.de) zu finden.

## Partnerschaften für Demokratie im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Ziel der Partnerschaften für Demokratie ist es, ziviles Engagement und demokratisches Verhalten im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge zu stärken. Vereine, Projekte und Initiativen, die sich aktiv für die Werte des Grundgesetzes, die Förderung eines lebendigen, vielfältigen und demokratischen Zusammenlebens einsetzen und insbesondere gegen die verschiedenen Formen des Extremismus sowie Ideologien der Ungleichwertigkeit arbeiten, können Unterstützung erhalten. Der Fokus liegt auf einer zielgerichteten Zusammenarbeit aller Akteure vor Ort.

Gefördert wird das Vorhaben durch das Bundesprogramm „Demokratie leben! Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit“ und aus Mitteln des Freistaates Sachsen.

Der Antrag ist **bis zum 31. Dezember 2022** im Landratsamt einzureichen.

### Informationen zum Mikroprojektfonds

Auch im Jahr 2023 wird es die Möglichkeit geben, innovative (Klein-)Projekte mit bis zu 1.000 Euro unkompliziert fördern zu lassen. Die Bewirtschaftung des Mikroprojektfonds erfolgt durch den Verein Aktion Zivilcourage e. V. Eine Antragstellung ist ab dem **1. Januar 2023** möglich. Weitere Informationen zum Mikroprojektfonds sowie Richtlinie und Antragsformular sind auf der Internetseite des Vereins unter [www.aktion-zivilcourage.de](http://www.aktion-zivilcourage.de) zu finden. Die Projekte und Vorhaben können nur vorbehaltlich einer endgültigen Bewilligung der Fördermittel durch den Bund sowie den Freistaat Sachsen gefördert werden.



### Antragstellung

Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge  
Sozial- und Ausländeramt  
Fördermittelmanagement  
Schloßhof 2/4, 01796 Pirna  
Telefon: 03501 515-4006  
E-Mail: [sozialamt@landratsamt-pirna.de](mailto:sozialamt@landratsamt-pirna.de)  
Internet: [www.landratsamt-pirna.de/partnerschaften-fuer-demokratie.html](http://www.landratsamt-pirna.de/partnerschaften-fuer-demokratie.html)  
sowie [www.vielfalt-soe.de](http://www.vielfalt-soe.de)

### Kontakt und Informationen

Stadtverwaltung Pirna  
Fachdienst Demokratie,  
Prävention und Migration  
Johannes Enke  
Telefon 03501 556213  
E-Mail: [johannes.enke@pirna.de](mailto:johannes.enke@pirna.de)  
Internet: [www.demokratie-leben.de](http://www.demokratie-leben.de)

## „Ehrenamtspreis im Sport“ zum 25. Mal vergeben

Rund 6.000 Menschen sind in den derzeit mehr als 300 Mitgliedsvereinen des Kreissportbundes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (KSB) und den vier dort ebenfalls betreuten Kreisfachverbänden ehrenamtlich tätig. Mit ihrem Einsatz für die Gemeinschaft sind sie die Stützen für ein funktionierendes Vereinsleben. Deshalb zeichnet der KSB, der mit mehr als 41.000 Mitgliedern weiterhin die größte Bürgervereinigung im Landkreis ist, verdiente Ehrenamtler seit 1998 mit dem „Ehrenamtspreis im Sport“ aus. In diesem Jahr fand das 25. Jubiläum der Auszeichnungsveranstaltung statt.

Am Abend des 17. November 2022 wurden auf Schloss Burgk in Freital 14 Engagierte von Vereinen aus dem ganzen Landkreis mit dem „Ehrenamtspreis im Sport“ 2022 geehrt. KSB-Präsident Julian Schiebe und die Vorstandsmitglieder Volker Hegewald, Jens Dzikowski und Yvonne Maerz überreichten ihnen die Kristallpokale, Blumen und Urkunden. Sie bedankten sich sehr für das große Engagement im organisierten Sport.

Die jeweiligen Vereine hatten ihre nun geehrten ehrenamtlichen Abteilungslei-



Die anwesenden ausgezeichneten ehrenamtlich Engagierten

Foto: KSB/Stephan Klingbeil

ter, Trainer, Vereinshelfer und Vorstandsmitglieder für deren herausragende Verdienste nominiert. Viele leisten Hunderte Arbeitsstunden im Jahr für ihren Verein – ehrenamtlich und unentgeltlich. Und auch in der Corona-Pandemie haben sie ihrem Verein die Treue gehalten und sich in ihrer Freizeit engagiert.

Aus Freital wurden Eiko Brückner (Rehabilitationssportverein Deuben e. V.), Jessica Götzelt (KreativKÖPFE Freital e. V.), Caroline Rentschka (Kultur- und Tanzwerkstatt Freital e. V.) und Christian Straube (SC Freital e. V.) geehrt.

## Kreative Autoren, Künstler, Dichter und Heimatforscher gesucht

Für das neue „Landkalenderbuch für die Sächsische Schweiz und das Osterzgebirge“ zum Jahresthema „Sportlich unterwegs“ werden wieder anschauliche und unterhaltsame Beiträge gesucht, die von Sportlern, Sportarten und Sportstätten im Tharandter Wald, im Osterzgebirge und in der Sächsischen Schweiz berichten.



### Kontakt und Informationen

Schütze-Engler-Weber Verlags GbR  
Kaitzer Straße 18, 01069 Dresden  
Ansprechpartner: Harald Weber oder Bettina Schütze  
Telefon 0351 47960695  
E-Mail: [service@sew-verlag.de](mailto:service@sew-verlag.de)  
Internet: [www.sew-verlag.de](http://www.sew-verlag.de) oder [www.Landkalenderbuch.de](http://www.Landkalenderbuch.de)

## Persönliche Kundengespräche in der Arbeitsagentur nur mit Termin

Viele Kunden der Arbeitsagentur kommen inzwischen digital beziehungsweise online auf die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu. Dem geänderten Nutzungsverhalten wird das Dienstleistungsangebot entsprechend angepasst. Daher finden in der Geschäftsstelle Freital nur noch terminierte Kundengespräche statt. Einen Termin können die Kundinnen und Kunden online unter [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) buchen oder telefonisch für die persönliche Arbeitslosmeldung unter der Servicehotline der Bundesagentur für Arbeit 0800 4555500 vereinbaren. Sie steht montags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr zur Verfügung und erteilt auch allgemeine Auskünfte. Vieles lässt sich auch auf der Internetseite

unter [www.arbeitsagentur.de/eservices](http://www.arbeitsagentur.de/eservices) erledigen. Egal ob bei der Arbeitsuchend- oder Arbeitslosmeldung, bei der Beantragung von Arbeitslosengeld sowie bei Veränderungsanzeigen wie zum Beispiel Aufnahme einer Beschäftigung, Beantragung einer Ortsabwesenheit, Änderungen der Bankverbindung oder bei der Bewerberprofilerstellung kann der eService der Bundesagentur für Arbeit 24 Stunden an sieben Tagen die Woche und damit unabhängig von den Öffnungszeiten der Agentur für Arbeit Pirna genutzt werden.

Weiterhin sind unterterminierte Vorsprachen in der Hauptagentur in Pirna, Seminarstraße 9 möglich.



Arbeitsagentur Freital  
Dresdner Straße 107  
01705 Freital  
Telefon 03501 791555

### Öffnungszeiten

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Do.	8.00 bis 12.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr

## Gute Noten für Busse und Bahnen im VVO

Bei der deutschlandweiten Untersuchung des Marktforschungsinstituts Kantar zur Zufriedenheit der Fahrgäste mit Bus- und Bahnunternehmen sowie Verkehrsverbänden konnte der Verkehrsverbund Oberelbe (VVO) erneut gute Ergebnisse erzielen. Trotz der schwierigen Rahmenbedingungen liegt der VVO mit einem Wert von 2,5 bei der Gesamtzufriedenheit deutlich über dem bundesweiten Durchschnitt von 2,85.

Einige Bereiche konnten wieder besonders gute Werte ausweisen, so unter an-

derem die Schnelligkeit der Beförderung, die Informationen im Fahrzeug und das verbundweite Linien- und Streckennetz. Insgesamt musste der VVO trotz der insgesamt positiven Bewertungen leichte Rückgänge hinnehmen.

Einer der Gründe für die Rückgänge insbesondere im Bereich der Zuverlässigkeit ist der Personalmangel, der sowohl im Stadt- als auch im Regionalverkehr zu kurzfristigen Fahrtausfällen führte. Durch das 9-Euro-Ticket in den Sommermonaten waren Busse und Bahnen stark

ausgelastet, was zu einer schlechteren Bewertung des Platzangebotes führte. Zudem führte das sehr günstige Ticket zu einer kritischeren Betrachtung des Tarifsystems und der regulären Preise. Auch in diesen Punkten musste der VVO leichte Rückgänge hinnehmen.

Eine hohe Zufriedenheit spiegelt sich im zukünftigen Nutzerverhalten wider: Im Rahmen der Untersuchung sagten 75 Prozent der über 1.500 Befragten, dass sie den öffentlichen Personennahverkehr weiterempfehlen werden.



Familiencard  
für Freital  
& Umgebung

Folgen Sie uns!

[www.carli-card.de](http://www.carli-card.de)

[familiencard\\_carli](https://www.instagram.com/familiencard_carli)

## Die Volkshochschule Freital informiert



### Ratgeber Smartphone

Mi., 21.12.2022, 10.30 bis 12.00 Uhr,  
Tharandt, Kuppelhalle (5,00 Euro)

### Mathematik - Klasse 9

Di., 03.01. bis 07.02.2023, 16.00 bis 17.30 Uhr,  
6-mal (72,00 Euro)

### Mathematik - Prüfungsvorbereitung Klasse 10

Di., 03.01. bis 07.02.2023, 16.00 bis 17.30 Uhr,  
6-mal (72,00 Euro)

### Hatha-Yoga

Mi., 04.01. bis 08.02.2023,  
18.00 bis 19.30 Uhr, 6-mal, Helios-Klinik,  
Physiotherapie (60,00 Euro)

### Erfolgreich moderieren

Mi., 04.01.2023, 17.00 bis 20.15 Uhr  
(50,00 Euro)

### Mathematik - Prüfungsvorbereitung Gymnasium Klasse 12

Do., 05.01. bis 09.02.2023, 16.00 bis 17.30  
Uhr, 6-mal (72,00 Euro)

### Englisch für den Urlaub - Einstiegskurs

Sa., 07.01. bis 11.02.2023, 9.00 bis 13.00 Uhr,  
6-mal (135,00 Euro)

### Smartphone - Kleingruppenkurs

Mo., 09.01., 9.00 bis 12.15 Uhr (40,00 Euro)

### Word - Grundkurs

Mo., 09.01. bis 30.01.2023,  
13.00 bis 16.45 Uhr, 4-mal (110,00 Euro)

### Tabellenkalkulation mit Excel - Grundkurs

Mo., 09.01. bis 06.02.2023,  
17.00 bis 20.15 Uhr, 5-mal (110,00 Euro)

### Ein guter, kostenloser Passwort-Safe/-Manager für überall

Mo., 09.01.2023, 17.00 bis 18.30 Uhr  
(12,00 Euro)

### Essen in den ersten Lebensjahren

Di., 10.01.2023, 16.00 bis 17.30 Uhr  
(10,00 Euro)

### Spanisch - Grundkurs Stufe A1/2. Semester

Mi., 11.01. bis 29.03.2023, 18.00 bis 20.15 Uhr,  
10-mal (135,00 Euro)

### Tabellenkalkulation mit Excel - Aufbaukurs

Mi., 11.01.2023 bis 25.01.2023, 9.00 bis  
12.15 Uhr, 3-mal (66,00 Euro)

### Kochen wie die Profis - 3-Gang-Menü 3

Do., 12.01.2023, 17.00 bis 20.45 Uhr,  
Wirtschaft F1 (48,00 Euro)

### Netzwerke ausbauen

Fr., 13.01.2023, 10.00 bis 14.30 Uhr  
(30,00 Euro)

### Börsengehandelte Indexfonds - Vor- und Nachteile von ETFs - Vortrag

Di., 17.01.2023, 18.00 bis 20.15 Uhr  
(12,00 Euro)

### Jersey nähen - Kleingruppenkurs

Fr., 20.01. bis 21.01.2023,  
17.00 bis 15.30 Uhr (60,00 Euro)



### Kontakt und Informationen

Volkshochschule Freital  
Bahnhofstraße 34  
01705 Freital  
Telefon 0351 6413748  
E-Mail: info@vhs-ssoe.de  
Internet: www.vhs-ssoe.de

## Gesucht. Gefunden. Caterer.

Machen Sie auf sich Aufmerksam!  
[wittich.de](http://wittich.de)



Geschäftsanzeigen im

Amts- und Mitteilungsblatt.



Anzeige(n)

## Mein Traumurlaub an der Mecklenburgischen Seenplatte



17213 Malchow/OT Lenz  
☎ 039932 825201

Mail: [info@traumurlaub-see.de](mailto:info@traumurlaub-see.de)

**FERIENPARK LENZ**  
Ferienhäuser &  
Ferienwohnungen

Entspannung pur!

[www.traumurlaub-see.de](http://www.traumurlaub-see.de)



## GOTTESDIENSTE

### Samstag, 10. Dezember 2022

**Katholische Pfarrei** Freital St. Joachim  
Beichtgelegenheit • 17.00 Uhr  
Heilige Messe • 17.30 Uhr

### Sonntag, 11. Dezember 2022 - dritter Advent

**Hainsberg** Hoffnungskirche  
Gemeinsamer Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
Mettenschicht der Freitaler Bergleute  
• 17.00 Uhr

**Freie evangelische Gemeinde**  
Dresdner Straße 72  
Gottesdienst • 10.00 Uhr

### Sonntag, 18. Dezember 2022 - vierter Advent

**Potschappel** Emmauskirche  
Gemeinsamer Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
Gottesdienst mit Kindergottesdienst  
• 9.30 Uhr

**Freie evangelische Gemeinde**  
Dresdner Straße 72  
Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Heilige Messe • 10.30 Uhr

### Heilig Abend, 24. Dezember 2022

**Potschappel** Emmauskirche  
Krippenspiel • 14.30 Uhr

**Deuben** Christuskirche  
Krippenspiel • 15.00 Uhr

**Hainsberg** Hoffnungskirche  
Krippenspiel • 15.00 Uhr

**Somsdorf** Georgenkirche  
Krippenspiel • 15.00 Uhr

**Döhlen** Lutherkirche  
Krippenspiel • 16.30 Uhr

**Deuben** Christuskirche  
Musikalische Christvesper • 17.00 Uhr

**Potschappel** Emmauskirche  
Musikalische Christvesper • 17.00 Uhr

**Hainsberg** Hoffnungskirche  
Musikalische Christvesper • 17.00 Uhr

**Kleinnaundorf** Kapelle  
Musikalische Christvesper • 16.00 Uhr

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
Christvesper mit Krippenspiel im  
Pfarrgarten • 16.00 Uhr  
Christvesper mit Krippenspiel im  
Pfarrgarten • 16.45 Uhr  
Besinnliche Christvesper mit  
Posaunenchor in der Kirche • 17.30 Uhr  
Die etwas andere Christvesper mit  
der JG in der Kirche • 22.00 Uhr

**Freie evangelische Gemeinde**  
Dresdner Straße 72  
Christvesper • 15.00 Uhr

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Krippenandacht • 15.30 Uhr  
Musikalische Einstimmung • 21.30 Uhr  
Feier der Christnacht • 22.00 Uhr

### 1. Christtag, 25. Dezember 2022

**Döhlen** Lutherkirche  
Gemeinsamer Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Freie evangelische Gemeinde**  
Dresdner Straße 72  
Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Heilige Messe • 10.00 Uhr

### 2. Christtag, 26. Dezember 2022

**Hainsberg** Hoffnungskirche  
Gemeinsamer Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
Musikalischer Festgottesdienst  
• 10.00 Uhr

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Heilige Messe • 10.00 Uhr

### Altjahresabend - Silvester, 31. Dezember 2022

**Somsdorf** Georgenkirche  
Abendmahlsgottesdienst • 14.00 Uhr

**Potschappel** Emmauskirche  
Abendmahlsgottesdienst • 14.00 Uhr

**Deuben** Christuskirche  
Abendmahlsgottesdienst und  
Kindergottesdienst • 15.30 Uhr

**Hainsberg** Hoffnungskirche  
Abendmahlsgottesdienst • 15.30 Uhr

**Kleinnaundorf** Kapelle  
Abendmahlsgottesdienst • 16.00 Uhr

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
Abendmahlsgottesdienst mit  
Kindergottesdienst • 17.30 Uhr  
Offene Kirche bis Mitternacht

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Jahresschlussandacht • 17.00 Uhr

### Neujahr, 1. Januar 2023

**Döhlen** Lutherkirche gemeinsamer  
Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Freie evangelische Gemeinde**  
Dresdner Straße 72  
Abendmahlsgottesdienst • 10.00 Uhr

**Katholische Pfarrei** St. Joachim Heilige  
Messe • 10.30 Uhr

### Besondere Veranstaltungen

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Feierabendandacht Di. und Do., 17.00 Uhr



Alles aus einer Hand!

OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | SCHREIBUNTERLAGE U. V. M.

Anfragen & Preisangebote: [agentur.herzberg@wittich.de](mailto:agentur.herzberg@wittich.de)



## AUSFLÜGE & WANDERN

Freitag, 16.12.2022, 15.15 Uhr

### Werkstatt mit Volldampf auf der Weißeritztalbahn

Beim Besuch lernen Sie die alten Gemäuer der Lokwerkstatt und die neuen der Wagenwerkstatt kennen. Danach heißt es einsteigen und genießen bei einer Dampfzugfahrt nach Dippoldiswalde und zurück.

**Treff: Bahnhof Freital-Hainsberg, Dresdner Straße 280, Bahnsteig Schmalspurbahn**  
SDG Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft  
Telefon 035207 89290  
www.weisseritztalbahn.com

Samstag, 17.12.2022, 16.00 Uhr

### 1. Windburgker Glühweinrallye

Winterliche Heißgetränke und Leckereien an verschiedenen Stationen zwischen Schloss Burgk und der Hopfenblüte

**Stadtteil Burgk zwischen Schloss und Kohlenstraße**

Akteursgruppe „Windburgker“  
www.facebook.com/windburgker

Samstag, 31.12.2022, 13.30 Uhr

### Silvesterwanderung 2022

Die Wanderung führt über rund sieben Kilometer durch den Tharandter Wald bis zur Harthebergglocke. Zwischendurch gibt es Punsch oder Glühwein und einen kleinen Imbiss.

**Treff: Kurplatz in Kurort Hartha**  
Gästeführer Rolf Mögel, Telefon 035203 2530

## AUSSTELLUNGEN & FÜHRUNGEN

### Städtische Sammlungen

#### Freital auf Schloss Burgk

Ständige Ausstellungen zur Bergbau-, Industrie- und Regionalgeschichte, Kunstsammlungen  
**Schloss Burgk, Altburgk 61**

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum  
**Öffnungszeiten:** Di. bis Fr. 12.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag 10.00 bis 17.00 Uhr, Führung Tagesstrecke (April bis Oktober): Di. und Do. 13.30 und 14.30 Uhr, erster Sonntag im Monat 10.30, 11.30, 13.00, 14.00 und 15.00 Uhr.

26.11. bis 08.01.2023

#### Teddy auf Schloss Burgk

Die traditionelle Weihnachtsschau zeigt in diesem Jahr vor allem Teddybären aus der Sammlung von Lutz Reike.  
siehe Seite 24

**Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61**

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

02.06. bis 19.05.2023

#### Bilder entdecken

Rathaus-Ausstellung mit Malerei von Peter Hermann Scholz

**Stadt Freital, Rathaus Potschappel**  
Dresdner Straße 56

Telefon 0351 64760, www.freital.de

22.10. bis 18.12.2022

### Barbara Hornich „in memoriam“

Keramik, Malerei und Grafik  
**Einnehmerhaus, Dresdner Straße 2**  
k.u.n.s.t.-verein Freital e. V., Telefon 0351 6495518,  
www.kunstvereinfreital.de

06.10. bis 30.12.2022

### Aus der Luft gegriffen

Die Fotoausstellung von Steffen Petrenz zeigt einheimische Vögel - unter anderem im Flug.

**Stadtbibliothek im City-Center**

**Bahnhofstraße 34**

Telefon 0351 6491747  
www.freital.de/stadtbibliothek

09., 14., 21. und 23.12.2022, jeweils 15 bis 18 Uhr

### VISINGER ART - Abstrakte Realität.

Eine Ausstellung von Jörg Visinger, der an diesen Terminen für Gespräche vor Ort ist.

**LIFEART-Galerie im Technologiezentrum Freital**

**Dresdner Straße 172a**

Soziokultur Freital e. V., Telefon 0351 64895473  
www.soziokultur-freital.de

10./11., 17./18. und 25./26.12.2022, jeweils 11.00 bis 16.00 Uhr

### Advents- und Weihnachtsschau

Ausstellung mit Weihnachtsdeko und Spielzeug  
**Heimatstube Kleinopitz, Schulstraße 10**  
**01737 Wilsdruff OT Kleinopitz**  
Heimatstube Kleinopitz, Telefon 035203 489693

### Weißeritztalbahn

Informationen, Fahrkarten- und Souvenirverkauf

**IG Weißeritztalbahn e. V. im Bahnhof Hainsberg, Dresdner Straße 280**

Telefon 0351 6412701, www.weisseritztalbahn.de

**Öffnungszeiten:** täglich 8.30 bis 13.00 Uhr

**Weitere Informationen:** SDG-Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH  
www.weisseritztalbahn.com

## FESTE & MÄRKTE

Samstag, 10.12.2022, 8.00 bis 13.00 Uhr

### Wochenmarkt

Es werden Lebensmittel und Waren des täglichen Bedarfs angeboten.

**Neumarkt**

Deutsche Marktgilde eG, Telefon 02774 9143202  
www.marktgilde.de

Samstag, 10.12.2022, 13.00 Uhr

### Kleinnaundorfer Dorfweihnacht

Gottesdienst, Weihnachtsbasar, Leckereien und weitere Überraschungen

**Festplatz Kleinnaundorf, Steigerstraße 13**

Heimatverein G-Haus Kleinnaundorf e. V.  
Telefon 0160 90100818, www.kleinnaundorf.de

Samstag, 10.12.2022, 14.00 bis 19.00 Uhr und  
Sonntag, 11.12.2022, 14.00 bis 18.00 Uhr

### Potschappler Advent

„Märchen aus einer Welt“ auf Freital's sozialem Weihnachtsmarkt

**Platz des Handwerks vor dem Bahnhof Potschappel**

Soziokultur Freital e. V., Telefon 0351 64895473  
www.soziokultur-freital.de

12. bis 17.12.2022, jeweils 17.00 bis 21.00 Uhr

### Kleinster Weihnachtsmarkt der Welt

Eine Bude mit Kultur, Glühwein und Bratwurst (Donnerstag ab 16.00 Uhr, Samstag ab 15.00 Uhr)

**Dorfplatz Pesterwitz**

Gemeinsames Projekt des Ortschaftsrates und Pesterwitzer Vereine

Mittwoch, 14., 21. und 28.12.2022, 04.01.2023, jeweils 8.00 bis 14.00 Uhr

### Wochenmarkt in Zauckerode

Angeboten werden frische und regionale Waren, wie Obst und Gemüse, Fleisch- und Wurstwaren, Milchprodukte und Eier.

**ehemaliger Festplatz an der Glück-Auf-Straße**  
Deutsche Marktgilde eG, Telefon 02774 9143202  
www.marktgilde.de

Sonntag, 18.12.2022, ab 13.00 Uhr

### Raschelberger Weihnachtszauber

Markt mit Unterhaltung für die ganze Familie  
**Getränkhandel Mierisch, Am Dorfplatz 20**  
Getränkhandel Mierisch e. K.,  
Telefon 0351 6443464

Dienstag, 20.12.2022, ab 16.30 Uhr

### Deubener Advent

Weihnachtliches Treiben an der Christuskirche und Schülerkonzerte in der Aula des Gymnasiums  
siehe Seite 24

**Weißeritzgymnasium, Krönertstraße 25 und Christuskirche Deuben, An der Kirche 10**

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit

Telefon 0351 6469734  
www.sozialkoordination.de

## THEATER, FILM & UNTERHALTUNG

10., 11., 17. und 18.12.2022 sowie 07. und 08.01.2023, jeweils 17.00 Uhr

### Die Schneekönigin

Theaterstück nach dem bekannten Märchen von Hans Christian Andersen.

**Spielbühne Freital, Lutherstraße 33**

Telefon 0351 6526174  
www.spielbuehne-freital.de

Samstag, 10.12.2022, 14.00 bis 15.00 Uhr

### Weihnachtlicher Kessel Buntes

Buntes Programm mit Sachsenkind Friedlinde

**Weißeritz Park, An der Spinnerei 8**

Telefon 0351 6477100, www.weisseritzpark.de

Mittwoch, 14.12.2022, 19.00 Uhr

**Bratapfel...al dente!**

Balladen, Evergreens und Chansons in einer Travestie-Show mit Gene Pascale  
**Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Dresdner Straße 122**

Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Freitag, 16.12.2022, 20.00 Uhr

**GOGOL & MÄX**

Teatro Musicomico - das Jubiläumslachkonzert  
**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**

Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Montag, 19.12.2022, 18.30 Uhr

**Cineastische Vorfrende**

Weihnachtliches Kurzfilmkino  
**KuBi-Galerie im F1 Technologiezentrum  
 Dresdner Straße 172a**

Kultur- und Tanzwerkstatt e. V.  
[www.kutawerk.de](http://www.kutawerk.de)

Dienstag, 20.12.2022, 16.00 Uhr

**Schneewittchen - das Musical**

Fantastische Abenteuer, vergiftetes Obst und ein mysteriöser Trank: Das Theater Liberi entführt Groß und Klein auf eine spannende Reise ins Märchenland.

**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**

Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Mittwoch, 21.12.2022, 20.00 Uhr

**Es läutern die Glocken!**

Ein Grippepiel für Geimpfte und Ungeimpfte mit winterlichen Liedern, Geschichten und Instrumentalflocken, dargeboten von Stellmäcke und Marcel Schrenk am Piano.

**Spielbühne Freital, Lutherstraße 33**

Telefon 0351 6526174  
[www.spielbuehne-freital.de](http://www.spielbuehne-freital.de)

Samstag, 31.12.2022, 17.00 Uhr

**Im Kühlschrankschrank brennt noch Licht**

Silvesterkabarett mit der Herkuleskeule  
 Dresden

**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**

Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

**BILDUNG, INFORMATION & TREFF**

Freitag, 09., 16. und 23.12.2022, jeweils ab 17.00 Uhr

**Offene weihnachtliche Brennerei**

Besichtigung und Verkauf, Glühbirne, Mutzbraten und eine süße Köstlichkeit

**Schaubrennerei am Hartmannsberg**

**Hartmannsberg 26**

Telefon 0172 8516612, [www.hartmannsberger.de](http://www.hartmannsberger.de)

Samstag, 10.12.2022, 15.00 Uhr

**Vom Samenkorn zum Weihnachtsbaum**

Vortrag mit Führung, zudem Glühwein, Kinderpunsch und Lebkuchen in weihnachtlichem Ambiente

**Tannenhof Kleinopitz, Freitaler Straße 4  
 01737 Kleinopitz**

Telefon 035203 37521  
[www.tannenhof-kleinopitz.de](http://www.tannenhof-kleinopitz.de)

Dienstag, 11. und 20.12.2022, jeweils ab 15.00 Uhr

**Kulturcafé Freital**

Musik, Gastronomie und gute Gespräche; 15.00 Uhr „Sprechzeit“, 16.30 Uhr: Chor für alle, ab 18.00 Uhr wechselnde Angebote

**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**

Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Samstag, 17.12.2022, 16.30 Uhr

**Lichterglanz unter dem Baldachin**

Am Vorabend des vierten Advent entzündet der Nachwächter für die einzige Nacht im Jahr die historischen Gaslampen am Schloss. Dabei erzählt er Amüsantes und Wissenswertes über die erste dörfliche Gasbeleuchtung Deutschlands.

**Schloss Burgk, Altburgk 61**

**Schlosshof**

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk

Telefon 0351 6491562, [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)

Mittwoch, 21.12.2022, 18.00 Uhr

**Engelsüßes Papierfalten mit Köpfchen**

Workshop „Kreativ Verpackt“ - variantenreiche Einpackideen

**KreativKÖPFE Freital e. V., Dresdner Straße 233**

Telefon 0351 64824590  
[www.kreativkoepfe-freital.de](http://www.kreativkoepfe-freital.de)

**MUSIK & KONZERT**

Freitag, 09.12.2022, 16.00 Uhr

**Hansy Vogt präsentiert: Fröhliche Weihnachtszeit**

Hier geben sich die Stars des Schlagers und der Volksmusik die Klinke in die Hand.

**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**

Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Freitag, 09.12.2022, 19.00 Uhr

**Stimmungsvolles Schmiedefeuer**

Musikalischer Abend im Wirtshaus mit „Brettel“

**Wirtshaus Alte Schmiede, Dresdner Straße 246**

Telefon 0351 6491245  
[www.wirtshaus-alte-schmiede.de](http://www.wirtshaus-alte-schmiede.de)

Samstag, 10.12.2022, 17.00 Uhr

**Adventskalenderkonzert - Tour 2022**

mit Hans Werner Scharnowski & Freunden und der Freitaler Kantorei

**Christuskirche Deuben, An der Kirche 10**

Ev.-luth. Kirchgemeinde Freital

Telefon 0351 6491384  
[www.kirche-freital.de](http://www.kirche-freital.de)

Samstag, 10.12.2022, 19.30 Uhr

**Weihnachtskonzert mit Linda Feller**

inklusive Autogrammstunde

**Stadtkulturhaus Freital, Laterne, Dresdner Straße 122**

Telefon 0351 65261822

[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Mittwoch, 14.12.2022, 17.00 Uhr

**Zünftige Klänge auf Schloss Burgk**

Musikalisches von der Megilleband, Weihnachtsausstellung an diesem Tag bis 17.00 Uhr geöffnet

siehe Seite 24

**Schloss Burgk, Altburgk 61**

**Schlosshof**

Telefon 0351 6491562, [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)

Donnerstag, 15.12.2022, 15.30 Uhr

**Wiener Operetten-Weihnacht**

Festliches Weihnachtskonzert mit Tanz, Geschichten und bekannten Wiener Melodien

**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**

Veranstaltungsbüro Wunsch, Telefon 0671 45001

[www.va-wuensch.de](http://www.va-wuensch.de)

Freitag, 16.12.2022, 19.30 Uhr

**Sinnliche Zeilen**

Musikalische Lesung mit Willi „Whysker“ Paperitz

**Friseursalon Bienenhof, Dresdner Straße 84**

Friseursalon Bienenhof, Telefon 0351 6492521

Samstag, 17.12.2022, 10.00 bis 11.00 Uhr

**Gospelweihnacht**

Konzert mit der Thomas Stelzer Gospel Crew

**Unter der Kuppel im Weißeritz Park**

**An der Spinnerei 8**

Telefon 0351 6477100, [www.weisseritzpark.de](http://www.weisseritzpark.de)

Samstag, 17.12.2022, 19.00 Uhr

**Perlenketten im Advent**

Ein musikalisches Programm in die Luft gezauberter, traumhaft anheimelnder Weihnachtsgefühle mit Kerstin Auerbach.

**Stadtkulturhaus Freital, Laterne**

**Dresdner Straße 122**

Telefon 0351 65261822

[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Mittwoch, 28.12.2022, 19.30 Uhr

## Ludwig van Beethoven: Sinfonie Nr. 9 d-Moll op. 125

Sonderkonzert der Landesbühnen Sachsen und der Elbland Philharmonie Sachsen  
**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**  
 Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Freitag, 30.12.2022, 20.00 Uhr

## Live-Musik-Bühne: Tino Z - „Mystery of Country, Rock & Blues“

Konzert mit Tino Zetsche und Songs von Johnny Cash, Canned Heat, Muddy Waters, John Lee Hooker, Neil Young, Frank Sinatra, Beatles, Pearl Jam, Ramones, Doors, Nick Cave und vielen mehr.  
 siehe Seite 26

**Stadtkulturhaus Freital, DaCapo  
Lutherstraße 2**

Stadtkulturhaus Freital, Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

## PARTY & TANZ

Samstag, 17.12.2022, 20.00 Uhr

### Aprés-Ski-Party

Hüttengaudi in Niederhäslich  
**Getränkhandel Mierisch, Am Dorfplatz 20**  
 Telefon 0351 6443464

Sonntag, 25.12.2022, 19.00 Uhr

## Tanzabend mit Wilfried & Andrea Peetz

Geselliger Tanzabend mit Live-Musik und Gastronomie auf Selbstzahlerbasis.  
**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**  
 Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Samstag, 31.12.2022, 19.00 Uhr

## Silvestertanz mit Büffet

Geselliger Tanzabend mit Wilfried und Andrea Peetz  
**Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2**  
 Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Samstag, 31.12.2022, 19.00 Uhr

## Silvester im „Hains“

Fröhlicher Jahreswechsel mit Live-Band, Disco und Show-Einlagen. Buffet und Getränke inklusiv.  
**„Hains“ Freizeitzentrum, An der Kleinbahn 24**  
 Telefon 0351 6520960, [www.hains.de](http://www.hains.de)

## SENIOREN

Freitag, 09., 16, 23.12.2022 und 06.01.2023, jeweils 9.00 bis 12.00 Uhr

### Offener Seniorentreff

Einfach sitzen und klönen - alle unter einem Dach. Ob groß oder klein, jung oder alt, allein-stehend oder mit Partner, im Treffpunkt ist jeder herzlich willkommen.

**Regenbogen Familienzentrum, Poststraße 13**  
 Telefon 0351 6441539  
[www.regenbogen-freital.de](http://www.regenbogen-freital.de)

Samstag, 24.12.2022, 9.00 bis 12.00 Uhr

### Weihnachtsfrühstück mit Gesang

Generationenfrühstück für alle, die Weihnachten nicht alleine sein und gemeinsam singen möchten.  
 siehe Seite 25

**Regenbogen Familienzentrum, Poststraße 13**  
 Telefon 0351 6441539  
[www.regenbogen-freital.de](http://www.regenbogen-freital.de)

## KINDER, JUGEND & FAMILIE

Freitag, 09. und 16.12.2022, 06.01.2023, jeweils 17.00 bis 21.00 Uhr

### Eisdisco

Heiße Rhythmen auf der Eislauffläche  
**„Hains“ Freizeitzentrum, An der Kleinbahn 24**  
 Telefon 0351 6520960, [www.hains.de](http://www.hains.de)

Sonntag, 11.12.2022, 12.00 bis 16.00 Uhr

### Bärendoktor im Einsatz

In der Weihnachtsausstellung „Teddy auf Schloss Burgk“ hält der Bärendoktor exklusiv seine Sprechstunde ab.  
 siehe Seite 24

**Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk**

**Altburgk 61**  
 Telefon 0351 6491562, [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)

Mittwoch, 14.12.2022, 9.15 und 10.30 Uhr

### Das singende, klingende Bäumchen

Figurentheater mit Bianca Heuser für Kinder ab vier Jahre  
**Stadtkulturhaus Freital, Kleiner Saal  
Lutherstraße 2**  
 Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Sonntag, 18.12.2022, 14.00 Uhr

### Weihnachtsmaskottchenparade

Buntes Programm mit Spaß, Musik und Tanz für Groß und Klein  
**Weißeritz Park, An der Spinnerei 8**  
 Telefon 0351 6477100, [www.weisseritzpark.de](http://www.weisseritzpark.de)

Mittwoch, 21.12.2022, 9.15 und 10.30 Uhr

### Aschenputtel

Figurentheater mit Marie Bretschneider für Kinder ab 4 Jahre  
**Stadtkulturhaus Freital, Kleiner Saal  
Lutherstraße 2**  
 Telefon 0351 65261822  
[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

Mittwoch, 21.12.2022, 16.30 Uhr

### Die Abenteuer des Weihnachtsmannes

Vorlesezeit „Zwerge treffen Bibo-Raben“ für drei- bis sechsjährige Kinder in Begleitung.  
**Stadtteilbibliothek Freital-Zauckerode  
Wilsdruffer Straße 67 d**  
 Telefon 0351 6502569  
[www.freital.de/stadtbibliothek](http://www.freital.de/stadtbibliothek)

Donnerstag, 22.12.2022, 15.00 Uhr

### Die Geburtstagsweihnachtsfeier

Mischung aus Schauspiel, Puppenspiel und Musical von und mit dem Musiktheater Stellmücke  
**Spielbühne Freital, Lutherstraße 33**  
 Telefon 0351 6526174  
[www.spielbuehne-freital.de](http://www.spielbuehne-freital.de)

Sonntag, 08.01.2023, 15.00 Uhr

### Spielenachmittag in Somsdorf

Bei Kaffee und Kuchen wird geknobelt, gewürfelt, gemeinsam gelacht und gewetteifert. Geeignet für Jung und Alt. Bringt gern Lieblingsspiele mit.  
**EIBE e. V., Höckendorfer Straße 30**  
 Telefon 0351 6413534, [www.eibe-somsdorf.de](http://www.eibe-somsdorf.de)



#### Veranstaltungskalender

E-Mail: [veranstaltung@freital.de](mailto:veranstaltung@freital.de)  
 Fax: 0351 64764850  
 Internet: [www.freital.de/veranstaltungskalender](http://www.freital.de/veranstaltungskalender)

Die Stadt Freital übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit der Daten, für den Inhalt, Ablauf, Vorverkauf, Organisation und/oder Änderung einer Veranstaltung. Die Verantwortung liegt allein bei den Veranstaltern. Berichtigungen und Ergänzungen können nur bei rechtzeitiger Nachmeldung des Veranstalters vorgenommen werden.

# Verein der selbstständigen Handwerker e. V. | Sitz Freital



Die letzten 3 Jahre im Krisenmodus haben bei uns allen Spuren hinterlassen. Als wir nach 2 Jahre Corona Pandemie gerade darauf hoffen konnten, dass sich die Lage etwas entspannt begann am 24. Februar 2022 mit der Invasion russischer Truppen in die Ukraine eine neue Zeitrechnung für ganz Europa.

Und dachten wir am Anfang noch an ein schnelles Ende der kriegerischen Auseinandersetzung, so wurden wir im Laufe der Zeit leider eines Besseren belehrt.

Wohl keiner von uns konnte sich im Februar vorstellen, welche Folgen auch für unser Land und jeden ganz persönlich dieser Krieg haben wird.

Zum wiederholten Male sahen wir Handwerker uns mit unplanbaren Preissteigerungen konfrontiert, auch die Verfügbarkeit unserer Materialien war nicht mehr immer selbstverständlich.

Sie, liebe Leserinnen und Leser, haben das ganz sicher in Ihrem persönlichen Umfeld im täglichen Leben mehrfach selbst erfahren.

Dazu kommt, dass die Regierung die Tarifhoheit untergraben hat und in erheblichen Maß den Mindestlohn an hob, ohne Sorge dafür zu tragen, dass auch mehr Geld beim Arbeitnehmer ankommt.

In solchen herausfordernden Zeiten hilft es, sich mit Freunden und Bekannten auszutauschen, Sorgen zu teilen, andere Sichtweisen kennenzulernen und im gemeinsamen Austausch Lösungen zu finden.

Und es hilft auch gemeinsam die Sorgen einmal auszublenden und eine schöne gemeinsame Zeit zu verbringen.



Vorsitzender  
des Vereins  
der selbstständigen  
Handwerker e. V.  
Sitz Freital

**Das Friedenslicht  
Anita Menger 2015  
In Bethlehem entzündet,  
gereicht von Kinderhand,  
beginnt es seine Reise  
und zieht von Land zu Land.  
Es trägt die Weihnachtsbotschaft  
hinaus in alle Welt,  
wo sie als Hoffnungsschimmer  
in Menschenherzen fällt.  
Das Friedenslicht beschwört uns:  
Nehmt euren Auftrag an!  
Begegnet euch in Freundschaft,  
dass Frieden werden kann.  
Ob Muslim, Jude oder Christ  
ist hier nicht von Belang.  
Zeigt euren guten Willen  
und zieht an einem Strang.  
Es zählt nicht Rang,  
noch Herkunft,  
nicht Ruhm und auch nicht Geld.  
Was zählt ist unser Einsatz  
für Eintracht in der Welt.  
Das Licht zieht weite Kreise,  
es wirbt für Einigkeit.  
Wenn Menschen sich verbrüdern  
ist Frieden nicht mehr weit.**



Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

**Schmiede  
und  
Stahlbau Zeis**

Hüttenstraße 18  
01705 Freital  
Tel. 03 51 / 649 45 93

- Geländer · Treppen · Tore · Zäune
- CNC-Zuschnitte und Kantteile bis 3 m
- Autogastankstelle

[www.stahlbau-zeis.de](http://www.stahlbau-zeis.de)

**WALTHER**  
MISSION METALL

**FROHES FEST  
WÜNSCHT**

[www.metallbau-walther.de](http://www.metallbau-walther.de)

# Verein der selbstständigen Handwerker e. V. | Sitz Freital



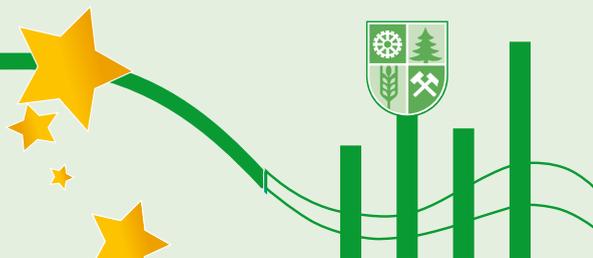
Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr!

Ihre Raumgestaltung Jungnickel



Dresdner Str. 276 • 01705 FREITAL • Tel. 0351 6491179

[www.jungnickel-raumgestaltung.de](http://www.jungnickel-raumgestaltung.de)



Das ist uns als „Verein der selbstständigen Handwerker e.V.“ Sitz Freital nach 2 Jahren Pause beim Sommerfest am 24. Juni 22 gut gelungen.

„Die Tonmeister“ begeisterten mit feinsten Livemusik am ehemaligen Firmensitz des Metallbau Walther auf der Poisenttalstraße. In lockerer Atmosphäre konnten sich unsere Gäste unterhalten, angenehme Gespräche führen und auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt. Sogar das Wetter war nach einem heftigen Regenschauer am Nachmittag abends auf unserer Seite.

Davor war im April Herr Jörg Schneider, Geschäftsführer der Technische Werke Freital GmbH und Vorstand des Sportclub Freital e.V. Gast bei unserer Mitgliederversammlung.

Mit mehr als 1500 Mitgliedern ist der SC Freital der größte Verein im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge.

Sicher haben Sie bereits vom Umbau das „Stadion des Friedens“ zu einem „Sportzentrum“ gehört. Von der geplanten modernen und repräsentativen Sportanlage mit universellen Funktionsgebäude sowie einem Tribünenbereich mit rund 500 Sitzplätzen werden neben den Bewohnern nicht zuletzt auch unsere Stadt Freital profitieren.

Ein tolles Projekt, zu welchem wir als „Verein der selbstständigen Handwerker e.V.“ Sitz Freital gutes Gelingen wünschen. Damit in Verbindung freuen wir uns auf entsprechende Auftragsvergaben mit Beteiligung der regionalen Handwerker.

Um mit unseren Betrieben auch in Zukunft erfolgreich zu arbeiten steht nach wie vor die Frage der Nachwuchsgewinnung vor uns. Und ganz nach dem Motto „Klappern gehört zum Handwerk“ müssen wir auf uns, unsere Berufe und auch die Karrieremöglichkeiten im Handwerk mehr aufmerksam machen.



Ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein glückliches,  
erfolgreiches neues Jahr  
wünscht Ihnen

**Schomer**  
Karosserie + Lack  
KFZ-Service

Inhaber: Thomas Schomer  
Am Dorfplatz 10 · 01705 Freital  
[www.karosseriebau-schomer.de](http://www.karosseriebau-schomer.de)  
Tel. 03 51/641 32 95

# Verein der selbstständigen Handwerker e. V. | Sitz Freital

Täglich kämpfen wir um die Gleichstellung der dualen beruflichen Bildung mit der akademischen Bildung unserer Jugendlichen. An die Eltern appellieren wir, geistige und manuelle Fertigkeiten ihrer Kinder gleichwertig zu fördern.

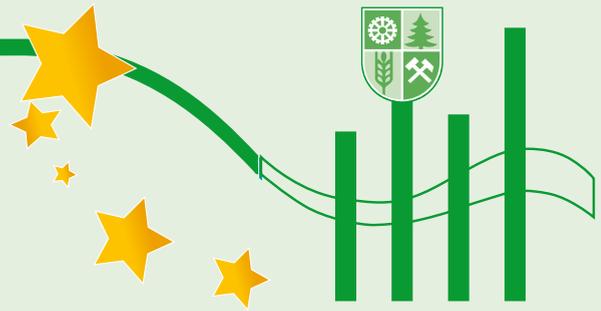
Deshalb waren wir sehr dankbar für die Möglichkeit uns bei der Hausmesse zur Berufswahl bei der Best Sabel Schule in Freital vorzustellen. 10 Firmen waren anwesend um die Fragen der Schüler zu beantworten. Das große Interesse lässt uns hoffen, dass zukünftig wieder mehr junge Leute einen Berufsweg im Handwerk einschlagen werden.

Darf ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, an dieser Stelle einen Vorschlag für Ihren Sommerausflug im nächsten Jahr unterbreiten? Sind Sie schon einmal mit dem Schlauchboot die Elbe hinunter gefahren? Wir Handwerker aus Freital haben das Anfang September gemacht. Ein ganz tolles Erlebnis für Groß und Klein mit einer neuen Perspektive auf die schöne Felsenlandschaft der Sächsischen Schweiz. Abschalten und den Alltag hinter sich lassen in der Natur – auch für uns wichtig um den Akku wieder aufzuladen für das immer komplizierter werdende Tagesgeschäft.

Zur Mitgliederversammlung im Oktober waren dann die Herren Mirko Schulz und Jörg Maurer von der Ostsächsischen Sparkasse Dresden bei uns zu Gast. Sie erläuterten uns Zusammenhänge der aktuell bewegenden Themen: Inflation, Energiepreise, demographische Entwicklung und erneuerbare Energien.

In irgendeiner Form ist jeder Handwerksbetrieb betroffen von der aktuellen Krisensituation, egal ob es fehlendes und verteuertes Material oder extrem gestiegene Energiekosten sind.

An dieser Stelle unser Versprechen an sie, liebe Kundinnen und Kunden. Wir werden weiterhin unser Bestes geben um für Sie da zu sein. Sehen Sie es uns nach wenn wir Ihnen nicht immer sofort helfen können. Wir stehen täglich vor neuen Herausforderungen um unsere Betriebe erfolgreich durch die aktuell sehr raue Lage am Markt zu bringen.





*Wir wünschen Ihnen  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein besonders  
gutes Jahr 2023*

**Markisen- und  
Rollladenbau**




**markisenkeydel.de**

**Unseren Kunden ein frohes Fest und  
ein erfolgreiches, gesundes Jahr 2023**

**SANITÄR · HEIZUNG · KLEMPNEREI**

INNUNGSBETRIEB

**Täubner**

seit 1979  
Inh. Karsten Täubner  
Zur Lessingschule 8a  
01705 Freital  
Tel. 03 51 / 6 49 13 60  
Fax 03 51 / 4 60 15 44  
[www.shk-taebner.de](http://www.shk-taebner.de)  
[info@shk-taebner.de](mailto:info@shk-taebner.de)



# Verein der selbstständigen Handwerker e. V. | Sitz Freital



Mitgliederversammlung Oktober 2022; Foto: Jörg Schneider



Das Jahr 2022 brachte uns allen unvorhersehbare und unvorstellbare Herausforderungen, welche uns auch in 2023 begleiten werden.

Ganz bewusst möchte ich Sie an dieser Stelle mitnehmen zu einer Erinnerung an positive Erlebnisse. Was ist Ihnen Gutes widerfahren? Vielleicht ein schöner Wochenendausflug, eine nette Begegnung oder ein besonders gutes Essen?

### Schon Johann Wolfgang Goethe hat gesagt:

„Das Geheimnis der Weihnacht besteht darin, dass wir auf unserer Suche nach dem Großen und Außerordentlichen auf das Unscheinbare und Kleine hingewiesen werden.“

Ich bin überzeugt, die kleinen Freuden des Alltags können uns helfen mit der aktuellen Situation besser umzugehen. Wir werden kurzfristig nichts daran ändern können, wir können nur unsere Herangehensweise ändern.

Ich denke, dazu gehört auch der kritische Blick auf aktuelle politische Entscheidungen und das Hinterfragen verschiedener Informationen. Längst ist es an der Zeit für die Akzeptanz unterschiedlicher Meinungen zu werben und dabei eine weitere Spaltung unserer Gesellschaft abzuwenden.

Jetzt aber nutzen Sie die schönen Dinge der Adventszeit um auf andere Gedanken zu kommen. Dekorieren Sie Ihre Wohnung, genießen ein gemütliches Kaffeetrinken oder lesen Sie ein schönes Buch.

Gerade in der Weihnachtszeit sollten wir die Ruhe finden, um uns den neuen Herausforderungen zu stellen: beruflich und persönlich, doch vor allem im Bewusstsein einer gegenseitigen Verantwortung.

Lassen Sie uns gemeinsam die besonderen Tage des Dezembers genießen.

Allen Kunden und Geschäftsfreunden  
ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr 2023.



**Sonnenschutz Geschenkartikel**  
**Bodenbeläge**  
**Polstermöbel**

**Postagentur**  
Deutsche Post

Hainsberger Str. 4a · 01705 Freital-Hainsberg  
Tel. 03 51/6 41 34 37 · [www.raumausstatter-freital.de](http://www.raumausstatter-freital.de)



*Von Herzen  
frohe Festtage!*

Für Ihr Vertrauen im alten Jahr sagen wir herzlichen Dank! Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und viel Erfolg!

**LATHIE**  
Wohnkomfort

Türen und Fenster | individuelle Möbelfertigung

Wohnkomfort Lathie GmbH Tel. (03 51) 6 49 06 99  
Poissentstraße 4 · 01705 Freital [www.lathie.com](http://www.lathie.com)

**Bauunternehmen  
Lange** Freital GmbH & Co. KG

Rabenauer Straße 15 · 01705 Freital  
Tel. (03 51) 6 49 13 11 · Fax (03 51) 6 41 30 79  
[www.bauunternehmen-lange.de](http://www.bauunternehmen-lange.de)  
[info@bauunternehmen-lange.de](mailto:info@bauunternehmen-lange.de)

- Massivhäuser
- Baureparatur
- Außenanlagen
- Tief- und Erdbau
- Schlüsselfertiges Bauen
  - Innen- und Außenputz
  - Wärmedämmverbund-Systeme



*Unsere Kunden und Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten  
wünschen wir frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*

# Verein der selbstständigen Handwerker e. V. | Sitz Freital

Und auch wenn wir dieses Jahr vielleicht keine „weiße Weihnacht“ genießen können, halten wir bei Kerzenschein kurz inne und freuen uns über die kleinen und großen Erfolge des letzten Jahres. Erinnern wir uns gemeinsam der Dinge, die Weihnachten ausmachen: Besinnlichkeit, Liebe zueinander und Dankbarkeit.

Der Vorstand des „Vereins der selbstständigen Handwerker e.V.“ Sitz Freital wünscht im Namen seiner Mitglieder allen Kunden, Lieferanten und Partnern eine gemütliche und liebevolle Adventszeit sowie ein wunderschönes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes Neues Jahr.

Gott segne das ehrbare Handwerk.



## Vorankündigung / Veranstaltungshinweis:



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Frohe Weihnachten

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein gutes neues Jahr.

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

Ihr Medienberater vor Ort:

**Jens Böhme**

0173 5617227 | jens.boehme@wittich-herzberg.de

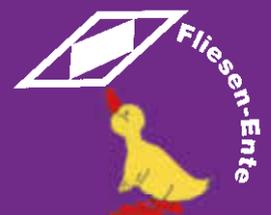


Meinen verehrten Kunden und Geschäftsfreunden ein frohes Fest, Glück und Erfolg im neuen Jahr wünscht

## RONALD AENDRICH

Meister des Fliesenlegerhandwerks

Burgwartstraße 7 · 01705 Freital · Tel. 0351/4701825 · Fax 0351/4671603 · Funk 0172/3633042



Allgäu

# Seenland erleben

Buchenberg · Sulzberg · Waltenhofen · Weitnau

Fordern Sie gleich Ihren gratis Prospekt mit Wandervorschlägen an!

- klare Naturseen
- Landleben pur
- zentrale Lage
- gemütliche Unterkünfte
- großes Wanderwegenetz

Hier geht's zu unserer Seite



AllgäuerSeenland.de



Rathausplatz 4  
87477 Sulzberg

☎ 08376 / 920119  
✉ info@allgaeurseenland.de



Reiner Meutsch,  
Gründer der  
Stiftung FLY & HELP

pro Person ab  
**€ 70.-**

Ideal als  
Geschenk!



## Hubschrauber-Rundflug

Erleben Sie Ihre Heimat von oben für einen guten Zweck! Helfen Sie mit!

### Abflugorte und Termine 2023

Datum	Tag	Flug
08.06.23	Donnerstag	Halle-Leipzig
09.06.23	Freitag	Dresden
10.06.23	Samstag	Berlin

Veranstalter: Prime Promotion GmbH, Änderungen vorbehalten

Der Hubschrauber – kein anderes Fluggerät weckt so viel Leidenschaft und Faszination in Menschen. Kaufen Sie ein Ticket für einen Mitflug im Hubschrauber und tun Sie damit auch noch Gutes. Denn 20% des Flugpreises werden für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern an die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP gespendet.

Ob als besonderes Geschenk für einen lieben Menschen oder einfach aus Spaß und Begeisterung am Fliegen: Diese einzigartigen Momente und Bilder werden Sie so schnell nicht vergessen!

Sie haben die Wahl zwischen  
10 Minuten (€ 70.- p.P.) Flugzeit  
20 Minuten (€ 130.- p.P.) Flugzeit  
45 Minuten (€ 280.- p.P.) Flugzeit



### Bestellen Sie jetzt!

**Buchungscode: LW03**

**www.hubschraubertag.de oder telefonisch unter 02688/989012**

Unter dieser Rufnummer sind wir Montag bis Freitag von 10 bis 17 Uhr für Sie erreichbar.

### Die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP:

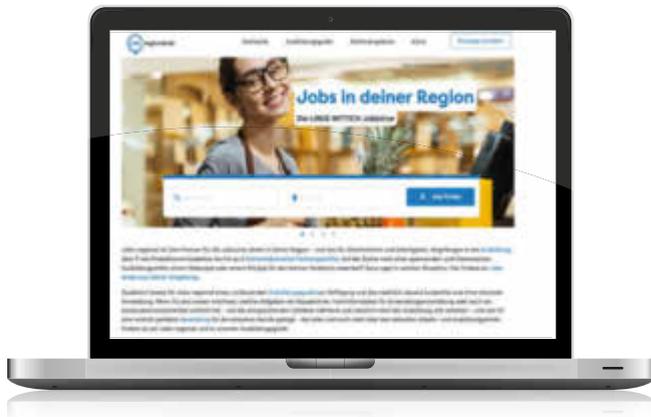
Mit dem Kauf eines Flugtickets schenken Sie Kindern eine Zukunft. Es fließen automatisch 20% des Ticketpreises in die Bildungsprojekte der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Die Spenden werden 1:1 ohne Abzug von Verwaltungskosten für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern eingesetzt. Erfahren Sie mehr über FLY & HELP unter [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)





# MEDIA-DATEN 2022

Formate | Preise | Erscheinungsweise



## Mobile Jobsuche einfach & schnell

Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.



Einfach **Stellenangebot** im **Wunschgebiet** schalten



**Onlineauftritt** im PDF-Format **dazu**



auf **jobs-regional.de** gefunden werden

**Erscheinungstermin:** Frei wählbar  
i.d.R. monatliche Erscheinung  
**Anzeigenschluss:** Es gelten unsere regulären Anzeigenschlüsse

**Erscheinungsdauer print:** Eine Erscheinung  
**Erscheinungsdauer online:** Vier Wochen

### Verteilgebiete & Auflagen:

Verbreitungsgebiet nach Wahl (z.B. in Ihrer Verbandsgemeinde mit Umland). Verbreitungsgebiete sowie Druckauflagen auf: [www.wittich.de/service/mediadaten](http://www.wittich.de/service/mediadaten)

### Preise

Anzeigenpreis plus 79,- Euro für Online-Leistung, zzgl. MwSt.

\*79,- Ortspreis | 92,94 € Grundpreis

### Digital

1:1-Erscheinung Ihrer Anzeige im PDF-Format auf: [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de)

### Anzeigenformate:

Breite: 90 mm oder 185 mm  
Höhe: 25 mm bis 275 mm

### Drucktechnik:

Offsetverfahren | Euroskala  
Technische Details finden Sie unter [www.wittich.de/service/mediadaten](http://www.wittich.de/service/mediadaten)

### Allgem. Geschäftsbedingungen:

Derzeit gültige AGBs stehen zum Download unter [www.wittich.de/agb](http://www.wittich.de/agb) bereit. Preise gelten zzgl. ges. MwSt.





# Hilfe in schweren Stunden



## Kriterien für die Bestatter-Suche

Anzeige

Der Tod eines nahen Angehörigen bedeutet: Ausnahmezustand. In diesem Fall sucht man nach professioneller Unterstützung. Fünf Kriterien helfen bei der Online-Suche nach qualifizierten und seriösen Bestattern. Erfahrungen und Empfehlungen: Bei der Internetsuche gibt es eine nahezu undurchschaubare Auswahl. Deshalb helfen persönliche Erfahrungen und Empfehlungen. Handwerk geprüft und TÜV-zertifiziert:

In Deutschland kann praktisch jeder ein Gewerbe als Bestatter anmelden. Deshalb setzt der Bundesverband Deutscher Bestatter e.V. (BDB) auf Qualitätsstandards. Ansprechpartner vor Ort: Zahlreiche Online-Anbieter sind lediglich provisionsbasierte Vermittlungsportale. Sie verlangen den Bestattern Provisionen in Höhe von 12 bis 20 % ab. Ohne Provisionszahlungen gibt es die Online-Suche des BDB. Transparente Preisgestaltung: Die meisten Menschen haben keine konkrete Preiserfahrung mit Bestattungen. Es empfiehlt sich, nicht nur die Kosten für die klassischen Bestatter-Dienstleistungen zu beziffern, sondern auch Friedhofsgebühren, Kosten für die Einäscherung, für ein Grabmal oder für die Grabpflege. Auf Bauchgefühl achten: Wenn Sie sich für ein Bestattungshaus entschieden haben, kann der Bestatter in einem Telefonat oder einem persönlichen Gespräch Ihre Bedürfnisse und Ihr Anliegen mit Ihnen und Ihrer Familie besprechen.

Spp-o



Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

**BESTATTUNGSHAUS**  
AM SACHSENPLATZ | FREITAL

**Freital:** Poientalstr. 9  
**Wilsdruff:** Freiburger Str. 5  
**Kreischa:** Lungkwitzer Str. 30a

**Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87**  
[www.bestattungshaus-sachsenplatz.de](http://www.bestattungshaus-sachsenplatz.de)




Ihre Helfer im Trauerfall  
Tag und Nacht  
kompetent & persönlich

Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall  
Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen  
Bestattungseigener Trauerredner  
Thomas Schöne

**Constantin & Schöne**  
Ihr Bestattungsservice  
Ines Constantin & Thomas Schöne

**Kreischa | Haußmannplatz 3 | 24 h Tel. 03 52 06/27 96 72**  
**Freital | Dresdner Straße 129 | 24 h Tel. 03 51/267 12 363**

[www.bestattungsservice-constantin-schoene.de](http://www.bestattungsservice-constantin-schoene.de)

Daniela **müller** seit 1990  
BESTATTUNGEN

01279 Dresden, Wehlener Str. 9  
Tel. (0351) 25 44 44  
Fax: (0351) 2 54 44 16

01705 Freital, Dresdner Str. 285  
Tel. (0351) 6 49 48 88  
Fax: (0351) 6 49 48 80




[www.mueller-bestattungen.com](http://www.mueller-bestattungen.com)



Wenn die Sonne untergeht,  
helfen wir Ihnen, der  
Dunkelheit ohne Angst zu  
begegnen.



**KOROM**  
BESTATTUNGSIINSTITUT

Poientalstr. 3 · 01705 Freital  
**0351 - 649 24 56**  
[www.bestattungsinstitut-korom.de](http://www.bestattungsinstitut-korom.de)

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**



<b>Meißen</b>	Nossener Str. 38	<b>0 35 21/45 20 77</b>
<b>Krematorium</b>	Durchwahl	<b>0 35 21/45 31 39</b>
<b>Nossen</b>	Bahnhofstr. 15	<b>03 52 42/7 10 06</b>
<b>Weinböhla</b>	Hauptstr. 15	<b>03 52 43/3 29 63</b>
<b>Radebeul</b>	Meißner Str. 134	<b>03 51/8 95 19 17</b>
<b>Riesa (Weida)</b>	Stendaler Str. 20	<b>0 35 25/73 73 30</b>
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	<b>0 35 22/50 91 01</b>



**KREMATORIUM ... die Bestattungsgemeinschaft**

# Weihnachtszeit



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Frohe Weihnachten

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein gutes neues Jahr.

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

Ihr Medienberater vor Ort:

**Jens Böhme**

0173 5617227 | jens.boehme@wittich-herzberg.de

### Feiertage mit Haustieren erleben

Anzeige

Ein Festessen mit der ganzen Familie vor Weihnachtsbaum- und Schneekulisse gepaart mit der Vorfreude auf eine feuchtfröhliche Neujahrs-Party. Worauf viele sich freuen, bedeutet für Hunde- und Katzenbesitzer oft eine Herausforderung. „Rund um die Feiertage herrscht nicht selten großer Trubel, der auch Vierbeiner nicht unberührt lässt“, weiß Melanie Ahlers, Tierärztin bei der Agila Haustierversicherung. „Tiere reagieren ähnlich wie Menschen, wenn sie sich überfordert fühlen: mit Stress.“ Umso wichtiger also, dass Halter wissen, wie sie ihre vierbeinigen Lieblinge entspannt durch die aufregende Zeit bringen. Egal ob zu Hause oder „auswärts“ gefeiert wird: Halter unterstützen ihre Lieblinge bereits mit einfachen Mitteln. Ein bequemes Körbchen oder die Lieblingsdecke in einem separaten Raum schützen Hunde und Katzen vor (gut gemeinten) Streicheleinheiten und vielen neuen Reizen. Dorthin können sie sich zurückziehen, wenn es ihnen zu viel wird. Ein weiterer Tipp: Lassen sich Besitzer von Reizen wie Gästen, Geschenken und Co. selbst nicht aus der Ruhe bringen, wirkt sich das auch beruhigend auf ihre Lieblinge aus.

spp-o



Das alte Jahr neigt sich dem Ende zu.  
Anlass für uns, „*Danke*“ zu sagen  
für Ihr Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben.  
Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück,  
privates und berufliches Wohlergehen.

Liebe ist das Bewusstsein, Freude zu schenken und zu empfangen.

Honore de Balzac

herzlichst Ihre

seit 1992

**Physiotherapie Silke Böhme**

In der Delle 15 · 01705 Freital · Tel. 03 51 / 64 13 508

SHP auf dem Gebiet der Physiotherapie



## Kerzen ganz leicht selber machen Anzeige

Bei Liebhabern romantischen Kerzenlichts fallen über das Jahr verteilt eine ganze Menge Kerzenreste an. Die kleinen Stummel, die im Halter verbleiben, können zwar nicht mehr neu entzündet werden, wegschmeißen muss man sie aber trotzdem nicht. Aus den Wachsresten lassen sich mit geringem Aufwand tolle Kerzen selber machen.

Selbstgemachte Kerzen sind ein optisches Highlight jeder Tisch- und Zimmerdekoration. Mit ihrer Hilfe lassen sich die Räume in stimmungsvollem Kerzenlicht ausleuchten und man setzt mit den kleinen Unikaten zugleich ganz persönliche Akzente. Aber wie stellt man sich aus Wachsresten selbst neue Kerzen her?

### Kerzen aus Wachsresten selber machen

Füllen Sie einen Kochtopf mit etwas Wasser und bringen Sie es leicht zum Kochen. Stellen Sie einen zweiten Topf mit Ihren Wachsresten hinein. Es kann eine ganze Weile dauern, bis das gesamte Wachs geschmolzen ist. Achtung: Tropft Wachs direkt auf die Herdplatte, wird viel Dampf erzeugt. Je nach Inhaltsstoffen der geschmolzenen Kerzenreste können die Dämpfe gesundheitsschädlich sein. Arbeiten Sie deshalb so sauber und sorgfältig, wie möglich.

### Eine Form für selbstgemachte Kerzen herstellen

Ist das Wachs geschmolzen, kann man die Kerzen gießen. Das Procedere ist ganz einfach: Schütten Sie feinen Sand auf und feuchten ihn mit etwas Wasser an. Formen Sie mit den Händen die gewünschte Form. Das kann ein Herz sein, eine Blume oder Sie lassen einfach ihrer Phantasie freien Lauf. Um eine besonders feine Form zu erlangen, können sie auch ein Glas verwenden, das Sie in den Sand stülpen.

### Letzter Schritt: Kerzen gießen und säubern

Anschließend stecken sie einen Docht in die Form. Diesen gibt es in jedem gut sortierten Bastelladen zu kaufen. Nun wird die Form vorsichtig mit dem geschmolzenen Wachs befüllt. Sobald sich dieses abgekühlt hat und ausgehärtet ist, lösen sie die Kerze aus der Form und bürsten Sie den restlichen Sand ab. Jetzt steht dem gemütlichen Beisammensein mit Freunden, Familie und Bekannten nichts mehr im Wege. Wir wünschen viel Erfolg beim Ausprobieren!



*Besinnliche  
Weihnachten*

*Für das entgegengebrachte Vertrauen  
in diesem Jahr möchten wir uns  
bei unseren werten Kunden  
herzlichst bedanken.*

*Ihnen und Ihren Angehörigen wünschen wir  
frohe Festtage und ein gesundes,  
erfolgreiches neues Jahr mit  
vielen glücklichen Momenten.*

Central-Apotheke  Freital

Dresdner Straße 111  
01705 Freital  
Telefon: (03 51) 6 49 15 08  
Telefax: (03 51) 6 49 15 78  
www.central-apotheke-freital.de  
info@central-apotheke-freital.de

THOMAS LORENZ

Official Partner

PAYBACK



 Glückauf-Apotheke  
gegründet 1835

Apotheker Thomas Lorenz

Tel.: 0351 / 649 12 29  
Fax: 0351 / 649 12 28  
info@glueckauf-apotheke-freital.de  
Dresdner Straße 58, 01705 Freital

 BSW.  
Der BonusClub

Stern-Apotheke

Apothekern Claudia Lorenz

Tel.: 0351 - 650 29 06  
Fax: 0351 - 650 29 39  
www.stern-apotheke-freital.de  
info@stern-apotheke-freital.de  
Glück-Auf-Straße 3 | 01705 Freital



Wir wünschen allen Patienten,  
Freunden und Bekannten  
ein **frohes Weihnachtsfest**  
und **alles Gute** für das  
**neue Jahr.**

Ihr Team der  
**Physiotherapie  
Göldner**

**01705 Freital**      **01705 Pesterwitz**  
Wilsdruffer Str. 91      Freitaler Straße 1 a  
Tel. (0351) 6493258      Tel. (0351) 6504474



# Weihnachtszeit



**Ein herzliches Dankeschön an unsere Kunden & Geschäftspartner verbunden mit den besten Wünschen für ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und glückliches Jahr 2023.**

**Verschenken Sie Dampfbahnerlebnisse als Gutscheine für Dampfzug- & Themenfahrten.**

SDG · Weißeritztalbahn · Am Bahnhof 1 · 01468 Moritzburg  
Telefon 035207 8929-0 · [www.weisseritztalbahn.com](http://www.weisseritztalbahn.com)




**Frohe Weihnachten**

Unser gesamtes Team bedankt sich bei allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen, wünscht frohe Festtage, Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr.

**SANDRA'S** Sandra Schneider-Palitzsch  
Friseur- & Kosmetiksalon  
Dresdner Straße 55 · 01705 Freital  
0351 6 44 29 03 · [www.sandras-salon.de](http://www.sandras-salon.de)

**Gutscheine für:**  
KOSMETIK | FUSSPFLEGE | FRISÖR

**! Wir haben Verstärkung und ab sofort freie Termine !**

**Frohe Festtage**  
und die besten Wünsche für das neue Jahr

**IHRE TANZSCHULE IN FREITAL & UMGEBUNG**

DISCOFOX, SALSA/LATINO, ROCK'N'ROLL  
SWING, BOOGIE-WOOGIE  
GESELLSCHAFTSTANZ  
PAARTANZ  
JUGEND-TANZSTUNDE  
KINDERTANZ  
TANZMÄUSE &



Unsere **KURSÜBERSICHT** mit Anmeldung unter  
[www.TanzschuleRichter.de](http://www.TanzschuleRichter.de) | Tel. 0351 - 6 49 10 96



## Vorfreude aufs Fest

Anzeige

**Zur Adventszeit gehören ein paar unverzichtbare Dinge:** Dazu zählen der Adventskalender, der Glühwein und das Aufstellen des Weihnachtsbaums.

Keine Adventszeit ohne Adventskalender: Besonders viel Vorfreude auf Weihnachten machen individuell gestaltete Exemplare, die etwa mit einem winterlichen Schnapsschuss der Familie bedruckt sind. Damit wird der Adventskalender zugleich zur originellen Geschenkidee für Familie und Freunde oder auch für die Großeltern. Gutscheine etwa für einen Kinobesuch, Kosmetikartikel, ein Tee, selbstgebackene Plätzchen, Spielzeug für Kinder – der Kreativität sind bei der Auswahl der kleinen Aufmerksamkeiten keine Grenzen gesetzt.

### Woher stammt der Glühwein und wer hat ihn erfunden?

Die Spur führt nach Sachsen: Im Dezember 1834 stand August Raugraf von Wackerbarth, ein Urgroßneffe des Erbauers von Schloss Wackerbarth, im winterlichen Belvedere. Der Kunst- und Genussliebhaber suchte nach einem Trank, der die Kälte vergessen macht und es warm ums Herz werden lässt. Er fügte Safran, Anis und Granatapfel in weißen Wein und hatte eine geistreiche Idee: Er erwärmte die Flüssigkeit - der Glühwein war erfunden.

Lange war das historische Rezept verschollen, erst 2013 wurde es auf Schloss Wackerbarth wiederentdeckt und an den heutigen Geschmack angepasst. Es muss aber nicht immer Glühwein sein: Auch andere, aromareiche Heißgetränke mit einem Schuss Alkohol schmecken im Winter nach langen Aufenthalten im Freien besonders gut. Kaffee, Tee und Kakao etwa lassen sich vielfältig und kreativ mit Spirituosen verfeinern. Für einen echten Aha-Effekt dürfte etwa ein „Brennender Espresso“ sorgen. Dazu einen frisch zubereiteten Espresso in ein dickwandiges Glas geben, mit einem Teelöffel Zucker süßen, nach Geschmack hochwertigen Rum oder Cognac sowie Maraschino-Kirschlikör (jeweils 1 cl) dazugeben und sofort - aber mit Vorsicht - anzünden.

djd K61186




*Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünschen wir all unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten.*

**HEIZÖLHANDEL**  
**BERTHOLD + HEINRICH e. K.**

Hauptstraße 51  
01734 Rabenau OT Oelsa  
Tel. 0351/6 41 21 21 und 0351/6 41 23 40

# Weihnachtszeit

## Präsente liebevoll verpacken

Anzeige

### Weihnachtliches Geschenkpapier selbst gemacht

(djd). Jedes Jahr die gleiche Frage: Wie packe ich meine Weihnachtsgeschenke am besten ein? Schließlich zeigt nicht nur der Inhalt, sondern auch eine liebevoll gestaltete Verpackung, wie viel Mühe man sich gegeben hat. Viel Basteltalent ist dafür gar nicht nötig. In nur wenigen Schritten lässt sich aus Packpapier, etwas Tonkarton und Kreativmarkern etwa ein individuelles Geschenkpapier im Rentierlook gestalten. Besonders gut geeignet hierfür sind beispielsweise die Pintor-Marker von Pilot, die in 24 Farben und vier Strichstärken erhältlich sind. Außerdem benötigt werden: ein Bleistift, die Vorlage Rentiergeweih unter [www.pilot-kreativ.de](http://www.pilot-kreativ.de), braunes Packpapier, brauner Tonkarton, Kleber und eine Schere.



Foto: djd/Pilot Pen

benötigt werden: ein Bleistift, die Vorlage Rentiergeweih unter [www.pilot-kreativ.de](http://www.pilot-kreativ.de), braunes Packpapier, brauner Tonkarton, Kleber und eine Schere.



## Freitaler Bedachung

Inh. Eberhard Korbely  
Dachdeckermeister

**VELUX**  
Geschulter  
Betrieb

*Frohe Festtage, Glück,  
Gesundheit und Erfolg  
im neuen Jahr.*



Dresdner Straße 284 · 01705 Freital  
Tel.: 03 51-6 49 19 96  
Funk: 01 72-5 33 78 58  
E-Mail: [FreitalerBedachung@t-online.de](mailto:FreitalerBedachung@t-online.de)  
[www.bedachung-freital.de](http://www.bedachung-freital.de)



Mit dem Dank an unsere Kunden für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir den Wunsch für ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.



**UWE ALBRECHT**

**BAU-REPARATUR-SERVICE**

**Reparaturen an Putz  
und Mauerwerk  
Bauwerkstrockenlegung**

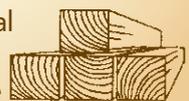
01728 Bannewitz  
Am Goldrändel 1a  
Tel.: (03 51) 6 49 29 53




Frohe Festtage und die allerbesten  
Wünsche für das neue Jahr

Holzhandel und Kistenfabrik  
Barth e.K.

Poststraße 5 · 01705 Freital  
Tel.: 03 51/6 49 11 94  
[www.holzhandel-barth.de](http://www.holzhandel-barth.de)





WIRTSHAUS  
ALTE SCHMIEDE

*Wir wünschen unseren Gästen  
ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest,  
sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

24.12.2022: geschlossen  
25.12.2022: 11.00 Uhr - 16.00 Uhr | 26.12.2022: 11.00 - 22.00 Uhr

Dresdner Straße 246 | 01705 Freital  
Telefon: 0351-649 12 45 | [www.wirtshaus-alte-schmiede.de](http://www.wirtshaus-alte-schmiede.de)



Frohe Festtage  
und die besten Wünsche  
für das neue Jahr

Für das Vertrauen und die Wertschätzung in den vergangenen 32 Jahren möchte ich mich ganz herzlich bedanken.

Altersbedingt habe ich meine Firma einem neuen Eigentümer übergeben. Ab sofort finden Sie uns in der Trachenberger Str. 15 in 01129 Dresden.

Ihnen allen ein frohes Fest sowie alles Gute für 2023.

Ihr Gottfried Schwalbe

**FBF Fensterbau GmbH Freital**  
Trachenberger Str. 15 (Hinterhaus)  
01129 Dresden  
Tel.: 0351 453510  
[www.freitaler-fensterbau.de](http://www.freitaler-fensterbau.de)



# Weihnachtszeit

*Das Team vom Salon Hein bedankt  
sich herzlich für Ihre Treue!*

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest,  
eine besinnliche Zeit und vor allem  
ein gesundes neues Jahr 2023!*

**SALON HEIN**

SEIT 1977

**Dresdner Straße 60 | 01705 Freital**  
**Tel.: 0351 649 15 22 | friseursalon-hein.de**  
**info@friseursalon-hein.de**

## Der unbekannte Geburtstag von Jesus

Anzeige

Der Geburtstag von Jesus ist eigentlich unbekannt. In alten Aufzeichnungen ist vom 20. Mai zu lesen, andere wiederum sprechen vom 6. Januar („Fest der Erscheinung des Herrn“) Der 25. Dezember als Tag an dem wir heute Weihnachten feiern, wurde von römischen Kopisten Furius Dionysius Filocalus im Jahr 354 festgelegt. Dieser Tag war lange Zeit der Feiertag der als Götter verehrten römischen Kaiser. In den germanischen Religionen gehörte dieses Datum zu den „12 heiligen Nächten der Sonnenwende“. Von dort stammt auch der deutsche Name „Weihnachten“, abgeleitet von „ze wihen nahten“.

Die Christen waren überzeugt davon, dass Jesus die „wahre Sonne ist“, weswegen dieser Tag als Weihnachtstermin festgesetzt wurde. Die Kirche feierte die Geburt Jesu also nicht immer zu Weihnachten. Im Verlauf der Kirchengeschichte gab es verschiedene Doktrinen, eine davon hielt an der Geburt Jesu im März fest.

Auch das tatsächliche Geburtsjahr von Jesus ist vermutlich nicht das Jahr 0 unserer Zeitrechnung sondern 2-7 Jahre früher. Da der Stern von Bethlehem von Wissenschaftlern mit einer speziellen Konstellation aus Saturn und Jupiter im Sternzeichen der Fische gleichgesetzt wird, die nur alle 805 Jahre zu sehen ist (wurde auch von Johannes Kepler festgestellt), wird von manchen Astrologen vermutet, dass Jesus 7 Jahre früher geboren wurde, als diese Planetenkonstruktion wieder einmal aufgetreten ist.

Mit dem zur Neige gehenden  
**Jahr 2022** bedanken wir uns bei  
Ihnen und Ihren Angehörigen  
für das entgegengebrachte Vertrauen.

Wir wünschen  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

*Ihr Pflegeteam*

12  
Pflegeteam  
**Monika Rietzschel GmbH**  
Fürsorge rund um die Uhr

Dresdner Str. 46  
01705 FREITAL  
Tel. 03 51/6 46 99 - 11  
Fax 03 51/6 46 99 - 09

**mit Tagespflege**

[www.pflegeteam-rietzschel.de](http://www.pflegeteam-rietzschel.de)

Der DRK-Kreisverband Freital e.V. sowie die DRK Freital Soziale Dienste gGmbH wünschen allen Bewohnern, Patienten, Tagespflegegästen, Klienten, Geschäftspartnern, Mitarbeitern und Ihren Familien

**Frohe Weihnachten**  
und die besten Wünsche  
für das neue Jahr

[www.drkfreital.de](http://www.drkfreital.de)

# Weihnachtszeit

## Dekorationsidee

### Der Weihnachtsbaum- für jede Wohnung



Anzeige

Egal ob groß oder klein, dieser Weihnachtsbaum braucht nicht viel Platz. Nadelt nicht, macht keinen Dreck. Und ist dazu noch ein echter Hingucker.

Und das beste in 10 Minuten steht er und ist fertig dekoriert. Alles was man dafür benötigt sind :

- 5 Äste in verschiedenen Längen (Je nach Wunschgröße des Baumes auch mehr Äste)
- Leinengarn oder festere Schnur
- Weihnachtskugeln oder Christbaumschmuck in beliebigen Formen, Farben und Größen die gefallen
- Bänder
- eine Schere und evtl. Handsäge zum kürzen der Äste

Und so wird's gemacht:

1. Wenn nötig die Länge der Äste mit der Handsäge anpassen (Die Äste sollten nach oben immer kürzer werden)
2. An der Linken und Rechten Seite der einzelnen Äste jeweils den Leinenfaden festknoten und die Äste miteinander verbinden, der Abstand zwischen den Ästen sollte dabei ungefähr gleich sein
3. Jetzt kann dekoriert werden, dafür die ausgewählte Weihnachtsdeko einfach in unterschiedlichen Höhen mit den Bändern an die Äste knoten
4. Ergebnis an die Wand anbringen und Bewundern

<https://schoen-bei-dir.com/weihnachtsideen/weihnachtsdeko-ideen/diy-weihnachtsbaum-aus-aesten/>

Quelle:

<https://schoen-bei-dir.com/kochenundbacken/florentiner/>

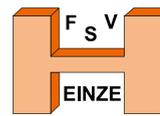


**Bombastus**  
Naturheilmittel seit 1904

**Frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr**

Bombastus Werke AG, 01705 Freital

*Frohe Weihnachten, Gesundheit  
und Glück im neuen Jahr  
wünscht Ihnen*



**Fa. Heinze**

Inh. Thomas Heinze

Richard-Wagner-Straße 8 · 01705 Freital

Tel.: (03 51) 6 44 36 00 · [www.fachhandel-heinze.de](http://www.fachhandel-heinze.de)

**K & S Immobilien** Inh. Harry Sandig

Dresdner Straße 97 · 01705 Freital · Telefon: 0351/6418954

Fax: 0351/6418956 · Funk: 0173/9078293 · [harry.sandig@freitaler-immobilien.de](mailto:harry.sandig@freitaler-immobilien.de)

wünscht *frohe*  
**Weihnachten,**  
Glück, Erfolg und Gesundheit 2023.

Original Dresdner Christstollen  
Schoko- und Marzipanstollen  
Mohnstollen/-striezel  
Fruchtiger Cranberrystollen  
Weihnachtsgebäck mit edler Schokolade

*Es weihnachtet sehr ...*

*... Zeit, einmal „Danke“ zu sagen  
für Ihre Kundentreue, Ihr Vertrauen und  
für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.*

**Ihnen und Ihrer Familie wünschen wir  
friedvolle Weihnachten & einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

**Bäckerei & Konditorei Heino Krahl e.K.**

**Inh. Cornelia Marten**

Dresdner Straße 310  
01705 Freital  
Tel. 0351 - 6 49 17 57

Filiale: Hinterstraße 17  
01705 Freital  
Tel. 0351 - 2 10 88 60

Filiale: Karlsruher Straße 98  
01189 Dresden  
Tel. 0351 - 4 03 01 09

[www.baecckerei-krahl.de](http://www.baecckerei-krahl.de)

# Weihnachtszeit



**Bauunternehmen Irrgang GmbH**  
gegründet 1918 Familienbetrieb

• Hochbau • Sanierung • Zimmerei

★  
*Ein Dankeschön unseren Kunden und Geschäftspartnern  
für die gute Zusammenarbeit.*

*Ihnen allen ein frohes Fest sowie alles Gute für 2023.*

★  
Pesterwitzer Straße 36a  
01705 Freital-Wurgwitz

★ ★ ★  
Tel. (03 51) 6 50 24 60  
E-Mail: BauIrrgang@t-online.de

## Moderner Adventskranz selbst gemacht

Anzeige

Für viele gehört eine selbst gebastelte Weihnachtsdeko zum Advent dazu wie der Weihnachtsstern oder der Christbaum zu Heiligabend. Es muss ja nicht immer der traditionelle Adventskranz sein. Dieser Weihnachtskranz ist eher modern und hat darüber hinaus noch einen ganz besonderen Kniff: Er naddelt nämlich nicht! Diese Anleitung zeigt, wie Sie den modernen Adventskranz selber machen. Eine Anleitung für einen traditionellen Adventskranz sowie weitere Ideen für moderne Adventskränze finden Sie hier.

Wenn die Wohnung prächtig geschmückt ist, kann man es sich zuhause während der kalten Jahreszeit so richtig gemütlich machen. Um in die richtige Festtagsstimmung zu gelangen, hilft auch eine kleine Bastelstunde. Aus gekauften oder selbst gesammelten Zweigen und unterschiedlichem Weihnachtsschmuck ist im Handumdrehen ein festlicher Weihnachtskranz gebastelt.

Ob Sie ihren Kranz mit Weihnachtskugeln, Schleifen oder Sternen gestalten, bleibt ganz Ihrer Kreativität überlassen. Mit einem Multifunktionsgerät, mit dem sich Bohren und sägen lässt, sowie einer Heißklebepistole sind Sie bestens für die Bastelarbeiten gerüstet.

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr wünscht*



**Gunter Berthold**

Meisterbetrieb aus Freital

Heizung • Klima • Sanitär e.K.

Telefon: 03 51 - 6 41 77 47  
E-Mail: info@berthold-shk.de

*Bäder zum Wohlfühlen ...  
... auch altersgerecht und barrierefrei!!!*



*Es gibt keinen Weg zum Frieden,  
denn Frieden ist der Weg.  
Mahatma Gandhi*

Unseren Kunden vielen Dank  
für das Vertrauen und die Treue.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Festtage und  
für 2023 Glück, Gesundheit und Freude am Reisen.

Ihre *Angela Uhlig  
und Martina Rülke*

Freitaler Reise-Eck Inh. Martina Rülke  
Schachtstraße 2 01705 Freital  
Tel. 0351/6491013



*frohe Weihnachten*

Allen unseren Mitgliedern, Mietern und Geschäftsfreunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, einen besinnlichen Jahresausklang sowie ein gesundes und glückliches Jahr 2023.



**Gemeinnützige  
Wohnungsbaugenossenschaft  
Freital eG**

[www.gwgfreital.de](http://www.gwgfreital.de)



# Weihnachtszeit

## Stimmungsvolle Beleuchtung für die besinnliche Zeit

Anzeige

Alle Sinne sind zur festlichsten Zeit des Jahres auf behagliche und schöne Eindrücke gestimmt: Lebkuchenduft, erste tanzende Schneeflocken, die Klänge altbekannter Lieder und Kerzenschein. Dabei gehört stimmungsvolles Licht genauso zu Adventszeit und Feiertagen wie der Stern zur biblischen Weihnachtsgeschichte. Wer Weihnachtsbeleuchtung liebt, kann auch je nach Geschmack ganz dezente Akzente setzen, etwa durch klare Formen und natürliche Materialien. Die Silhouette einer Schneeflocke beispielsweise - geformt aus Metall und bestückt mit LEDs - wirkt mit warmweißem Licht schlicht und doch stimmungsvoll. Und auch unter funktionalen Aspekten lässt sich Weihnachtsbeleuchtung anbringen: So eignet sich eine schlichte Lichterkette am Geländer perfekt, um eine Treppe zu beleuchten. Viele Anregungen - auch unter dem Motto „weniger ist mehr“ - gibt es unter [www.lampenwelt.de](http://www.lampenwelt.de) djd

Foto: djd/Lampenwelt.de



## Herzliche Weihnachtsgrüße



sowie alles Gute für 2023.  
Vielen Dank an unsere  
Kundschaft für ein gutes Jahr.

Wir sind auch weiterhin  
gern für Sie da!

Taxibetrieb J. Ludwig  
Bergerschachtweg 3  
01705 Freital  
Tel.: 0351 6442892  
E-Mail: [taxi-ludewig@web.de](mailto:taxi-ludewig@web.de)

Taxibetrieb M. Wagner  
Tharandter Str. 29  
01737 Kleinopitz  
Tel.: 0171 5231878

Taxibetrieb R. Vogel  
Waldblick 34  
01705 Freital  
Tel.: 0173 4042903  
E-Mail: [taxi-vogel@gmx.de](mailto:taxi-vogel@gmx.de)

## Media Center

Mobilfunk - Festnetz - Computer - Software



Dresdner Straße 234, 01705 Freital, Tel.: 0351 - 646 94 75  
Fax: 646 94 76, [mediacenter@mediawelt.net](mailto:mediacenter@mediawelt.net)  
[www.mediacenter-freital.de](http://www.mediacenter-freital.de)

wünscht seinen Kunden mit Familie

*ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr.*

Reparatur- &  
Installationservice



## Telefon (0351) 64 49 20



\*\*\*\*\*  
Pflegehaus KÖGLER!

... wir betreuen und versorgen Sie individuell!



Unseren Patienten und  
Geschäftspartnern wünschen wir  
gesegnete Weihnachten und  
ein gesundes neues Jahr.

Mit diesen Wünschen verbinden wir  
den Dank für das uns  
entgegengebrachte Vertrauen.

**Pflegehaus Kögler GmbH**  
Häusliche Alten- und Krankenpflege Kögler

Südstraße 37 · 01705 Freital  
[www.pflege-koegler.de](http://www.pflege-koegler.de)

# Weihnachtszeit



Wir bedanken uns für die vertrauensvolle und erfolgreiche Zusammenarbeit im Jahr 2022 und freuen uns auf neue Projekte im neuen Jahr.

**Ihr Klaus-Peter Vogt und das Team der Haustechnik Vogt**

**HAUSTECHNIK Vogt**  
KLIPPHAUSEN

Am Flachsgrund 32  
01665 Klipphausen  
Tel. 035204 399595  
Fax 035204 399596  
info@heizung-vogt.de  
www.heizung-vogt.de

## Abschalten und zur Ruhe kommen

Anzeige

Viele Menschen hasten heute durchs Leben. Wann immer es möglich ist, werden mehrere Dinge gleichzeitig erledigt. Ständig erreichbar und stets leistungsbereit, sind Hektik und Stress ihre Begleiter. Auf Leistung kommt es an – für Genuss bleibt dabei kaum Zeit, im Gegenteil. Einigen Menschen macht das sinnliche Erleben sogar Angst. Experten betrachten diese Entwicklung mit einiger Skepsis. Für viele Psychologen gehört die Fähigkeit, ganz bewusst genießen zu können, zur gesunden Selbstfürsorge, denn sie trage zur inneren Balance und maßgeblich zum Wohlbefinden bei. Denn Genussmomente seien kein Luxus, den man sich nur selten gönnen sollte, sondern kleine bewusste Auszeiten von Stress und Hektik, die helfen, den Alltag besser zu bewältigen. Dass gilt in besonderem Maße auch für Festtage. Abschalten, den Stress hinter sich lassen und gemeinsam im Kreise der Familie genießen. Damit dies gelingt, ist rechtzeitige Planung wichtig.



Das Freizeitzentrum „Hains“ wünscht Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest

Bitte beachten Sie unsere Sonderöffnungszeiten



	Eisbahn	Schwimmhalle	Sauna	Bowling/Restaur.	Fitness
Do., 22.12.	9.00 - 20.30 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr	9.00 - 22.00 Uhr	11.00 - 22.00 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr
Fr., 23.12.	9.00 - 21.30 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr	9.00 - 23.00 Uhr gemischte Sauna	11.00 - 24.00 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr Trainingsbetreuung 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 18.00 Uhr
Sa., 24.12.	9.00 - 14.00 Uhr	7.00 - 14.00 Uhr	geschlossen	geschlossen	7.00 - 14.00 Uhr
So., 25.12.	9.00 - 20.00 Uhr	7.00 - 22.00 Uhr	9.00 - 22.00 Uhr gemischte Sauna	11.00 - 24.00 Uhr	7.00 - 22.00 Uhr
Mo., 26.12.	9.00 - 20.00 Uhr	7.00 - 22.00 Uhr	9.00 - 22.00 Uhr gemischte Sauna	11.00 - 24.00 Uhr	7.00 - 22.00 Uhr
Di., 27.12.	9.00 - 20.30 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr	9.00 - 21.00 Uhr gemischte Sauna ab 22.00 Uhr Mitternachtssauna	11.00 - 22.00 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr Trainingsbetreuung 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 18.00 Uhr
Mi., 28.12.	9.00 - 20.30 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr	9.00 - 21.00 Uhr gemischte Sauna ab 22.00 Uhr Mitternachtssauna	11.00 - 22.00 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr Trainingsbetreuung 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 18.00 Uhr
Do., 29.12.	9.00 - 20.30 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr	9.00 - 23.00 Uhr gemischte Sauna	11.00 - 22.00 Uhr	6.30 - 20.00 Uhr Trainingsbetreuung 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 18.00 Uhr
Fr., 30.12.	9.00 - 21.30 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr	9.00 - 23.00 Uhr gemischte Sauna	11.00 - 22.00 Uhr	geschlossen*
Sa., 31.12.	9.00 - 15.00 Uhr	7.00 - 15.00 Uhr	geschlossen	Silvesterparty	geschlossen*
So., 01.01.	10.00 - 20.00 Uhr	10.00 - 22.00 Uhr	10.00 - 22.00 Uhr gemischte Sauna	geschlossen	geschlossen*
Mo., 02.01.	9.00 - 20.00 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr	9.00 - 22.00 Uhr gemischte Sauna	11.00 - 24.00 Uhr	6.30 - 22.00 Uhr Trainingsbetreuung 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 21.00 Uhr

\* Vom 30.12. bis 01.01. ist das Trainieren für Fitnessmitglieder im Olympia Coswig möglich. Öffnungszeiten unter [www.olympia-coswig.de](http://www.olympia-coswig.de).

Bitte beachten Sie unseren separaten Kursplan.

Freizeit **ERLEBEN**

[www.hains.de](http://www.hains.de) 

„Hains“ Freizeitzentrum Freital, An der Kleinbahn 24, 01705 Freital,  
Telefon 03 51-65 20 96-0, [www.hains.de](http://www.hains.de), ein Projekt der TWF-Technische Werke Freital GmbH

# Weihnachtszeit

## Die kalte Jahreszeit genießen

Anzeige

Der Gin hat sich in den letzten Jahren zum absoluten Trendgetränk gemausert und dürfte heute die beliebteste Spirituose Deutschlands sein. In vielen Bars kann man sich seinen Lieblings-Gin aus einer eigenen, umfangreichen Gin-Karte aussuchen. Dort sind immer öfter die feinen Spezialitäten kleiner Destillieren vertreten, die auf die Regionalität der Zutaten großen Wert legen. Feinste handverlesene Schlehen aus der Eifel beispielsweise verleihen dem „Windspiel Premium Sloe Gin“ seinen ganz besonderen Charakter. Mazeriert im Premium Dry Gin und unter Zugabe des natürlichen Schlehensafts entsteht ein Sloe Gin mit intensiven Wacholder-, aromatischen Schlehen- sowie floralen Zitrusnoten. Abgerundet wird er durch die würzigen und fein-milden Aromen des Kartoffelalkohols. Ein Sloe Gin mit winterlichen Zutaten wie Orangen, Gewürznelken und Zimtstangen passt perfekt in die kalte Jahreszeit, wenn es draußen früh dunkel und immer ungemütlicher wird. *djd 59573*



*Lückebach wohnen.*

We  **Raschelberg**  
we-love-raschelberg.de




**FRÖHLICHE WEIHNACHTEN**

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Mietern von Herzen frohe Festtage mit Zeit für die Familie und Entspannung. Ihre Wohnungsgenossenschaft „RASCHELBERG“ eG

♥♥♥ **Waldblick 15**, 3-Zi.-Whg., ca. 63 m<sup>2</sup>, 2.OG, Balkon, Küche, Bad mit Dusche, **400,-€** KM zzgl. NK, (Bj. 1964; V; 84,3 kWh; FW)  
**Telefon (0351) 652097-0**



**WIR WÜNSCHEN ENTSPANNT WEIHNACHTEN IN IHREM ZUHAUSE BEI DER WGF.**

Vermietung: 0351 652619-62

**WGF**  
WOHNUNGSGESELLSCHAFT FREITAL  
Lutherstraße 22 • 01705 Freital  
0351 452 619-0  
info@wgf-freital.de • www.wgf-freital.de

**In Freital leben - bei uns wohnen.**

# Weihnachtszeit

**Bürobedarf**  **PRIEBS**

**Offizieller Lieferant  
des Weihnachtsmannes**

*Allen Kunden  
ein frohes Fest und  
einen guten Start 2023.*

Dresdner Str. 63 · 01705 Freital · Fax (0351) 644 14 16  
Tel. (0351) 64 39 71 oder (0351) 644 14 15  
E-Mail: buero-priebs@t-online.de



Unseren Kunden ein herzlicher Dank für das entgegengebrachte Vertrauen, ein friedvolles Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit im neuen Jahr!

*Bäckerei und Konditorei  
seit 1926*

**Marlies Kunze**  
Bäckermeisterin  
Burgwartstr. 91 | 01705 Freital




**elektro KRAFT** Poisentalstraße 57 · 01705 Freital  
Tel. 0351/6413900 · www.elektrokraft.de

All unseren Kunden,  
Geschäftspartnern,  
Freunden & Bekannten  
ein herzliches Dankeschön  
für ihr Vertrauen,  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
sowie Gesundheit  
und Zuversicht für  
das neue Jahr 2023.



*Das alte Jahr neigt sich dem Ende zu.  
Anlass für uns „Danke“ zu sagen für Ihr  
Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht  
haben. Für das kommende Jahr wünschen  
wir Ihnen Gesundheit, Glück, privates und  
berufliches Wohlergehen.*

**Schramm Brennstoff**  
GmbH & Co. KG 

Heizöl · Diesel · Schüttguttransporte

Zur Quäne 2 | 01705 Freital-Wurgwitz  
Tel. 0351 650 24 95 | schramm-freital@gmx.de

*Nur sicheren  
Energielieferant*



## Rezeptidee

### Goldbraune Weihnachtssterne Anzeige

#### Zutaten:

100 g	Zucker
300 g	Mehl
200 g	Butter, kalte
1/2	Zitrone(n), unbehandelt, Abrieb davon
2 Pck.	Vanillezucker, (Bourbon-Vanille)
1	Ei(er)



#### Zubereitung:

**Arbeitszeit:** ca. 15 Min. / **Schwierigkeitsgrad:** simple

Das Rezept ergibt ca. 40 Plätzchen.

Mehl mit Zucker, 1 Pck. Vanillezucker und Zitronenschale aufhäufen und eine Mulde eindrücken. Das Ei hineingeben. Die Butter in Flöckchen oben auf dem Rand verteilen. Alles zu Bröseln hacken, dann rasch verkneten. In Folie 30 Minuten kalt stellen.

Den Teig 3-4 mm dick ausrollen. Sterne ausstechen und auf ein mit Backpapier belegtes Blech legen. Bei 180 Grad (bei Plätzchen immer besser Ober-/Unterhitze) ca. 12 Minuten backen.

Noch heiß mit dem restlichen Vanillezucker bestreuen und auskühlen lassen.



**Gute Fahrt in die Weihnachtszeit  
und ins neue Jahr, wünscht allen  
Kunden, Freunden und Bekannten**

**Autopflege Beyer** seit 1956  
glänzend aufgelegt

*Inhaber Rudolf Beyer*

Fichtestraße 10  
D-01705 Freital  
Tel. 0351/6491545

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr



## Isolieren Sie die Zahlen!

		2		4		6			
				5	7		8	2	
				3			4		7
1		5				3			
	2	6			1		7	8	
				6			5		3
5		7				9			
	4	8			5	1			
		9			3		2		



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Der Schwarzwald ruft... sicher, herzlich und einfach gut!

### Weihnachtspauschale

Termin: 5. bis 8. Januar 2023

4 Übernachtungen mit Halbpension  
Täglich kalt-warmes Frühstücksbüfett  
und Halbpension mit Menüwahl  
aus 3 Hauptgerichten und großes Salatbüfett  
1 x festliches 6-Gang-Menü  
1 x Begrüßungsgetränk  
1 x Kaffee und Kuchen  
1 x Flasche Mineralwasser

p. P. **ab € 410,-**

### 3 König Pauschale

3 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obststeller  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein  
1 x Fackelwanderung

3 Nächte p. P. **ab € 278,-**

### Silvester ausgebucht!

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

### Unsere ++ Pluspunkte ++

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

# Michel-Reisen

Michel-Reisen GmbH & Co. KG

02739 Neubau, Hauptstraße 37, Tel. 03586 - 76540

- Weihnachten in den Zillertaler Alpen** € 699,-  
21. - 26.12.
- Festtage im Bayerischen Wald** € 759,-  
22. - 27.12.
- Weihnachten im IFA Ferienpark Binz** € 749,-  
22. - 27.12.
- Weihnachten in Stolberg im Harz** € 499,-  
22. - 26.12.
- Weihnachten im Odenwald & Heidelberg** € 589,-  
22. - 26.12.
- Silvester in Budweis & Krumau** € 585,-  
28.12. - 01.01.2023
- Silvester im Bayerischen Wald** € 779,-  
28.12. - 02.01.23
- Silvester Kolberg an der polnischen Ostsee** € 769,-  
28.12. - 02.01.2023
- Silvester im Odenwald & Heidelberg** € 619,-  
28.12. - 01.01.2023
- Skurlaub in den Südtiroler Dolomiten** ab € 769,-  
8.- 15.01./ 15.- 22.01./ 28.01.- 4.02./ 11.- 18.02./ 11.- 18.03.
- Ostseeauszeit im IFA-Ferienpark Binz** ab € 479,-  
29.01.- 3.02./ 19.- 24.02./ 5.- 12.03./ 12.- 19.03./ 19.- 26.03.
- Hansestadt Hamburg & Musicals** ab € 169,-  
„Die Eiskönigin“ oder „König der Löwen“  
24. - 25.02.23
- Insel Usedom - Zinnowitz** ab € 599,-  
31.3. - 4.04./ 16. - 20.04./ 10. - 16.05./ 11.- 17.6./ 9.- 16.07.
- Lago Maggiore Como & Mailand** ab € 629,-  
7. - 12.04./ 1. - 6.05./ 21. - 26.05./ 11.- 16.06./ 2. - 7.07. /  
31.07. - 9.08. / 3. - 8.09. /  
1. - 6.10. / 16. - 21.10.23
- Normandie - Bretagne**  
**Rouen - St. Malo - Jersey**  
12.- 20.07.23 **€ 1.189,-**



- alle Preise pro Person im DZ
- Reisen mit Halbpension & inklusive Haustürabholung

**Ihre Spende  
gibt Kindern  
ein gutes  
Bauchgefühl.**

Helpen  
Sie unter  
[www.dkhw.de](http://www.dkhw.de)

Deutsches  
Kinderhilfswerk



**F.SW**  
FREITALER STADTWERKE



*Frohe  
Weihnachten*  
— UND EIN GESUNDES —  
**NEUES JAHR**

**UNSERE  
ÖFFNUNGSZEITEN  
ZWISCHEN WEIHNACHTEN  
UND NEUJAHR:**

27.12. – 29.12.2022  
9:00 bis 14:00 Uhr

30.12.2022  
9:00 bis 13:00 Uhr

**Freitaler Stadtwerke GmbH**

Potschappler Straße 2 · 01705 Freital · Telefon: 0351 64 828-0 · FSW@FTL-Stadtwerke.de

**ENTSTÖRDIENTSTE:** Strom: 0351 64 828 666 · Gas: 0351 64 828 888 · Internet: 0351 64 828 777